

# as color

SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

EN LA FINAL DEL CARRANZA

# EL ATLETICO CAMPEON

Por segunda vez consecutiva, el Atlético de Madrid se proclamó vencedor del gaditano Trofeo Carranza, tras superar al Vasco da Gama (3-0) y al Inter de Milán (2-0). No cabe duda de que cinco goles a favor por ninguno en contra constituyen un excelente balance. Marcial, la nueva estrella rojiblanca, se batió con la decisión que nos muestra la foto, siendo, además, autor del primer tanto en cada encuentro. — Foto Agustín Vega, enviado especial.

## ¡EL "DON-GER",

### REVOLUCION AUTOMOVILISTICA!

- Ahorra del veinte al cincuenta por ciento de gasolina --según vehículo-- y elimina el setenta y cinco por ciento de contaminación

## TRIFULCA EN LA CENA HOMENAJE A VELAZQUEZ

LA NO RENOVACION  
DEL "CEREBRO"  
HA DIVIDIDO  
TODAVIA MAS A LA  
AFICION MADRIDISTA





# ¡EL DON-GER, REVOLUCION AUTOMOVILISTICA!

## CARACTERISTICAS:

Ahorra del 20 al 50 por 100 de gasolina —según vehículo— y elimina el 75 por 100 de contaminación



El inventor del Don-Ger, don Antonio Domenech, junto con el encargado de la comercialización del mismo, señor Marcos, en el taller donde realizan las pruebas.

ESTA historia, de un invento que puede revolucionar la industria automovilística, comenzó cuando un buen día don Antonio Domenech, cardiólogo valenciano, decidió dejar a un lado la carrera que había estudiado para dedicarse a la aventura de ser piloto de carreras de coches y, posteriormente, a piloto de pruebas. Su interés por todo lo relacionado con la mecánica le llevó a intentar renovar los sistemas actuales, y, en cierta ocasión, con un vehículo de marca extranjera en el circuito del Jarama, al comprobar que el coche fallaba por exceso de gasolina en el carburador, realizó un experimento para que, sin faltarle el combustible necesario al carburador, se recuperase la gasolina so-

brante. Así de simple comenzó una tarea de investigación que ha durado casi cinco años, hasta que se ha llegado a la construcción, ya patentada, de un dispositivo que, junto con sus socios, Marcos y García, han denominado Don-Ger, y que en estos momentos ha convulsionado a toda la industria del automóvil por las consecuencias innovadoras que ofrece.

**ANTONIO DOMENECH, su inventor:**  
«Queremos que el aparato sea un beneficio para toda la comunidad y no un motivo de especulación»

Escribe: ANTONIO ALCOBA (enviado especial a Valencia)

En un taller situado en la calle Marqués de Zenete, de Valencia, que tiene el pomposo nombre de «Galaxia», tres mecánicos, los señores García, Sanz Cabré y De Cubas no dan abasto a las continuas peticiones de instalación del Don-Ger, cuya misión, descrita por su inventor, consiste en lo siguiente:

—Se trata de un dispositivo instalado en el conducto de la bomba de gasolina al carburador y de otro que va al depósito de ésta. La gasolina que no admite el carburador es rechazada y es devuelta al depósito.

Así de sencillo, como si fuera el «huevo de Colón», pero que significa un ahorro importante de combustible y, en consecuencia, un ahorro en el presupuesto destinado a la adquisición de la gasolina. Ello, debido al precio actual del preciado líquido, es la motivación de un masivo interés por poder instalar, cuanto antes, dicho dispositivo en los vehículos automóviles. Al ser el señor Domenech un cardiólogo, la pregunta surge:

—¿Tiene algo que ver este invento con las válvulas artificiales que se aplican en el cuerpo humano? La contestación ha sido ésta:

—Ahora mi invento puede relacionarse en cierto aspecto con un marcapasos, pero debo ser sincero y decir que, cuando se me ocurrió, no pensaba, en absoluto, en mi experiencia médica, sino que estaba inmerso en la solución de un problema surgido durante la prueba de un vehículo.

—Su invento ha venido a ofrecer un alivio para todos los propietarios de vehículos; no obstante, pudiera existir la duda de si, con su instalación, el coche pierde en potencia, al no requerir para su funcionamiento la gasolina que ahora consume. ¿Qué nos puede decir al respecto?

—Es lógico que, en estos momentos, aparezcan dudas sobre el funcionamiento de los coches que lo tienen instalado; pero, después de un período razonable (no olvide que llevamos trabajando en este proyecto unos cinco años, se deben despejar esas dudas. El Don-Ger no influye para nada en el motor de los vehículos, al no ser necesario tocarlos para nada. No pierde ni

gana en potencia, por lo que cada coche responde en igual medida que lo viene haciendo, conforme a como ha sido sacado de fábrica, aunque debo exponer que gana en ligereza, y, por último, otra de las ventajas es la de evitar el setenta y tres por ciento de la contaminación que produce un vehículo normal. Por todo ello, el Don-Ger, además de ahorrar gasolina, al evitar la carbonilla que produce, llega a tener una mayor vida.

—La instalación del dispositivo, ¿requiere algún complicado sistema?

—Su instalación es tan sencilla, que puede ser efectuada por cualquier persona que conozca la técnica de cómo debe ser colocado el Don-Ger.

## UN INVENTO AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

No era extraño predecir que, nada más conocerse el invento, dado a la publicidad por un periodista valenciano, Rafael Brines Lorente, las llamadas telefónicas y las visitas a las personas que se han encargado de comercializarlo lleguen desde todos los lugares. Firmas de conocidas fábricas de automóviles del extranjero; bancos dispuestos a poner en manos de estos hombres el dinero necesario para la fabricación —se habla de ofertas que llegan a los dieciséis mil millones de pesetas para su comercialización—, personas relacionadas con la industria del automóvil y de la explotación de la gasolina y, por supuesto, las llamadas para extender por España y el extranjero una red de distribución del Don-Ger, se acrecientan por momentos, agobiando con sus ofertas y peticiones a los señores Domenech, Marcos y García (por cierto, que Don-Ger son las siglas de Domenech, el inventor, y García, el socio economista, sin que figure para nada una alusión al socio comercial, señor Marcos, el cual, por supuesto, no está contrariado, ni mucho menos, por esta circunstancia).

Para cualquier profano, lo primero que se ha pensado es que estos hombres van a hacerse millonarios de la noche a la mañana, y que si no son «tontos» venderán al mejor postor su invento. Por ello, hemos querido conocer, de los propios interesados, cuál va a ser el destino que va a tener el Don-Ger.

—Mire usted, el Don-Ger está patentado y no hemos tenido contacto alguno con ningún organismo, porque todavía no está en fase de comercialización, aunque esperamos que para el próximo mes se pueda llevar a efecto. Habrá que hacer las pruebas pertinentes que im-

ponga la Administración, y después saldrá al mercado.

—Pero ustedes han sido llamados por firmas extranjeras para tratar del tema...

En este aspecto, queremos dejar bien sentado que nuestro invento no se desea explotar con un desmedido afán de lucro, sino que, por nuestras convicciones, deseamos que se favorezcan el mayor número posible de usuarios del automóvil. Lo que deseamos es que el Gobierno se interese por nuestro invento, puesto que entra de lleno en su política de ahorro de energía. Sinceramente, sería muy trágico, y sabemos el significado de esta palabra, que tuviéramos que romper la patente antes de que se aprovecharan otros países.

—¿Habrá, a pesar de lo que nos dicen, alguna concesión en exclusiva a alguna marca determinada o fábrica?

—No, señor. No daremos exclusiva alguna que signifique un beneficio para ella; pretendemos que el beneficio sea comunitario, en favor del ahorro de energía y de la descontaminación.

—¿Cuál es el costo estimado por ustedes para su instalación?

—En tanto no se comercialice y se produzca en serie, no excederá de las cinco mil pesetas. Por eso, no admitiremos la compra de la patente, ya que supondría el encarecer un artículo que puede llegar a reducir su precio hasta la mitad. Lo que si podemos adelantar es que la instalación del Don-Ger deberá realizarse en talleres especializados, pues en ello va nuestro propio prestigio.

## LA INVESTIGACION NO SE HA DETENIDO

Si el Don-Ger es bueno para los motores de explosión de los coches, lógicamente podría ser instalado en toda clase de vehículos o industrias que necesiten de ellos. Sobre este apasionante tema nos hablan los promotores de este revolucionario invento.

—Efectivamente, el Don-Ger puede ser instalado en todos los motores que requieran la gasolina, como motos, embarcaciones, etcétera. Pero nuestra ambición va más lejos, puesto que, si contamos con los medios necesarios para proseguir nuestras investigaciones y experimentos, podría llegarse a obtener unas posibilidades enormes en todo cuanto afecte al motor de explosión.

—¿Podría ser utilizado su invento en los aviones, barcos, centrales eléctricas, etcétera?

—Por supuesto que sí; sólo hace falta amoldar el Don-Ger a cada necesidad.

—¿Qué responderían ustedes a la

**as**  
color  
SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

AÑO VII - NUM. 328

30 de agosto de 1977

Precio del ejemplar: 30 ptas.  
Precio en Canarias (servicio aéreo): 33 ptas.

Director:  
Luis G. de Linares

Subdirector:  
Rafael Rienzi

Jefe de los Servicios de Documentación:  
Manuel Sarmiento Birba

Edita SEMANA, S. A. Paseo de Onésimo Redondo, 26. Madrid-8. Apertado 383.

Teléfonos:

Corresponsales: 247 80 12.  
Suscripciones: 248 87 90.  
Administración: 247 23 00.

Redacción: 247 23 00.  
241 36 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD:  
Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 26.  
Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9.  
Teléf. 221 59 83. Depósito Legal: M-13.488-1971. Imprenta: RIVADENEYRA, S. A.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPAÑA

SEMESTRE: 780 ptas.

AÑO: 1.560 ptas.

NOTA.—Para el extranjero y correo aéreo, el mismo precio más gastos de envío.

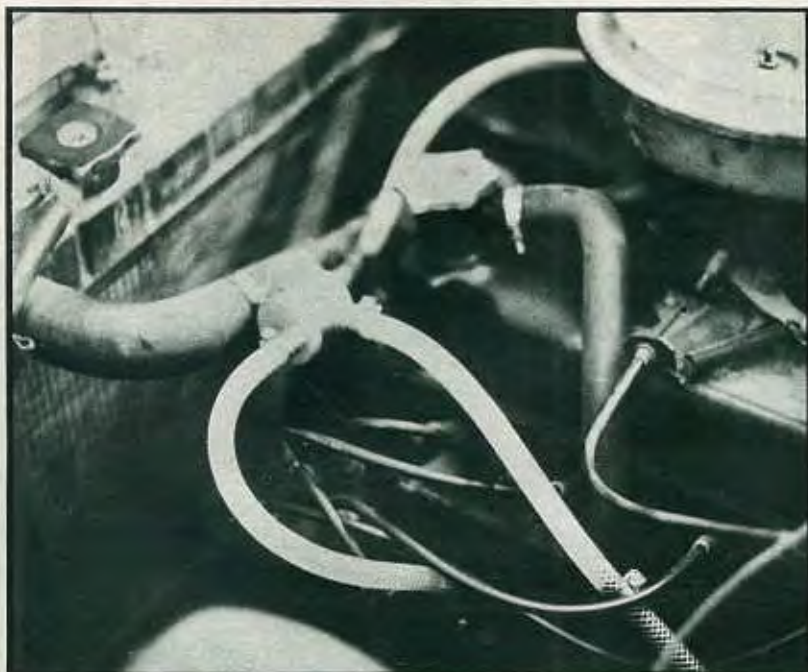
Difusión media por número controlada durante el período mayo de 1976 a abril 1977



90.864

EJEMPLARES

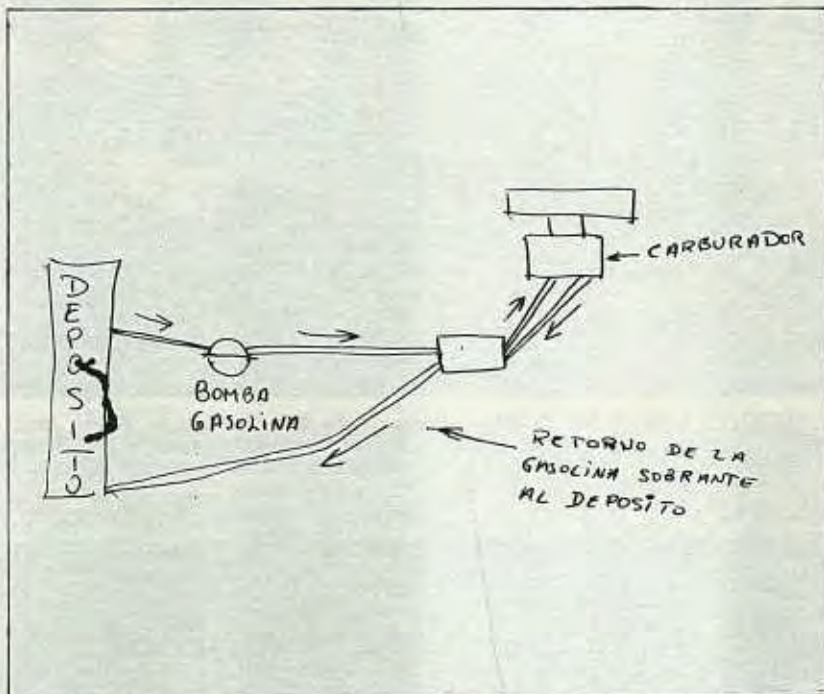




Las fotografías ofrecen la instalación del Don-Ger en un vehículo. En la primera, el dispositivo se ha colocado adosado al motor con la ramificación que va al carburador. En la segunda, se aprecia el tubo que devuelve la gasolina no utilizada al depósito del coche.



El mecánico señor De Cubas, revisando uno de los Don-Ger instalados en un utilitario. El consumo de gasolina, por Valencia, no excede de los tres litros y medio.



Para mayor comprensión de lo que es el Don-Ger, el señor Marcos nos realizó este plano sobre lo que consiste el invento del señor Doménech.

Administración si ésta pusiera a su disposición los medios necesarios para continuar sus investigaciones, con un laboratorio en el cual pudieran efectuar las pruebas necesarias?

—Sería una medida que nos llenaría de satisfacción y que aceptaríamos. Ello supondría que podríamos investigar en otros campos, como el del gas-oil y los motores diesel. Nosotros, lo que intentamos es que nuestro trabajo de investigación no nos sea gravoso, pues, a fin de cuentas, tenemos familias. Nos guía, ante todo, un deseo de hacer algo por el bien común y, naturalmente, en beneficio de España.

#### OTRAS CONSIDERACIONES

Si el Don-Ger, como parece, ha sido ya motivo de interés nacional y, según nos han comunicado, hasta el ministro de Industria ha solicitado que se abra una investigación sobre este invento, vuelve a saltar la duda de si tiene algo que ver con otros inventos que no llegaron a fructificar. Veamos lo que nos dice sobre ello el señor Doménech:

—Ciertamente, la investigación en este campo no cesa. Existe, por ejemplo, el carburador invertido, que no es lo mismo que el Don-Ger, el cual recupera gasoli-

na, pero no en la cantidad que nuestro dispositivo.

—¿Y del motor de agua?

—Pues, aunque no se lo crea, conozco a su inventor y puedo decirle que no iba descaminado. Lo que sucedió es que, de repente, todo ha quedado en silencio. ¿Por qué? Yo sé lo que ha pasado y por esa razón no deseamos que suceda con el Don-Ger algo similar.

—¿Su invento podría ser utilizado en los coches de competición?

—Podría, desde luego, pero en este caso no viene a cuento, por la sencilla razón de que en este sector no se escatima el ahorro de gasolina ni su calidad, ya que se buscan otras motivaciones.

—¿Ha quedado algo sobre el Don-Ger que no hayan expuesto?

—Pues, simplemente, que el autoencendido queda eliminado y que puede ser trasladado de un vehículo a otro cuando se desee.

Creemos que nuestros lectores ya tienen una visión completa de lo que puede suponer este invento, así como la trayectoria que piensan seguir las personas que lo han hecho posible. Ahora, todo queda a la espera de la decisión que adopten las autoridades competentes y que por el bien de todos, si es tan rentable como nos han demostrado, sea homologado y puesto en circulación.



**TROFEO  
CARRANZA**

# EL ATLETICO, ESPE



**EL POTENTE VASCO DA GAMA.**—Después de sus triunfos en Brasil, ante el Palmeiras y el Santos, el Atlético de Madrid tuvo que vérselas en el Trofeo Carranza con el Vasco da Gama, otro potentísimo equipo brasileño, al que derrotó por un claro 3-0. Aquí tenemos a la formación del Vasco da Gama que en el encuentro de consolación derrotaría al Cádiz por 5-3.



**CASI ES GOL.**—El Atlético de Madrid, que en el trofeo que lleva por nombre la capital de España no estuvo muy afortunado, ofreció un buen espectáculo futbolístico en Cádiz ante los brasileños. A los tres goles de los rojiblancos pudo añadirse este otro como producto de un impresionante disparo con la zurda de Aguilar, pero la pelota saldría fuera.



# CIALISTA EN BRASILEÑOS



## LOS TRES GOLES MADRILEÑOS

La clara y rotunda victoria del Atlético queda reflejada en estas imágenes de los tres goles. En la primera vemos cómo el trallazo de Marcial va camino de las mallas brasileñas, porque el meta Mazaroti no llega a despejar en su estirada. Después, en el minuto setenta y nueve, Rubén Cano, arrancando desde atrás, dejó «sentados» a cuantos le salieron al paso, sin que el morenito defensa pueda impedir el gol. Y, por último, cuando faltaban siete minutos, Rubén Cano fue objeto de una falta dentro del área y Ayala se encargó de transformar el correspondiente penalty.—Fotos Agustín Vega, enviado especial.



**TROFEO  
CARRANZA**

# LOS NUEVOS PRIMERAS PLANTARON CARA AL INTER



Difícil prueba la que esperaba al Cádiz ante su público en el Trofeo Carranza. Los gaditanos, nuevos primeros, iban a tener como rivales a los experimentados jugadores del Inter milanes. Y a fe que los muchachos que dirige Enrique Mateos supieron hacer un digno papel, sucumbiendo por un solo gol, cuando parecía que el tiempo reglamentario iba a terminar en tablas. En las fotos, los equipos del Inter y del Cádiz.







Ante el árbitro, señor Scherz, Facchetti y Baena intercambian banderines y recuerdos.



Murari, el extremo izquierdo italiano, escapa con el balón y va a centrar antes de que se lo impida Rosado.



Baena fue un constante peligro para el portero Bordon, que en la foto sale adelantando su pierna derecha.



No cabe la menor duda de que Baena, al que vemos disparando ante el central italiano, es un ídolo de la afición gaditana.—Fotos A. Vega, enviado especial.



Anastasi, que después resultaría lesionado, dispara entre Barrachina y Ortega.



**TROFEO  
CARRANZA**

# El Cádiz, casi finalista



**PRIMER GOL ITALIANO.**—A los once minutos de juego, Anastasi recibió un buen servicio y, desmarcado, consiguió que el Inter se adelantase en el marcador. Los defensas gaditanos no llegan a tiempo de impedir que la pelota entre en su marco.



**EMPATE Y ENTUSIASMO DEL PUBLICO.**—El ex rojiblanco Baena hizo abrigar esperanzas a los seguidores del Cádiz cuando cabeceó magistralmente por la escuadra el balón ante el asombro del meta Bordon. Y como el gol había sido estupendo, los hinchas locales se lanzan al campo a abrazar al jugador. Después, a tres minutos de concluir, otro tanto italiano acabaría con las esperanzas de llegar a la final.—Foto A. Vega.



CASI NINGUN ORGANIZADOR HA GANADO DINERO

# EL FUTBOL VERANIEGO YA NO ES RENTABLE



La foto fue célebre. Aunque no corresponda a torneos de verano, también en éstos hay violencia.

La Liga está ya a la vuelta de la esquina. Es el tiempo del último análisis, de la preparación definitiva de los motores de las respectivas plantillas y de los apuntalamientos necesarios. Los torneos de verano han servido, como siempre, de test con distinto resultado. Quizá, lo único claro de los torneos estivales haya sido el descenso particular y global en la asistencia de espectadores a los estadios. Algo, por cierto, que se vela venir y que ya ha llegado. ¿Por qué? Sobran causas para determinar el retroceso del público ante las taquillas. Y no por culpa del anticipado otoño que nos llegó, como aseguran algunos.

## LA DEVALUACION

Antes que el balón de la larga feria estival de trofeos empezara a rodar y a organizarse, a clubs e intermediarios les había asaltado ya el primero de sus graves problemas: la brutal devaluación de la peseta, que si dejó a algunos equipos sin posibilidad de hacer las Españas, aún rascó mucho más las economías de los tres o cuatro intermediarios que manejan el tinglado del país, alguno de los cuales perdió la bonita cifra de media docena de millones a costa de la broma.

Pero si la molesta «anécdota» de la devaluación ha mermado

notablemente el bolsillo de los intermediarios, las organizaciones no han tenido mucho mejor resultado. Empezando por uno de los primeros torneos y uno de los más prestigiosos, el Teresa Herrera, y acabando con la gran mayoría de los demás, los resultados han demostrado la razón del aficionado para mostrarse cada día más reacio a dejarse el dinero por partidos que, al fin y al cabo, son amistosos y cuyo espectáculo las más de las veces dejan mucho que desear, por aquello de que los que llegan no vienen con ganas de jugarse el pellejo —salvo excepciones—, aunque esto no sea fruta de ahora, sino de hace años.

## FRAUDES Y TANGANAS

En la intensa y muy a menudo amarga, además de picaresca, historia de los torneos veraniegos se han hecho realidad muchos factores, aunque posiblemente los dos más acusados hayan sido el timo dado por gran parte de los participantes y los espectáculos, éstos poco edificantes, de los equipos sudamericanos, maestros en el difícil arte de armar... «tanganas». No es nada nueva la afirmación de que, efectivamente, hay una gran cantidad de causas que limitan el rendimiento esperado de los equipos extranjeros participantes. La «serie ferial» es poco menos que

LOS TORNEOS HAN  
RESULTADO  
ESTE AÑO  
MENOS PRODUCTIVOS  
QUE NUNCA

•  
LAS LARGAS SERIES  
A QUE SE OBLIGA  
A LOS EQUIPOS  
EXTRANJEROS,  
UN NEGOCIO  
RUINOSO... PARA  
EL ESPECTADOR

•  
UN GRAVE PECADO  
SIN CORREGIR:  
LOS COLEGIADOS  
SIGUEN SIENDO  
«TOCADOS» PARA QUE  
GANE EL DE CASA

un comercio brutal, que muchos sufren jugando hoy aquí, mañana en otro sitio y al siguiente a doscientos o trescientos kilómetros. Ha habido clubs que en muchos casos han llegado a disputar una docena de partidos en quince días entre grandes ciudades, villas de menor importancia y villorrios poco menos que de mala muerte. El agotamiento y otros motivos de cierta influencia han restado así posibilidades a equipos y jugadores que, por otra parte, sólo estaban dispuestos a ofrecer lo mínimo, habida cuenta del trato que recibían.

Hasta este verano, y con la excepción de casos particulares, los del Este habían superado esos dos pecados. El amateurismo o pseudoamateurismo de sus hombres restaba porcentaje de reserva, tanto como suponía un aumento de los alicientes del viaje, la estancia y esos trofeos que para ellos siguen siendo más preciados que para otros. Sin embargo, este año algunos han puesto de manifiesto la misma enfermedad de la que se habían librado; y han sido concretamente los magiares los que más se han enfadado con decisiones arbitrales que les eran evidentemente perjudiciales, pero ante las que otros años habían «tragado». Sin duda, porque ya empiezan a cansarse de los paternalismos de los colegiados hacia ciertos equipos,



El francés Kitabdjian, viejo conocido de los torneos veraniegos. Se caracteriza por su condición de árbitro «supercasero».

sobre todo los de casa. Y éste es otro problema.

## LOS DE NEGRO

Un capítulo tan importante no podía faltar a la hora de enjuiciar muy de pasada la historia de estos certámenes estivales, algo que empezó muy en serio y que está derivando en una especie de majadería general, en la que no faltan hasta jugadores que son sometidos a prueba... con apellido falso. Pero de entre las muchas incidencias a resaltar, la de los trencillas es una de las más lamentables, por el deterioro que añaden a su ya conocida controversia.

Por regla general, las organizaciones de los torneos eligen para sus partidos a colegiados nacionales e internacionales que les van. Los más conocidos han estado siempre en la palestra: Guruceta, Camacho, Sánchez Ibáñez, Medina Iglesias, Urrestarazu y muchos más. Pero de entre los muchos más están o estuvieron entre los habituales. De los extranjeros han llegado, más o menos, siempre los mismos y dos muy en particular: el portugués Lobo Marques y el francés Kitabdjian, bien conocidos ambos por los favores que siempre les han hecho, ¿cómo no!, a los equipos de casa. Tanto el luso como el galo han sido almas benditas para los equipos de la localidad, y ahora se les han unido otros.

el también francés Martín y muchos más, a los que intermediarios y responsables han «tocado» más de lo debido y siempre del mismo lado.

Pero tan lamentable como inevitable ha sido este apartado, que tiene visos de no solucionarse. Primero, porque, mucho o poco, los trofeos valen un dinero; segundo, porque a nadie le amarga el dulce de un triunfo, aunque para eso haya que saltarse a la torera toda regla deportiva. Reglas que no se cumplen como debieran en este variopinto mundillo de la farándula balompédica veraniega del cuero.

¿Van los torneos hacia su limitación? En su día, la Federación Española aseguró que se reglamentaría una solución para evitar que proliferaran como lo han hecho a costa siempre de la calidad. Los resultados de este verano empiezan a ser alarmantes. A causa del tiempo o porque los públicos están más que escamados, ahí quedan los escasísimos llenos registrados y el desencanto de gerentes y tesoreros. Sólo unos pocos se han salvado de esta quema, que amenaza seriamente con una reestructuración, a todas luces necesaria. La gente va al fútbol cada día menos, porque menos es lo que se le ofrece a cambio de lo que paga.

Y ésa es una razón poderosísima.

L. A.





## Los traspasos de club a club constituyen un ahorro de divisas

### EL ATLETICO DE MADRID GANO (O DEJO DE PERDER) CINCO MILLONES DE PESETAS CON «CACHO» HEREDIA

Un intermediario y su amigo se habrían llevado, como intermediarios, el diez por ciento cada uno de los veinticinco millones



● Me han dicho que un intermediario y su amigo están que se suben por las paredes, que se tiran de los pelos y que echan chispas porque con la operación del traspaso de «Cacho» Heredia al Paris Saint-Germain han perdido la friolera de cinco millones de pesetas —dos kilitos y medio cada uno— por la sencilla razón de que el Atlético de Madrid no se ha servido esta vez de los habituales intermediarios para traspasar a su argentino libero desde la capital de España a la capital de Francia.

Según parece, la operación se ha efectuado por la cifra de veinticinco millones de pesetas, y el diez por ciento de ese montante es lo que se habrían llevado cada uno de los personajes: el intermediario y su amigo. Lo que quiere decir que entre la comisión de uno y el corretaje del otro, el Atlético de Madrid habría perdido o habría dejado de ganar (que al fin y al cabo es lo mismo) cinco millones.

Pero... ¿qué importancia puede tener esto?, se preguntarán algunos.

Si se considera la cantidad de millones que se mueven en el mundo del balón, aparentemente ningún in-

terés. Es cierto. Equivaldría a algo así como un 0.0000001 por 100. Realmente, una migaja. Pero si se aprecia lo ejemplarizante que podría resultar... entonces el caso es distinto. Y es que en época de estrecheces, economías y ahorro de energías y de divisas, la verdad es que cinco millones de aquí, otros cinco de allá, tres más de más allá, ocho de acullá y... así sucesivamente, suman muchos millones. Muchos millones de divisas para el Estado y muchos millones para cada club. Y podría suponer, por otra parte, el fin de esos reinos de taifas que son los de algunos intermediarios, que compran, prestan, venden, hacen y deshacen sin tener en cuenta otros intereses que los suyos, como muy bien puede demostrar ahora el Málaga y los seguidores del club de La Rosaleda.

Si Porta quiere sanear el fútbol desde un ángulo, los clubs deberían ayudarle en su tarea desde otro. Y los socios tendrán que poner su granito de arena, además de sus buenos duros, para sacar a sus clubs de la vía muerta en que algunos se han metido. Que no sólo de dinero viven los clubs... como saben muy bien algunos grandes.

Los días 29 y 30 de septiembre, los «superstars», en Madrid

## BRABENDER Y EVANGELISTA REPRESENTARAN A ESPAÑA

Las finales se disputarán, en el mes de octubre, en Rotterdam

● Los aficionados de Amberes y de Londres ya han visto parte del programa. Juan Manuel Fernández Ochoa y Manuel Piñero han sido, en dichas ciudades, los dos participantes españoles. Y Zurich y Vichy, como Madrid, se preparan para recibir el certamen continental de los «superstars». Una competición que rompe las tradicionales reglas del deporte, porque cada cual no lucha por el triunfo en su especialidad, sino que nos ofrece la más divertida, amena y popular pugna en la que cada participante compite en todas las facetas deportivas... menos en la suya. Y todo ello con las grandes figuras del deporte europeo en liza: desde Keegan hasta Brabender; desde Thurau hasta Lasse Viren; desde Zanini a Manolo Piñero; desde James Hunt a Evangelista!

La magna competición continental la han organizado todas las televisiones europeas, que ofrecerán, tras la final del mes de octubre en Rotterdam, grandes y amenos reportajes de todo el multicolor y variopinto campeonato en sus pantallas. Cada cual, claro, lo mostrará a su manera, a su estilo, a su aire, aunque los resultados de cada confrontación estarán ahí, inamovibles ya, ante los telespectadores de Bélgica o de Holanda, de Inglaterra o de Francia, de Suecia o de España, cuyos aficionados van teniendo, entretanto, la oportunidad de presenciar parte de las pruebas en directo, «in situ», al mismo tiempo que van siendo filmadas. Así, por ejemplo, los belgas tuvieron ocasión de presenciar ya, en Amberes, las pruebas que se celebraron en dicha localidad y en las que tomaron parte, entre otros, el ex valencianista holandés Sonny Rep, con nuestro compatriota José Manuel Fernández Ochoa. En Londres, seguidamente, los ingleses pudieron ver a nuestro campeón del mundo de golf, Manolo Piñero, con Peter Colling, Van Holden y compañía... En Zurich, el día 6, competirán James Hunt, Jochen Mass, Laffite y Zanini; el 21, en Vichy, Paquito Fernández Ochoa se verá las caras con Van Impe, Lasse Viren, Phil Bennet, Wil Hartog, Boerio, Heini Heimi... Y los días 29 y 30 de septiembre, la magna competición llegará a España: y Televisión Española filmará en Madrid las pruebas de Tim Crooks (el as del remo y campeón inglés de los «superstars» del 76), Kuiper, Michel Vaerten, Fleming Delfs, Thurau y... nuestras estrellas del baloncesto y del boxeo Brabender y Evangelista.

Lo ameno y anecdótico de este magno certamen europeo de los «superstars» es que cada especialista de una disciplina participa en ocho de las diez pruebas del certamen, sin poder actuar en la suya, como decíamos antes. O sea, que Brabender está excluido automáticamente del «test» baloncestístico. Y Thurau, de la prueba ciclista, claro. En el programa figuran las siguientes pruebas: 100 metros lisos (atletismo), 50 metros libres (natación), 500 metros llanos (ciclismo) —se correrán seguramente en las instalaciones de Vallehermoso—, fútbol (una prueba de control de balón y habilidad con el esférico, con tres balones, y otra prueba de eficacia, lanzando cinco penaltis), levantamiento de pesas (cuyo peso estará en función del propio peso del deportista), gimnasia (una prueba en paralelas y otra de flexiones), 600 metros obstáculos (con cinco vallas clásicas y dos de agua), una carrera de canotaje (sobre 125 metros y en el estanque del Retiro... donde cada participante llevará, naturalmente, su chaleco salvavidas, por si las moscas...), tiro con ballesta (a 10 metros sobre blanco fijo) y baloncesto (ejercicios de habilidad y tiros libres a canasta).

Para los que piensan que el deporte a casi todas las escalas tiene los resultados de cada encuentro supeditados a un sinnúmero de intereses, y para los que comprueban aquí y allí que esos resultados desencadenan una ola antideportiva de violencias, la gran prueba europea de los «superstars» hará, sin duda, las delicias de todos los que no quieren ver en el deporte más que una competición sana, alegre, desenfadada y desinteresada: el deporte por el deporte a escala continental y con grandes estrellas profesionales que se enfrentan competitivamente con espíritu amateur. Los aficionados españoles tendrán ocasión de verlos, mientras TVE los filma, los días 29 y 30 de septiembre, en Madrid.

Brabender y Evangelista, con Thurau, Fleming Delfs, Michel Vaerten y Tim Crooks... ¡Los «superstars»!

Recordando a un famosísimo jugador, al que algunos periódicos

## UN AFICIONADO PIDE QUE A UN HOLANDES DEL BARCELONA SE LE DENOMINE TAMBIEN «EL NUMERO 9»



● Siguen lloviendo cartas sobre la redacción. Una de ellas es curiosísima e inusitada: la firma J. F. I. G. (no citamos su nombre y sus apellidos porque en su carta no expone tal deseo), un señor que vive en el paseo Infanta Isabel, 13, de Madrid, y, entre otras cosas, nos dice lo siguiente:

«Le expongo una idea, que sin duda habrá pasado por su imaginación y la de algún que otro compañero de profesión, sugerida por las desafortunadas, por no decir groseras, declaraciones de ese «caballero» holandés que juega (?) en el F. C. Barcelona y cuyo nombre no merece la pena escribir.

1.º El comportamiento, en tiempos no lejanos, de un famoso jugador con un periodista, después de un partido de competición, dio lugar a que la prensa de aquella provincia, e incluso de la región, omitiese el nombre del jugador en las crónicas en que intervenía su equipo, citándole como «número 9» y poniendo una X al reflejar la alineación, en lugar de su apellido.

2.º Si mal no recuerdo, para que su nombre volviera a aparecer en la prensa





**Llegaron a citar sólo por su dorsal...**

### **Motivo: «Sus desafortunadas, por no decir groseras, declaraciones»**

ofendida, el jugador tuvo que pedir disculpas.

3.º Si el jugador en cuestión fue objeto, con toda justicia, de tal "olvido", a pesar de su probada clase y rendimiento, tanto en su propio club como en la selección nacional, creo llegado el momento de que la prensa nacional, sin discriminación alguna, haga comprender al "caballero" que si Barcelona es archivo de cortesía y España recibe con los brazos abiertos a todo el que pisa su suelo, no es menos cierto que sus habitantes no son tontos, y menos aún unos animales, como afirma gratuitamente, con su "estropajoso" español, y que demasiada paciencia están teniendo con un individuo que, además de llevarse millones que en contadas ocasiones justifica, se permite el lujo de reírse de una afición como la barcelonista y de insultar en sus propias barbas al resto de los españoles.»

Como ven, la carta de nuestro comunicante no tiene desperdicio. Nos invitaba a que la glosásemos, pero la verdad es que el tema ya le glosa clara y sobradamente, don J. F. I. G.



**Se despidió el miércoles pasado como jugador de Chamartín, pero...**

### **MANUEL VELÁZQUEZ SERA DENTRO DE UNOS AÑOS DIRECTIVO DEL REAL MADRID**

● Los diecinueve años que ha estado al servicio del Real Madrid —con el par de temporadas que militó, cedido, en el Rayo Vallecano y el C. D. Málaga—, su elegancia en el vestir, en el hablar y en la forma de comportarse, su saber estar, su don de gentes y su reconocida clase dentro y fuera de los terrenos de juego les ha hecho pensar a más de uno que Manolo Velázquez no se despidió realmente del Real Madrid el pasado día 24, cuando recibió el homenaje de su club y de sus seguidores en el estadio Santiago Bernabéu. Y los que así pensaron tienen razón.

Aunque el miércoles pasado se despidió como jugador madridista de los socios y seguidores del Real, Manolo Velázquez volverá, segura-

mente, dentro de cuatro o seis años a estar entre la gran familia madridista... como directivo del Real, por la sencilla razón de que Velázquez ha sido, es y seguirá siendo madrileño y madridista, porque ha pertenecido durante muchos años a la gran familia blanca y, si en sus años de jugador demostró su clase, como ex jugador del Real también puede seguir mostrándola, y además porque si, ahora la directiva blanca tiene una edad media francamente alta, es fácil pensar que, tal y como van las cosas, cuando el Madrid tenga un nuevo presidente —¡y que conste que a don Santiago le deseamos larga vida!— la directiva también será nueva. Nueva y más joven. Y en ella tendrá un puesto Manuel Velázquez.

¡Y, si no..., al tiempo!

**Mientras sigue sin descubrirse el motivo del crimen ni a los criminales**

### **ESTA A PUNTO DE CREARSE EL TROFEO 'PAULINO MARTIN DE HOCKEY SOBRE PATINES**

● Quizá cuando estas líneas salgan a la luz, más de uno conozca que la Federación Española de Patinaje ha dado ya luz verde para la organización de un nuevo trofeo de hockey sobre patines que lleve el nombre del periodista salmantino recientemente asesinado, Paulino Martín García. O quizá no se haya hecho público aún. Pero lo cierto es que, mientras en la Federación de ese deporte y en otras muchas federaciones y hogares españoles siguen sin explicarse cuáles fueron los móviles que indujeron a unos desconocidos a asesinar a Paulino Martín, mientras siguen sin descubrirse los móviles del crimen ni



los criminales, está a punto de crearse un trofeo que lleve el nombre de Paulino.

El nombre del desaparecido Paulino seguirá así unido al patinaje.

La idea nos parece admirable y digna de aplauso. Digna de que otras federaciones imitasen el ejemplo de la Nacional, que preside Antonio González. Pero, por lo visto, las demás federaciones han olvidado más fácilmente a sus amigos desaparecidos y han olvidado lo que éstos hicieron en su día por el desarrollo del deporte en general o de alguna de sus disciplinas en particular.

¡Así es la vida!



# ARGENTINA DA LOS ULTIMOS TOQUES A SU MUNDIAL

- El 1 de junio de 1978, el equipo de Alemania Federal, actual campeón, abrirá el fuego en el estadio del River Plate
- Un posible problema: la escasez de alojamientos
- Las entradas para la final oscilan entre los siete y los cuarenta y cinco dólares USA

Por Juan Carlos LA TERZA

**L**A disputa de las finales de un Campeonato Mundial es más que una mera confrontación deportiva dentro de un gramillado de juego. Es todo lo que se mueve a su alrededor. Son las ciudades que albergarán a los turistas que llegarán a ver el torneo. Son las infraestructuras de hostelería, comunicación, etc. La movilización de los medios informativos, y desde hace unos años, pasando ahora a ser factor preponderante de todo torneo mundial, la televisión, que llevará las imágenes no sólo de los partidos de fútbol, sino de lo que es el país organizador. Su vida, sus costumbres, sus habitantes, para que sea conocido a través de esa pantalla chica por más de trescientos millones de personas.

La República Argentina está ya en los finales de los preparativos de toda su organización para que cuando llegue el momento de ponerse a rodar «la de cuero» todo sea como se pretende.

En esta información les damos a ustedes una referencia sobre cada una de las ciudades donde se jugarán los distintos partidos de la XI Copa Mundial de la FIFA 1978. Por ejemplo, en Buenos Aires, capital de la República, se jugará la mayor cantidad de partidos del torneo. En su estadio principal, perteneciente al Club Atlético River Plate, se disputará el partido inaugural, en el que estará presente el actual campeón del mundo, Alemania Federal, frente al rival que le caiga en suerte (a la hora del sorteo), el día 1 de junio del año venidero.

El segundo partido del certamen lo jugará la selección nacional de Argentina, el día 2 de junio, con quien también le fije el calendario que se confeccionará en Buenos Aires en los primeros días de enero próximo. Así desde el día 3 de junio hasta el 25 del mismo mes, en que saldrán a ese mismo terreno los dos equipos que dirimirán la posesión de la copa mundial durante los próximos cuatro años.

En Buenos Aires existe una gran cantidad de estadios, porque cada club tiene el suyo propio. El otro escenario complementario del River Plate será el José Amalfitani, que pertenece al Vélez Sarsfield, y que lleva el nombre de quien fuera su presidente durante casi treinta años.

La quinta capital del mundo, como está considerada Buenos Aires, alberga en la actualidad en su perímetro a unos 8.000.000 de habitantes, a los que deberán agre-



Vista parcial de Buenos Aires, ciudad que albergará una de las sedes del Mundial-78.



La selección albiceleste argentina tiene ante sus compatriotas un difícil compromiso.



He aquí el estadio del Atlético River Plate, escenario principal del magno evento futbolístico. En él jugará el equipo de Alemania Federal el primer encuentro de los Mundiales.



garse otros 9.000.000 que viven en el Gran Buenos Aires, es decir, en todo el contorno adyacente, en una enorme extensión de kilómetros cuadrados. Así, pues, la hostelería, sin duda, no dará abasto a la afluencia masiva de turistas, y se están realizando esfuerzos a fin de disponer alojamientos necesarios para el público, por cuanto la mayoría de los hoteles en estos momentos están todos reservados, especialmente aquellos situados en el radio céntrico, para los periodistas y delegaciones oficiales de las distintas Asociaciones Nacionales que acudirán al magno certamen.

Los hoteles en Buenos Aires para esa fecha pueden tener un valor de alojamiento con pensión completa de unos 25 a 30 dólares diarios por persona en aquellos de primera categoría; porque los de lujo, o importantes, tienen precios que son inalcanzables para el turista común.

Asimismo, el extranjero puede optar por un hotel con sólo alojamiento, sin comida, y disfrutar de los más variados platos que le ofrece la cocina argentina. Allí se puede desayunar o merendar, cuando uno lo desee, y sobre todo tiene la enorme ventaja de que puede almorzar o cenar cuando le plazca, porque los restaurantes y bares están abiertos hasta altas horas de la madrugada, y muchos de ellos tienen el horario continuado. Como decimos anteriormente, se encuentra desde el típico asado hasta la comida que usted pretenda comer, con el agravante de la abundancia de cada plato. En la Argentina hay platos individuales con los que pueden comer hasta tres personas, tal el caso del «puchero» (cocido para los españoles), por ejemplo.

Una comida, con vino, puede costarle unos seis dólares por persona, pero también tiene las muy populares «pizzerías», en cuyo caso el costo baja considerablemente.

Así después de todo ello, tiene en la zona céntrica, la calle Lavalle, denominada «de los cines»; la no menos famosa Avenida Corrientes; esa que nunca duerme, como decimos los porteños; la Avenida de Mayo, que va desde el histórico Cabildo hasta el mismo Congreso Nacional, y que es la calle de los españoles, comparable a la Gran Vía de Madrid. Los museos, los monumentos históricos, y ese paseo, a sólo diez minutos del propio centro, denominado «Palermo» o «Rosedal», con una extensión excepcional de zona verde para esparcimiento de la vista.

En cuanto al clima, es bastante difícil, porque en esa época del año ya Buenos Aires está bajo un frío intenso, que por ser húmedo es más penetrante, aunque sin llegar a las bajas temperaturas del continente europeo, por ejemplo, o de Estados Unidos. Puede ser en ese mes de junio una temperatura media de unos 10 grados centígrados.

Por su parte, Rosario, que está situada a unos 350 kilómetros de la capital, es una ciudad industrial, con el histórico monumento donde el general Manuel Belgrano creara la bandera argentina, y cuna del fútbol,



La formación alemana occidental, que ostenta el título, partirá como una de las grandes favoritas. En la foto aparecen los componentes del equipo que obtuvieron el título en 1974, al batir a Holanda en la final por 2-1. En el centro, compartiendo el trofeo, Helmut Schoen y el «Kaiser» Beckenbauer.

Pasando más al norte, nos encontramos con la provincia de Córdoba, que está enclavada justo en el centro geográfico del país, y que tiene lugares de veraneo extraordinarios, desde las sierras hasta las montañas, con un clima verdaderamente envi-

diable. Sin ninguna duda, una de las mejores provincias argentinas. Allí jugará Alemania Federal sus partidos de la primera vuelta.

En cuanto a la provincia de Mendoza, distante unos 1.200 kilómetros de Buenos Aires, es una de las más bonitas del país, y tiene fama de ser la tierra del «buen sol y del buen vino». Es que en ese suelo están los más famosos viñedos de Argentina y, además, está situada muy cerca de la frontera con Chile, circundándola la majestuosa cordillera de Los Andes, con sus picos cubiertos de nieve en esa época del año.

Por último, la ciudad de Mar del Plata, en la parte sur del país, está a unos 400 kilómetros de la capital, siendo una ciudad netamente turística, que en el verano argentino, es decir, en los meses de enero y febrero fundamentalmente, alberga a unos 3.000.000 de habitantes, cuando su población estable es tan sólo de unos 400.000. Es una ciudad increíble, porque no existe en el mundo algo semejante. De una belleza imponente, tiene la particularidad de que en verano, por el día, la temperatura suele llegar hasta los 35 grados centígrados, y por la noche se debe dormir con mantas, porque baja hasta los 10 grados centígrados. Allí jugará Brasil sus partidos de la primera vuelta.

En lo que se refiere a las entradas, los extranjeros pueden adquirirlas por medio de las agencias turísticas,

que en este momento están ya designadas en todo el mundo.

El público, en general, tendrá acceso a las entradas por medio de esas agencias de viaje, que no sólo serán las encargadas de venderlas, sino que también ofrecerán el hospedaje, transporte y todo lo que necesite el turista.

De cualquier manera, no todos los países tendrán los mismos derechos, porque se dará preferencia a aquellos cuyas selecciones nacionales estén clasificadas para las finales.

Es decir, que el turista de un país clasificado podrá adquirir el abono que contiene: PARTIDO INAUGURAL, TRES PARTIDOS DE LA PRIMERA VUELTA, SEIS PARTIDOS DE LA SEGUNDA VUELTA, EL PARTIDO POR EL TERCER PUESTO Y EL COTEJO FINAL DE LA COPA MUNDIAL DE LA FIFA. En total, 12 entradas. En cambio, en los países no clasificados se podrá adquirir un abono consistente en SEIS ENTRADAS PARA LA PRIMERA VUELTA Y TRES PARA LA SEGUNDA. ADEMÁS DEL PARTIDO POR EL TERCER PUESTO Y EL MATCH FINAL.

Fundamentalmente, debe tenerse en cuenta que los países no clasificados pueden adquirir abonos solamente para la sede de Buenos Aires. Es decir, que no podrán ver los partidos de las otras sedes.

En cuadro aparte conocerán el valor de las entradas, por categoría y para cada uno de los partidos que se pretenda presenciar, teniendo en cuenta que no habrá venta de entradas individuales, salvo en los casos de los partidos en que haya un remanente de los abonos, y que se remanentarán días antes de cada cotejo.

Este es uno de los aspectos del próximo Mundial a celebrarse en nuestro país. En informaciones sucesivas les daremos detalles de los estadios, estado de las obras, como así también todo lo referente a lo puramente deportivo, porque para Argentina es un enorme perjuicio el que hayan quedado marginadas de las finales selecciones que cuentan con una colonia muy importante habitando este suelo.

Desde ahora, usted está viviendo el Mundial con nosotros en estas páginas de AS-COLOR.

Buenos Aires  
(De nuestro corresponsal.)



Esta es la Copa Mundial de la FIFA, que recogerá el capitán del equipo vencedor en los Campeonatos del Mundo de Fútbol.

#### LOS PRECIOS DE LAS LOCALIDADES ESTAN ESTABLECIDOS EN DOLARES AMERICANOS

Categoría	Inaugural	Primera vuelta	Segunda vuelta	Tercer puesto	Final
1) Sentado cubierto-lateral	35,00	15,00	20,00	35,00	45,00
2) Sentado descubierto-lateral bajo	30,00	12,00	15,00	30,00	40,00
3) Sentado descubierto-lateral alto	20,00	10,00	12,00	20,00	30,00
4) Sentado cubierto-cabecera bajo	15,00	8,00	10,00	15,00	20,00
5) Sentado descubierto-cabecera bajo	12,00	6,00	8,00	12,00	15,00
6) Parados (de pie)	6,00	3,00	5,00	6,00	7,00



POLEMICO HASTA EL FINAL

# LA CENA HOMENAJE A VELAZQUEZ ACABO EN ESCANDALO

- UNA SEÑORA ATACO VERBALMENTE A BERNABEU CUANDO ESTE GLOSO AL JUGADOR
- Y UN CORO DE ASISTENTES EXIGIO LA RENOVACION DEL «CEREBRO»
- DURANTE EL PARTIDO, EN EL DESCANSO Y AL FINAL OTRO GRUPO DE SOCIOS MOSTRO SU POSTURA PRO MANOLO Y EN CONTRA DE LA JUNTA

Por LUIS ARNAIZ



Bernabéu glosa la figura de Manolo Velázquez. No había empezado el jaleo.

Manolo, Calpe, De Diego, Grosso, De Felipe, Amancio Amaro... Y estaban Víctor Martínez, con Sanz Calonge, moreno de Norte y grueso de marisco del bueno, y Luis Aragonés, de sport, sonriente y pillín. Y estaba, en fin, Heriberto Herrera, el «sargento» que se ha quedado sin nadie a quien mandar. Y cien mil y pico espectadores tras unas vallas metálicas que no dificultan demasiado la visión. Era una noche de promesas. Promesas incumplidas en gran medida por el mal estado físico de Juanito, por la brega insulsa de Stielike, por el querer hacer sin hacer de Jensen, por lo dubitativa de la defensa, por el tedio que impone Del Bosque en medio campo. Lo que empezó con el gol del malagueño como promesa de exhibición se agitó bien pronto, pagando Guerini al primer toque y sin razón aparente el disgusto amasado de una hinchada que no parece dispuesta a pasar ni una.

## NO HUBO PLATO FUERTE

El temprano gol del andaluz, acompañado por la bronca que siguió a la primera intervención del «Chupete» empezó a estropear lo que parecía una fiesta. Cuando Frank hizo el empate en un magnífico testarazo, la gente se movió molesta, aunque Pirri le pusiera el entusiasmo en las gargantas con un gol de los suyos, arriesgando, que dirían los taurómacos. Luego, el torubillón, los aplausos a Manolo, el trenzar inacabable del Eintracht y las habilidades del «siete» siguieron manteniendo la tónica, al tiempo que los germanos imponían su tranco y el Madrid se rompía en la abulia

**C**IEN mil personas asistieron el miércoles pasado en Chamartín al homenaje de despedida a Manolo Velázquez, durante unos cuantos años cerebro madridista, sucesor de Ferenc Puskas y un hombre controvertido desde casi su aparición hasta el mismo momento de su marcha. Cien mil espectadores, en fin, que salieron del campo sin el sabor a miel que esperaban, con el regusto, aún, del fútbol del hombre que se acababa de marchar y con el ánimo inquieto ante lo que se avecina. El Real no había dado, precisamente, una lección ante el molesto y aburrido Eintracht B. Y eso no iba a ser más que el preludio de algo que en la tranquila noche madrileña se convertiría en un espectáculo pocas veces visto, como si los dioses de la Meteorología hubieran vuelto a dar de espaldas al ya inquieto verano madrileño.

## RONDA DE FIGURAS

El homenaje a Manolo Velázquez tenía alicientes sobrados como para alcanzar un éxito importante. La presentación del Madrid, la de su nueva gente y la romántica del homenaje atrajeron a gente importante. Allí estaba el bueno de Miguel Muñoz, más gordo, trajeado impecablemente, luciendo la sonrisa de sus días grandes. Estaban Antonio Betancort, que había hecho el viaje con su mister y que se quejaba del aumento brutal de las tiendas indias en las Islas —«ya no se puede comprar de nada porque todo está como en la Península»— sin saber el alza de las cosas que también están sujetas a impuestos. Y estaban otros hombres de la época de



Presidente y jugador, unidos en la despedida del «diez».





Pasó la tormenta. El «cerebro» se despide.

de un centro remiso, horizontal, parco en las aperturas, pesado a la hora de abrir el juego y sin abrirlo a tiempo para que penetraran Juanito o Roberto, desasistidos o asistidos cuando ya tenían marcadores sobrados sobre sus pies.

Lo que había sido jarana y ovación de gala se convirtió, pues, en siseos, en palmas de tango y en silbidos. La gente la tenía tomada con Guerini, y éste continuó siendo el saco de los golpes. Hasta cuando se lesionó fue abroncado por los espectadores. El tres-dos final, premio al genio del andaluz, al tesón de Pipi y al oportunismo de Wolff, un hombre que no se aprovecha debidamente para mandar en el centro apagaron los últimos ecos de protesta, que ya se habían elevado en grupos minoritarios, es cierto, en diversas zonas del campo.

«Manolo, Manolo»

Un grupo de esos socios se trasladó del fondo Sur al Norte a ese grito en pleno descanso, aumentándolo ostensiblemente al pasar por el palco directivo. Posteriormente ese u otro grupo se concentró a la salida de los vestuarios para gritar la misma consigna, poniéndole punto final polémico a un partido que debía haber sido intrascendente y que no lo fue porque hay muchas heridas abiertas. Aunque algunas quieran cerrarse con culpables que no lo son.

#### POSTRE AMARGO

Como ya es habitual al término de los partidos de homenaje, los jugadores del Real Madrid que han sido objeto de él suelen celebrar una cena un tanto de despedida, un tanto de hermandad con la plantilla actual, con muchos de los que fueron sus compañeros, con el equipo rival, la Junta Directiva, determinado número de simpatizantes y aquellos que, en definitiva, quieren sumarse al acontecimiento, que habitualmente suele celebrarse en una relativa intimidad. El importe de la cena es a liquidar por el jugador, pero esto supone, tan solo, un pequeño bocado a los afortunados homenajes a que son sometidos los jugadores blancos. Todas las cenas celebradas hasta ahora habían discurrido en un marco cordial y sin estridencias. Los resultados del equipo no habían derivado en actitudes agrias como las del miércoles, aumentadas por tres motivos: la discutida personalidad del jugador y su marca un tanto de contestatario, los ecos de la pasada campaña todavía recientes y el partido jugado con el Eintracht, que no había disuelto las dudas y resquemores de un pasado bien cercano. Todo eso acabó por formar un postre que no tuvo nada o que tuvo muy poco de dulce.

Santiago Bernabéu estuvo en el homenaje a Velázquez, haciendo de tripas corazón, sobreponiéndose a su enfermedad, y pienso yo que para no arriar bandera ante los que se imaginaban que su ausencia no tenía la dolencia como excusa, sino la de no estar presente en el homenaje a su jugador. El caso es que el «pres» aguantó el partido y fue a la cena,

donde iba a encontrarse, por cierto, con posturas que nadie podía imaginar, con gritos inesperados y con un ambiente que en algunos momentos llegó a ser más tenso de lo previsto.

Todo se inició cuando, con ocasión del discurso, aunque ya antes se habían alzado otras voces, algunos de los comensales se dedicaron a gritar el nombre de Velázquez o a airearlo añadiéndole «renovación». Aquellos no podían ser los mismos chiquillos del fondo Sur, pero era evidente que mantenían el mismo propósito. El caso es que más o menos inesperadamente se levantaron murmullos discordantes con la cena, en la que se iba a celebrar la marcha del jugador y en la que muchos creyeron tener campo abonado para exigir su continuidad.

Pero las cosas no acabaron ahí, sino todo lo contrario, porque cuando el presidente tomó la palabra, glosando las excelencias del «ex diez» durante muchos años, una señora agredió verbalmente a don Santiago, y a ese eco volvieron a elevarse las protestas. Parece que Bernabéu añadió hiel a sus declaraciones al tiempo que Manolo Velázquez asistía en la mesa, cabizbajo, a un espectáculo inaudito..., o inaudito al menos en la hora feliz y triste, nostálgica y amarga de los homenajes.

#### ¿ESTABA PREPARADO?

Lo cierto es, sin embargo, que algo podía esperarse por las muy especiales circunstancias que han concurrido en los últimos años de Velázquez como jugador madridista. De todos es sabido que Manolo empezó a encontrarse con problemas en el club a consecuencia de la postura que tomó a favor de Pedro De Felipe, cuando el central le planteó al club la papeleta de su salida. Velázquez actuó en favor de su amigo de siempre y por lo visto aquello no le fue perdonado en las altas esferas del club. Su situación derivaría en asperezas, en problemas a la hora de renovar..., y en la de jugar, aunque aquí fuera el propio Manolo el que no encontrara el punto adecuado, aun cuando entrenara de «motu proprio» en la sierra. Se airearon entonces problemas con Miguel Muñoz, y lo cierto es que, a partir de entonces, su figura entró en declive. La aparición de Netzer, la llegada de Miljanic, los años y posiblemente alguna otra barrera le cerraron un paso que él tampoco desbrozó debida-

mente..., como él mismo ha manifestado en determinada ocasión.

Para las fuentes oficiales del club, sin embargo, lo de la noche del miércoles estaba preparado o poco menos, y así no se le dio excesiva importancia. Lo malo de este «affaire» ya a comienzos de temporada es que resulta repetición de los que sufrieron Miljanic al acabar la pasada temporada y al empezar ésta, los que padecieron Breitner y Muñoz Lusa-rreta... ¿Estaba eso preparado también? ¿O es mucho más fácil la explicación, el declive de juego del equipo que ha conmocionado estructuras que hasta ahora eran afines a las directrices directivas? Sea lo que fuere, el Real afronta la campaña 1977-78 con una gran parte de la afición soliviantada y esperando que el equipo rinda a tono con los cien millones largos gastados. Las ventas poco importan. A partir de ahora, ese dinero y la marcha de Velázquez pueden ser un arma de mucho filo. La cuerda amenaza con romperse a poco que se repitan tropiezos.



Los socios, con su interior. Y con sonrisas.



Un momento de paz. Manolo y su madre. (Fotos Agustín Vega.)



DOCE AÑOS DIRECTIVO, CUATRO PRESIDENTE, Y AHORA, REELEGIDO

# MARCELINO GIL, CON EL AVAL DE LA EXPERIENCIA

● «SI NO ME ECHA LA AFICION, CUMPLIRE OTRAS  
CUATRO TEMPORADAS»

**C**UATRO años de mandato le sirvieron para lograr el objetivo que se había marcado: ver al Rayo Vallecano en Primera División. Atrás habían quedado doce temporadas asumiendo el cargo de directivo. Más de tres lustros, pues, lleva Marcelino Gil en la entidad vallecana. Conociendo sinsabores y también alegrías, que de todo hay que echar en los platillos de la balanza que equilibran o desnivelan un club.

—¿No está cansado?

—Si lo estuviera, ya lo habría dejado.

Una larga fila de butacas rojas se encuentran detrás de la barandilla del palco de honor del estadio de Vallecas. Allí, retrepado, Marcelino Gil accedió al diálogo. En ese asiento que ocupa domingo tras domingo y del que a veces se habrá levantado con la sonrisa a flor de labios y, en otras, con el ceño fruncido. El triunfo o la derrota, en diversas ocasiones, con el gesto se exteriorizan.

—El fútbol, y más al ser presidente, suele dar quebraderos de cabeza. Pero también se encuentran satisfacciones.

Fue un largo mes, el de junio, en el que al final se despejó la incógnita. La popular barriada madrileña, esa gran afición que tiene el Rayo, sopesaba los pros y los contras. Alerta estaba sobre la posible reelección de Marcelino Gil o, por el contrario, si uno de los candidatos iba a salir airoso. Esto último era difícil que sucediera, ya que Marcelino Gil goza de más simpatías en Vallecas que de enemistades.

—¿Es cierto que se quería marchar?

—Sí. Es verdad. No tengo por qué negarlo.

—¿Por qué se presentó a la reelección?

—Lo tuve que meditar a fondo. Si quería irme era porque son ya muchos años en el club y porque apenas atendía a mi familia. Precisamente ése era el fundamental motivo: mi familia. Pero, tras consultar con ella y ver que la afición estaba a mi lado y prácticamente me reclamaba, accedí a continuar. Pensé que el Rayo me necesitaba. Es decir, que tenían más confianza en mí que en otro candidato.

—¿No ofrecía, desde su punto de vista, garantías para regir los destinos del Rayo su oponente?

—Yo no quiero decir eso. Puede ser que lo que haya reconocido la afición de Vallecas es la experiencia que ya tengo en el fútbol. Son muchos años metido en esto y, máxime, ligado al Rayo.

—Se llevó la votación de calle...

—Fue una gran alegría.

«TENEMOS VARIOS NOMBRES EN CARTERA PARA  
QUE FICHEN POR EL RAYO»

«SOMOS UN CLUB MODESTO. NUESTRA CONSIGNA  
ES LA DE MANTENERNOS EN LA DIVISION DE HONOR»

Por LUIS M. GONZALEZ



El día de la presentación. Marcelino Gil estrecha la mano de los jugadores. El Rayo se embarca en la aventura, por primera vez en su historia, de la Primera División.



Alegria y satisfacción. Fue a los pocos días del ascenso. El alcalde de Madrid, señor Arespacochaga, felicita a Marcelino Gil.

Apoya su codo en el reposabrazos. Su faz denota seriedad. Y eso que, según me confesó, ya está curtido en mil y un avatares del balompié.

—Marcelino, una afición que el día que vayan mal las cosas pedirá que se vaya... ¿O no lo ha pensado?

—Por supuesto. Si todo marcha sobre ruedas, eres un ídolo. Si los resultados son adversos y las cosas se tuercen, entonces ya empiezan a pedir la cabeza del presidente y del entrenador. Pero el fútbol es así y no voy a cambiarlo yo.

Aquellas aguas turbias que bajaron

por el seno del Rayo apenas terminó la temporada. Marcelino Gil estuvo en la picota de la crítica.

—¿Hizo ya las paces con los jugadores?

—Sobre aquello prefiero no hablar. Es más: yo no tenía por qué hacer las paces con los jugadores. Hablamos, porque pienso que hubo una mala interpretación, y todo está olvidado.

Se sopesan posibilidades. Cábalas y conjeturas que quedan por descifrar sobre el papel que hará el Rayo Vallecano en la División de Honor.

—Ya se dice que pasarán serios, apuros...

—Respeto todas las opiniones.

—¿No está de acuerdo?

—Para el Rayo, jugar en Primera División va a ser una gran experiencia. Nuestra consigna es la de mantenernos. Si lo conseguimos, entonces haremos proyectos para que el futuro sea más halagüeño y para aspirar a cotas más altas. Y al referirme a la experiencia se lo digo en general: directivos, técnicos y jugadores.

—Marcelino, ¿qué le pediría a la afición para recorrer esta nueva singladura?

—Será un tópico, pero hay que recurrir a él: que apoyen constantemente al equipo, que no regateen esfuerzos en su aliento hacia los colores rayistas y que se sepan comportar como una excelente hinchada de Primera División.

—Un Rayo que está dando la de arena en la pretemporada. ¿No cree?

—Los resultados, desde luego, no han sido muy positivos.

—¿Habrá más fichajes?

—Todo depende de lo que estimen los técnicos y si se amoldan a nuestra economía. Tenemos varios nombres en cartera.

—Hablando de economía. ¿cuánto le debe el Rayo?

—A mí, nada.

—¿No es cierto que hizo un préstamo al club?

—Sí, es verdad. Pero ese préstamo lo hicimos entre varios directivos. El Rayo, y esto que nadie lo olvide, es un club modesto.

—¿Cumplirá otros cuatro años en la presidencia?

—Es lo que espero y deseo. Si la afición no me echa, confío en llevarlos a cabo.

Ese juez crítico que es la afición tiene la palabra. Ambición e ilusión no le faltan a Marcelino Gil para seguir siendo la cabeza visible del cuadro de Vallecas. Un presidente con el aval de la experiencia.





**TIRAPU**

(ATHLETIC DE BILBAO)

Foto: VEGA



En tres años se revalorizó: de ocho a veinticuatro millones de pesetas

# FERNANDO TIRAPU, A DOS PASOS DE SU TIERRA NATAL

● «Todos los vascos soñamos con vestir algún día la camiseta del Athletic»

TRES años después de fichar por el Valencia, al igual que el guardameta Pereira, Barrero y Ferrer Díaz, en la época en que José María Zárraga era el gerente, Fernando Tirapu cambió de aires otra vez. Antes de que comenzara la Liga 1977-78.

Dejó la ciudad de las Fallas y los arabescos fuegos de artificio, para viajar al Norte. Y afincarse en el Bocho. Muy cerca de su tierra natal pamplonica y donde poder hablar, con gusto, el vascuence.

—La misma ilusión... ¿Las mismas ganas?

—Sí; por supuesto. Además, cambiar de un club histórico a otro también histórico es halagüeño.

Fernando Tirapu es muy diferente a su hermano Mariano, que está en la plantilla del Atlético de Madrid. No le gusta profundizar. Más bien, para no herir susceptibilidades.

—¿Por qué no decir que, últimamente, no era titular en el cuadro «ché» y que al cuerpo técnico no le gustaba su juego...?

—Yo pertenecía a una plantilla magnífica. Como jugadores y como hombres. No tiene nada que ver que, ahora mismo, no fuera titular. O no se me consideraba como titular. Lo cierto es que, cuando llegué al club del Turia, jugué casi todos los partidos.

—¿Lateral o mediocampista?

—Cumplo las misiones que me encomiendan. Pero si me preguntaran cuál es mi puesto, diría que el de mediocampista. Sin duda.

—Entonces, la llegada de Cabral hizo que le traspasaran, ¿no?

—Nadie está seguro de ser titular, ésta es la verdad. De todas formas, se hacía difícil coger un puesto al haber tantos mediocampistas en el Valencia. Creo que influyeron las circunstancias. Me preguntaron, desde Bilbao, si la idea de vestir de rojiblanco me gustaba, y dije que sí. Todos los vascos soñamos, algún día, con vestir esa camiseta.

—Quizá sus características no son las ideales para los valencianos, y sí para los vascos del Athletic. ¿No cree?

—Puedo jugar, creo, en cualquier equipo. Como lo hice en el Osasuna y como lo estaba haciendo en el Valencia. No soy un jugador eminentemente técnico. Y mi virtud está en el sacrificio y mi bregar en el terreno. Me considero un futbolista útil para un equipo.

—Pero ¿más para el cuadro vizcaíno?

—El cuadro bilbaíno se caracterizó por el patadón, el pase largo y la continua garra y entrega en el campo. Claro que, con el tiempo, se ha variado un poco. Pero sigue guardando sus rasgos típicos. Y como soy un jugador de fuerza, creo que no tendré problemas para amoldarme a su fútbol.

—¿Es como volver a actuar en el Osasuna?

—No tiene nada que ver. Además, uno está en Primera División y el otro ha ascendido a Segunda. Si el cuadro pamplonico estuviera en la categoría superior, quizá tendría el mismo sistema de juego. Pero en el Athletic hay una plantilla de gran prestigio. Para mí es un orgullo poder integrar el haz de jugadores rojiblanco.

Se dijo, en un momento, que el Valencia pidió cuarenta y cinco millones de pesetas por Tirapu. Y éste fue el motivo de las diferencias y la demora del fichaje. El Athletic hizo una contraoferta, y las gestiones duraron una semana. Al final se cerraría el trato por veinticuatro millones de pesetas, según nos aclararon en el club de Mestalla.

—¿Se ha ido revalorizando con el tiempo?

—Algo así ha sido.

—¿Cuánto había pagado por usted el club ché?

—No lo sé exactamente...

—¿Ocho, nueve millones de pesetas?

—Sobre esa cifra se comentó que había sido. Yo actuaba en el Osasuna,

● «DE ACUERDO CON LA PLANTILLA, SE DEBE ASPIRAR A TODO»

● «ME CONSIDERO UN JUGADOR UTIL PARA UN EQUIPO»

como mi hermano Mariano, que es un gran guardameta.

—¿Tuvo algunas diferencias con Marcel Domingo o con Mestre?

—No; no tuve ningún roce.

—¿Y cuáles fueron las causas de su transferencia?

—Esto tendría que preguntárselo a los dirigentes y entrenadores. Por mi parte, no he tenido ninguna clase de problemas y me encontré muy a gusto en la ciudad del Turia durante los tres años que estuve.

—¿Siguió la trayectoria del Athletic en la temporada pasada?

—Por supuesto. Como cualquier afi-

cionado. Ha sido magnífica. Llegó a la final de la Copa de la UEFA y a la Copa de España...

—Y las perdió...

—En el Manzanares, perder por penalties no es ninguna deshonra. En cuanto al torneo europeo, hay que reconocer que la Juventus era un equipo con más oficio en estas lides. De todas formas, se vació por conseguir la victoria, la buscó por todos los medios. Y me parece que la suerte le dio la espalda.

—¿Aspiraciones futuras?

—Soy, ante todo, ambicioso. Y me gustaría, sin duda, quedar campeón de Liga. Pero soy realista y me gusta tener

los pies en el suelo. En la tierra. De cualquier modo, pienso que el Athletic de Bilbao tiene una plantilla bastante completa. Y puede aspirar a todo.

—Las dos copas y la Liga...

—¿Por qué no? Por lo que he visto, la mentalidad que hay entre mis nuevos compañeros es que hay que salir a luchar por todo. Y si es la Liga, mejor aún. Claro que habrá que contar también con el Real Madrid, Atlético, Barcelona y Valencia. Y sabemos que habrá que poner toda la carne en el asador.

—Por lo que se vio en el V Trofeo Villa de Madrid, ¿es ésta la fórmula para aspirar a todo?

—No se puede juzgar a un equipo por dos partidos. Máxime cuando estamos a principio de temporada. Creo que el Athletic dará que hablar, y mucho, en la futura competición.

—¿Con Tirapu de titular?

—Es muy difícil asegurarlo. Sin embargo, haré todo lo posible para conseguirlo.

M. M.



Los hermanos Tirapu, Fernando y Mariano. Ahora, el ex valencianista viste los colores del Athletic de Bilbao.



Con pelo corto y algunos años menos. Así era Fernando Tirapu en el Osasuna de Pamplona.



Velocidad, empuje, sacrificio y garra..., y muchas cualidades más tiene el nuevo fichaje del club de San Mamés. Aquí le vemos driblando las piernas de Benegas.



VEINTICINCO MILLONES TUVIERON LA CULPA

# AITOR AGUIRRE, OTRO «9» PARA EL ATHLETIC

- «Fue una burrada de dinero, pero, según las cifras que se barajan hoy, no creo que fuera caro»
- «Carlos y yo no somos incompatibles»
- «¿El derecho de retención? Los futbolistas somos los últimos "monos"»
- «Los extranjeros sólo nos han enseñado a ganar dinero»

Por LUIS M. GONZALEZ ★ (Fotos: VEGA Y ARCHIVO)

FUE uno de los traspasos, en el presente año, que se vio rodeado del máximo suspense. Los rumores, allá por el mes de mayo, ya anunciaron la posibilidad de que Aitor Aguirre dejaría de pertenecer al Racing para asentarse en las filas del Athletic de Bilbao. Las conversaciones entre ambos clubs, esas cifras que se suelen barajar, se empezaron a sopesar entre ambos clubs. Una vez más se iba a poner de manifiesto la oferta y la demanda. Ese tira y afloja que, al final, puso en mutuo acuerdo a los de El Sardinero y a los de San Mamés. La duda que había se disipó. Esa incógnita si a los bilbaínos les interesaba contratar otro ariete, cuando Carlos había dado muestras suficientes, la pasada temporada, de cuajar en esa demarcación. En ese puesto donde no es fácil encontrar hombres que den la cara y que tengan la suficiente visión y puntería para lograr perforar el marco rival.

Mediados de julio. La noticia se confirma. Aitor Aguirre, otro «9» para el Athletic de Bilbao.

—Veinticinco millones tuvieron la culpa, ¿no, Aitor?

—Eso parece. No cabe duda que es una burrada de dinero.

—¿Es lo que vale Aitor Aguirre?

—Es el precio que me pusieron. Pero en relación a las cifras que se mueven, creo que tampoco he sido caro.

Pasó por la capital de España. Con sus nuevos compañeros. Con este Athletic de Bilbao, que, como su homónimo madrileño, no estuvo a la altura que se esperaba en el V Trofeo Villa de Madrid. Y si el conjunto vasco no brilló, Aitor Aguirre tampoco demostró ser ese delantero centro con las hechuras que otras veces puso de manifiesto.

—¿Le traicionaron los nervios?

—La verdad es que, en general, no estuvimos bien. No obstante me fui de Madrid con la satisfacción de haber marcado un gol.

—¿Es su fuerte?

—Me conceptúo un delantero centro nato.

Nació en Sondica, el 11 de noviembre de 1949. Un largo periplo, después de aquellos años infantiles, le esperaba a Aitor Aguirre. El mismo lo recuerda.

—Empecé en el Sondica juvenil. Después estuve en el Sestao, Córdooba, Langreo, Burgos y Santander.

—¿A qué cree que se debió ese largo recorrido?

—Si le soy sincero no lo sé ni le puedo dar una explicación concreta,

pero me ha sido beneficioso deportivamente.

—¿La etapa más importante?

—La que cubrí en el Santander.

—¿Ahí fue donde se consagró?

—Puede ser. No obstante, yo espero consagrarme aún más en el Athletic de Bilbao. Profesionalmente ha sido muy interesante para mí firmar por ese gran club. Es más: lo perseguía sentimentalmente.

—¿Le quitará el puesto a Carlos?

—Yo no he venido a quitar el puesto a nadie. Ya hemos jugado los dos juntos y creo que lo podemos seguir haciendo.



«Espero no defraudar a la afición bilbaína.»

—¿No habrá incompatibilidades?

—Pienso que no. Los dos procuraremos lo mejor para el Athletic.

Supo, en su ya largo caminar deportivo, de alabanzas y de críticas. Y también de algún que otro disgusto en este o aquel club por los que pasó.

—El fútbol reparte de todo. Lo que no me explico es el derecho de retención. Esto tendría que abolirse. Y lo que es peor es que los mismos



Con la camiseta del Racing de Santander, los últimos colores que defendió Aitor Aguirre.

futbolistas seguimos parados. No hacemos nada en este sentido. Falta unión, y es que los que estamos en una situación privilegiada no nos acordamos de los que juegan en categorías inferiores. A la hora de la verdad, en las cosas que hay entre bastidores en este deporte, los futbolistas somos los últimos «monos».

—Quizá los extranjeros...

Apenas sí me deja terminar. Aitor Aguirre no duda un ápice al exponer lo que siente.

—Los extranjeros sólo nos han enseñado a ganar dinero.

—¿Sólo eso?

—Sólo. Salvo raras excepciones, los demás andan incluso a un nivel más bajo que el nuestro. Y no quiero dar nombres.

—¿No se atreve?

—Es mejor dejarlo así. ¿Que si el Athletic parte en desventaja por ello? Algo sí, pero también ha demostrado que con su equipo netamente de jugadores de la región, lo mismo que la Real, puede hacer sombra a los demás. Ahí está la anterior campaña: finalista de Copa y de la Copa de la UEFA.

—Cambiemos de tema, Aitor. ¿Hay dureza en el fútbol español?

—La hay. Se dan patadas por los intereses creados que existen. Son pocos los que piensan que los jugadores de fútbol somos personas y seres humanos. Y esto cada día se está poniendo un poquito más feo.

—¿Es de mayor responsabilidad jugar en el Athletic que en el Racing, por ejemplo?

—Lo es. Por supuesto.

—¿Por qué, Aitor?

—Porque jugar en uno de los «grandes» se nota. Lo único que quiero es demostrar el porqué de mi fichaje. El salir airoso en la confianza que han demostrado en mí los directivos y los técnicos bilbaínos. En la «catedral» hay que emplearse a fondo ante una afición a la que espero no defraudar.

—Carlos y Aitor Aguirre, ¿un tándem goleador?

—Esas son nuestras intenciones. El objetivo del Athletic es llegar lo más lejos posible.

Ahora sólo falta que el tiempo sea fiel testigo de sus ambiciones. Aitor Aguirre escaló otro peldaño. El de más relieve en su vida deportiva. La zamarra del Athletic, una reválida a superar.



En el Villa de Madrid. Aitor Aguirre contempla cómo Albertosi intenta despejar de puño.







# MOTOR

Suplemento especial de AS-COLOR - 30 de agosto de 1977

## NUEVOS MODELOS CON «INTERFERENCIAS»

En los próximos días se presentan los Seat-Sport y el remozado Ford Fiesta

LOS próximos días 5, 6, incluso el 7 de septiembre, serán muy agitados para los informadores especializados en los temas del motor. Algunos tendrán que dividirse, ya que en estas jornadas va a tener lugar la presentación de dos nuevos modelos de la producción nacional. Mejor dicho, se darán a conocer dos versiones de modelos ya conocidos, con algunas modificaciones importantes, como es el aumento de cilindrada y potencia. Se trata de los Seat Sport, equipados con motor de 1.438 c. c., y la nueva versión Ford Fiesta, con grupo propulsor de 1.300 centímetros cúbicos.

Hasta aquí todo está muy bien. Sin embargo, no comprendemos lo que pretende el Departamento de Prensa de Ford España al hacer coincidir la presentación de su Fiesta-1300 a los medios informativos el mismo día y, prácticamente, a la misma hora que lo tiene previsto hacer Seat. ¿No hubiese sido mejor adelantarlo o atrasarlo? Nuestra primera marca nacional lo había anunciado con bastante antelación, incluso por escrito, a los informadores. Y, de buenas a primeras, veinte días después,

recibimos una carta de Ford España anunciando el mismo acto, en el mismo día y en lugar muy distante.

No es la primera vez que el Departamento de Prensa de la marca americana interfiere el trabajo de los medios informativos. Parece como si tratase de ganarse para sí toda la atención. Y, en este caso, no tiene ninguna razón. Estamos seguros que algunos medios podrán cubrir ambas noticias —es nuestro caso—, pero ¿y el dilema que se presenta para aquellos que sólo tienen un responsable del motor? Creo que la misión de estos departamentos —y no me refiero a uno o a otro— es la de dar proyección a las noticias que producen sus respectivas marcas. No se trata de demostrar quién consigue más atención, aunque para ello se tenga que llegar a ofrecer un programa más «apetitoso», por llamarlo de alguna manera.

Son dos noticias importantes. Dos noticias que merecen nuestra portada. Pero creo que en esta ocasión la interferencia no está justificada. Si en este caso defendemos a Seat es por ser la primera en anunciarlo.



Vale más de cuatro millones de pesetas

## TRITURADOR DE COCHES ABANDONADOS PUEDE «DEVORAR» DIEZ VEHÍCULOS SIN NINGUNA «INDIGESTIÓN»



EL coche ha dejado de ser el ansiado vehículo. Son cientos, incluso miles, los que se encuentran abandonados en cualquier gran ciudad. Por ello, los municipios han tenido que prepararse para estas eventualidades, equipándose con lo que los franceses han dado en llamar el «devorador de automóviles».

La primera misión de este mons-

truo devorador la ha desarrollado en la bella ciudad mediterránea de Niza. Es un camión que, en pocos minutos, puede meter en sus entrañas varios vehículos sin importar su tamaño. Se traga todo lo que le echen: lavadoras, frigoríficos, motocicletas, etc.

Es un camión Berliet, al que se ha montado una trituradora Helico, Jumbo 219. Está montado en Vence por los hermanos Grance, especialistas en estas lides. Dicen que es la máquina de este tipo más potente de Europa. Hasta tal punto, que son múltiples los pedidos. Su volumen de absorción supera los 100 metros cúbicos, que se traduce en «tragarse» diez coches sin ninguna «indigestión».

Este gran «tragón» tiene un peso de 26 toneladas, y su precio se cifra en más de cuatro millones de pesetas. Un gran ingenio para los automóviles abandonados. Ingenio que ofrecemos desde estas páginas a los Ayuntamientos de las ciudades españolas.





## REQUISITOS PARA PODER NAVEGAR EN AGUAS INTERIORES Y COSTERAS

### CLASES DE EMBARCACIONES

### PAGO DE CANONES

### DIRECCIONES DE INTERES

**H**OY vamos a abordar el tema de las autorizaciones para navegar; algo así como el permiso de circulación. Para navegar por cualquiera de los embalses en territorio nacional será preciso obtener esta autorización.

Dicha autorización será valedera, únicamente, para la embarcación objeto de la misma y para aquellos embalses que en la clasificación a que nos referíamos en la pasada semana figuren como utilizables para el tipo de navegación de que se trate.

La validez de esta autorización será por dos años naturales, que finalizará el 31 de diciembre siguiente a aquel en que se otorgue.

En su articulado, el Ministerio distingue tres tipos de embarcaciones, clasificadas así:

Clase A: Las deportivas a remo.

Clase B: Las deportivas a vela.

Clase C: Las deportivas a motor de potencia efectiva no superior a los 150 HP.

El tonelaje no podrá exceder de dos toneladas de registro bruto.

Estas autorizaciones serán expedidas por las Comisaría de Aguas, cuya relación se indica en este trabajo, a petición de los propietarios de embarcaciones, cumplimentando el impreso en modelo oficial que será facilitado por aquéllas.

En dicho impreso deberá consignarse: Nombre del propietario, embalse, río donde se encuentra éste, término municipal, características de la embarcación, número de plazas, propulsión, eslora, manga, puntal, desplazamiento, potencia del motor y uso a que se destina.

En los casos de navegación a motor, en los que éste sea superior a una potencia efectiva de más de 5 HP, se exigirá una póliza de seguro de daños a terceros, a cuya vigencia quedará sometida la autorización.

La navegación en los embalses se regirá por el Reglamento de Abordajes y el Convenio de Seguridad en el Mar.

La Orden ministerial de 15-X-1971 determinaba el canon de aprovechamiento de estas aguas, cuya clasificación es ésta, a menos que en este tiempo pudiera haber sido modificada:

Embarcaciones a remo: 100 pesetas.

Vela: 250 pesetas.

Motor hasta 10 HP, 400 pesetas; de 10 a 50, 1.000; de 50 a 80 HP, 1.600; de 80 a 115 HP, 2.000, y de 115 a 120 HP, 2.500.

A partir de 120 HP habrá otros precios que no están sujetos a especificación.

En cuanto a las embarcaciones que sean matriculadas por las Comandancias de Marina, por encontrarse en zonas costeras, el «B. O. E.» número 39, de 15 de febrero de 1966, publica una Orden del Ministerio de Comercio relativa a la inscripción, matriculación y cambio de propiedad.

La solicitud para obtener tales permisos deberá hacerse al ilustrísimo señor comisario jefe de Aguas de la Cuenca del... (río en el que se encuentre el embalse), cuya autorización, una vez concedida, obligará al propietario de la embarcación a llevar una placa-matricula en la embarcación, de efecto similar a la matriculación de los automóviles.



Los títulos que permiten el manejo de las distintas embarcaciones quedan perfectamente definidos en la Orden ministerial de 10 de noviembre de 1965, del Ministerio de Comercio, y su relación, simplemente a efectos enunciativos, es la siguiente:

Capitán de yate, patrón de yate, patrón de embarcaciones deportivas a motor (primera clase), patrón de embarcaciones deportivas a motor (segunda clase) y patrón de embarcaciones deportivas a vela.

Como de sus aplicaciones ya hemos escrito, especialmente en lo que se refiere a las de patrón de embarcaciones deportivas a motor, sólo enunciaremos el conjunto de ellas.

Para cualquier duda, facilitamos la dirección de los servicios correspondientes a diferentes cuencas hidrográficas y otros organismos náuticos de España, donde las específicas consultas se pueden llevar a cabo.



### DIRECCIONES DE LOS SERVICIOS CORRESPONDIENTES A LAS DIFERENTES CUENCAS HIDROGRAFICAS

Servicio	Domicilio	Teléfono
TAJO	Ministerio de Obras Públicas. MADRID	253 16 00
NORTE DE ESPAÑA	Plaza de España, 2. OVIEDO	11278
DUERO	Muro, 5. VALLADOLID	22263
GUADIANA	Mejorada, 2. CIUDAD REAL	2303
GUADALQUIVIR	Plaza de España, Sector II. SEVILLA	23 23 31
SUR DE ESPAÑA	Paseo Reding, 6. MALAGA	22749
SEGURA	Puerta Nueva, 16. MURCIA	19123
JUCAR	Avda. Barón de Cárcer, 48. VALENCIA	21 30 58
EBRO	Paseo General Mola, 28. ZARAGOZA	34034
PIRINEO ORIENTAL	Via Layetana, 33. BARCELONA	219 53 00
CANARIAS	Domingo J. Navarro, 1. LAS PALMAS	15773

### ORGANISMOS NAUTICOS DE ESPAÑA

MINISTERIO DE MARINA: Montalbán, 2. MADRID.  
 SUBSECRETARIA DE LA MARINA MERCANTE: Ruiz de Alarcón, 1. MADRID.  
 INSTITUTO HIDROGRAFICO DE LA MARINA: CADIZ.  
 SALON NAUTICO INTERNACIONAL: Avenida Reina María Cristina. Palacio número 1. BARCELONA.  
 ASAMBLEA DE CAPITANES DE YATE: Muelle de España, Zona Deportiva. BARCELONA.  
 ASOCIACION DE PATRONES DE YATE: París, 205. BARCELONA.  
 ASOCIACION ESPANOLA DE PATRONES DE EMBARCACIONES DEPORTIVAS A MOTOR: Raimundo Fernández Villaverde, 45. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE VELA: Juan Vigón, 23. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE MOTONAUTICA: Avenida de América, 33, 4.º B. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE REMO: Núñez de Balboa, 16. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE ESQUI NAUTICO: Avenida del Generalísimo, 381. BARCELONA.  
 FEDERACION ESPANOLA DE PIRAGUISMO: Cea Bermúdez, 14, 3.º D. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO: Eduardo Dato, 18. MADRID.  
 FEDERACION ESPANOLA DE ACTIVIDADES SUBACUATIVAS: Santaló, 15, 3.º 1.º. BARCELONA.



## PRECIO DE LAS MOTOCICLETAS

Pregunta: José Bernat Reines. Pollensa (Mallorca).

«¡Hola! Soy un chico de catorce años, con una gran afición a la moto y con un gran interés en que mi padre me compre una. Pero yo, actualmente, carezco de información sobre los precios de las motos.

Hace unos tres o cuatro años que compro la revista AS-COLOR, y hace unas semanas que he visto el suplemento del «Motor», que me gusta mucho. Por ello les pido, si fuese posible, publiquen una lista de precios de algunas motos que puedan ser conducidas a los dieciséis años; pues creo que son muchos los chicos que, como yo, les gustaría conocer el valor de dichas motos para poder elegir de acuerdo con la economía de cada uno.

Se despide de vosotros un aficionado a las motos...»

Respuesta: Tu carta, amigo José, ha venido como anillo al dedo. Te lo explicaré: hace bastante tiempo que estamos tentados a publicar los precios de todas las motocicletas comercializadas en España, es decir, las nacionales y de importación. Sin embargo, dada la devaluación de la peseta por un lado y la constante salida de nuevos modelos en esta época del año, hemos preferido dejarlo para más adelante. No obstante, dado que te refieres a unos determinados modelos que puedan ser conducidos desde los dieciséis años, adelantaremos los precios: todos ellos la próxima semana. Incluso la de las máquinas de importación.

## IMPORTACION DE UN VEHICULO DE OCASION

Pregunta: Sr. D. Teodoro Alejos. Lausanne (Suiza).

«Como asiduo lector del semanario AS-COLOR, desearía me informaran de lo siguiente: ¿Cuánto es necesario pagar de impuestos para importar un Ford Taunus 2000? ¿Pueden encontrarse con facilidad piezas de recambios de este modelo? Con gracias anticipadas...»

Respuesta: Suponiendo que su caso sea normal, es decir, un emigrante con los años necesarios de residencia en Suiza como para importar un vehículo libremente, los impuestos que deberá abonar

serán de un cincuenta y tres por ciento sobre el valor del coche —nuevo o usado— de acuerdo con un baremo específico, más un trece por ciento. Por tanto, para redondear, podemos decir que se trata de un sesenta a un setenta por ciento sobre el valor C.I.F. Aparte, naturalmente, impuesto de lujo, matriculación y seguro obligatorio, que puede suponer un veintidós por ciento de incremento sobre el precio resultante de suma del costo y los aranceles aduaneros.

En lo que respecta a los recambios, podemos asegurarle que no tendrá ningún problema. Ford tiene montada una red de post-venta muy bien distribuida en toda España.

## UN RENAULT-12 TS CON RUIDOS EXTRAÑOS

Pregunta: Sr. D. Braulio Díaz Doñaire. Badajoz.

«Es la primera vez que me dirijo a su consultorio para ver si me aconsejan sobre el problema siguiente: Tengo un Renault-12 TS con 2.500 kilómetros, o, lo que es lo mismo, cuatro meses. En este tiempo el coche me ha ido muy bien, salvo un ruido que le salió a partir de la revisión (998 kilómetros). Consiste en un golpe seco (suena a hierro) sobre la rueda izquierda cuando está girada al máximo sobre este lado. Sólo suena algunas veces en terreno un poco accidentado, pues en llano no lo hace.

Lo he llevado dos veces al servicio oficial (todavía está en garantía); la primera vez me dijeron que habían cambiado la transmisión de ese lado (cosa que dudo, pues el ruido se habría quitado); la segunda vez me dijeron que lo habían estado probando y que no tenía nada. El ruido, por supuesto, continúa.

¿Qué me aconsejan ustedes? También me vibra la aguja del velocímetro entre 80 y 90 kilómetros; luego, a más velocidad, deja de hacerlo. ¿Puede solucionarse esta pega?

Sin más, se despide atentamente...»

Respuesta: No mantenemos correspondencia con ninguno de nuestros consultantes, salvo en esta sección. Su carta es importante para todos nosotros, especialmente porque su problema debe ser conocido por el Departamento de Post-venta de Fasa-Renault, siempre atentos a cualquier anomalía que pueda tener su producto.

Su caso, don Braulio, no es co-

mún. Y nuestro consejo, por tanto, es que insista en el servicio oficial. Es posible que algún componente de la suspensión izquierda delantera roce en algún lado y produzca el consabido ruido metálico. Sería conveniente que observasen todos los elementos. Repito: insista en el servicio oficial de la marca; incluso haga que prueben el coche donde sea demostrable el problema.

En lo que respecta al velocímetro, puede ser alguna broza o

equilibrado del pequeño volantito imantado. Al estar en garantía, tiene derecho a exigir la sustitución.

Para consultas en esta sección: Semanario AS-COLOR (Consultorio «Motor»), Paseo de Onésimo Redondo, 26. Madrid-8.

## MOTOR-HUMOR



«Yo creo que su campo de golf no tiene 18 agujeros, sino 19.»





# LA FORMULA 2: UNA ALTERNATIVA, MAS QUE UNA ANTESALA DE LA FORMULA 1

**E**N un momento en que la Fórmula 1 está llegando a un extremo en que comienza a ser más un espectáculo de circo que una manifestación del automovilismo deportivo, es la hora de volverse un poco hacia la Fórmula 2, para que ésta vuelva a tener su esplendor de años anteriores. Como ya se sabe, Bernie Ecclestone, ese hombre que maneja la Fórmula 1, quiere hacerla completamente suya, creando unas carreras exclusivamente para el grupo de equipo que figuran en la asociación que él dirige, la Formula One Constructors Association (FOCA). Esto deja fuera a toda una serie de equipos, incluidos algunos constructores, que sólo podrían correr en unas

pruebas de apoyo, para monoplazas de Fórmula 1, con anterioridad al auténtico Gran Premio. En estas condiciones, la única salida para muchos pilotos jóvenes y recién llegados es el potenciar la Fórmula 2, haciéndola más atractiva de lo que es ahora.

No es que la Fórmula 2 esté en baja. Más bien todo lo contrario, porque hay un grupo de treinta coches mínimo por cada carrera, que además suelen ser muy emocionantes. Pero le falta un poco de atractivo hacia el público. Si para los aficionados los nombres de Ricardo Patrese, Eddy Cheever, Didier Pironi, René Arnoux, Bruno Giacomelli, Kejo Rosberg, Giancarlo Brancatelli, etc.,

pueden ser suficiente para ir a un circuito, en cambio en algunos países, como podría ser el nuestro, en que la gente acude en masa al circuito para ver a Lauda, Hunt, Fittipaldi, etc., en acción, deja de asistir porque no tienen un incentivo. Esa fue precisamente la razón de que, después de 1971, el Gran Premio de Madrid Fórmula 2 dejara de disputarse.

## PILOTOS DE FORMULA 1 EN FORMULA 2

La solución a este problema sería el que hubiera un mínimo de pilotos de Fórmula 1, los denominados de categoría A por la Federación Internacional de Automovilismo, en cada carrera. Esto no es una idea nueva, puesto que hace algunos años, cuando los pilotos de Fórmula 1, hasta entonces habituales de las carreras de Fórmula 2, comenzaron a desertar, se estableció que al menos cada prueba debería contar con un mínimo de tres de ellos a la salida. Pero esto es algo que se ha ido perdiendo, y en la actualidad es raro ver a alguno en una carrera de esta fórmula inferior. Y es que, aunque algunos de ellos quisieran correr en Fórmula 2, muchas veces los contratos con los equipos de Fórmula 1 se lo impiden; y en otras no encuentran coches competitivos que les permitan correr con posibilidades de éxito. Además, está el asunto del cada vez más cargado calendario de Fórmula 1, que de nueve carreras en 1965 ha pasado a diecisiete en 1977, lo que apenas les deja tiempo a los pilotos.

De todas formas, creemos que se trata únicamente de una cuestión de primas de salida (dinero al fin y al cabo). Además, siempre les vendría bien a los pilotos de la Fórmula 2 el medirse con alguno de los grandes ases, frente a los que no manifiestan demasiados complejos.

La presencia de estos pilotos en la Fórmula 2 tendría además la ventaja de atraer a mayor número de patrocinadores y quizá llegaran a notarlos los señores de la FOCA, que podrían entonces reconsiderar su actitud. Y con esto no queremos decir que se tenga que llegar tan lejos como en 1952 y 1953, en que se decidió que fueran los Fórmula 2 los que corrieran el Campeonato del Mundo.

## DIVERSIDAD TECNICA

Aparte de esa falta de grandes figuras con impacto a nivel popular, la Fórmula 2 está francamente bien técnicamente hablando. Los equipos participantes —apenas existe algún equipo oficial de los constructores— pueden escoger entre diversos chasis y diversos motores.

Entre los primeros, los más competitivos son March, Chevron y Ralt. Martini también vende chasis, pero éstos están exclusivamente diseñados para recibir el motor Renault. Hay también otros constructores como Boxer y Weathcroft, pero son de menor importancia.

Entre los grupos propulsores se puede elegir entre el BMW, el Renault, el Ferrari y el Ford Hart. Salvo en el caso del Martini, preparado para los motores Renault, cualquiera de estos motores puede ser montado en

Solo necesita la participación de los grandes ases para popularizarse

Mientras que la Formula 1 esté en manos de la FOCA, será el más alto nivel que pueda lograr un piloto privado

Por SERGIO PICCIONE

cualquier chasis, a fin de satisfacer todos los gustos.

En lo que a chasis se refiere, entre March, Chevron y Ralt hay muy pocas diferencias. Quizá el Chevron sea el más equilibrado de todos, lo que le permite ser competitivo en cualquier terreno. El March es competitivo en circuitos rápidos, mientras que el Ralt se adapta mejor a las curvas en que sea necesario mucho apoyo aerodinámico.

En lo que a motores se refiere, después de una larga época de dominio del motor Ford, revisado por diversos preparadores, desde Cosworth hasta Smith, pasando por Hart, en 1973 BMW puso fin a la racha, imponiendo sus motores durante tres años seguidos, hasta que Renault apareció en escena, y el año pasado barrió a la marca alemana. No obstante, los motores BMW siguen siendo los más numerosos a la salida de cada carrera. Dan una potencia de unos 300 CV con un par bastante fuerte. Y además, BMW ha preparado toda una red de talleres, en que se pueden revisar estos motores. Renault cede sus motores a Martini, que los monta en sus coches oficiales. No obstante, sólo hay dos equipos más que los hayan adoptado, quizá porque piensan que, existiendo un equipo oficial, siempre habrá una diferencia a favor de éste.

El motor Ford ha perdido clientes, pese a que Hart ha trabajado mucho y bien para hacerlo mejorar. Su potencia debe estar sobre los 290/295 CV, ligeramente por debajo de los motores BMW y Renault, pero lo que le falta un poco es el par. En circuitos muy sinuosos, los pilotos de vehículos con motores Ford se ven distanciados en las aceleraciones, mientras que, en cambio, en circuitos rápidos, pueden aspirar a la victoria como lo han demostrado Brian Henton y Kejo Rosberg.

En cuanto al motor Ferrari Dino, es una evolución del que tuvo su momento triunfal en la segunda parte de la temporada 1968. Resulta un poco pesado y alto, pero es potente. De todas formas, sus pilotos han tenido que trabajar de firme para comenzar a sacarle un rendimiento. Y es que en Ferrari están demasiado concentrados en la Fórmula 1.

## LA NUEVA GENERACION DE PILOTOS

Dominada durante años por los pilotos franceses, la Fórmula 2 tiene ahora a sus más brillantes protagonistas del otro lado de los Alpes, Italia. Procedentes de la Fórmula 3, los pilotos italianos están en los primeros puestos de las carreras 1977. De entre ellos, dos destacan particularmente: Ricardo Patrese y Bruno Giacomelli.

Ricardo Patrese procede del kart. Ha sido campeón europeo de



Aunque los Martini Renault —el de Pironi en la foto— no se muestran tan incisivos como el año pasado, Arnoux es líder de la clasificación.



Ricardo Patrese, con un poco más de suerte podría ocupar con su Chevron BMW el puesto de Arnoux.



Bruno Giacomelli en acción. Es un piloto rapidísimo, pero irregular. Un poco como le ocurre a su March BMW.





Eddy Cheever en acción con el Ralt BMW. Con Patrese y Pironi forma el trío más brillante de la Fórmula 2 actual.



Jochen Mass, que ha corrido (y ganado) un par de pruebas este año, junto con Patrese y Arnoux, los dos hombres de cabeza del certamen.

Fórmula 3 en 1976, y este año debutaba en Fórmula 2. Su forma de conducir ha llamado la atención de Don Nichols, el «manager» del equipo Shadow Fórmula 1, que le ha ofrecido ya un puesto en su equipo, para el que está corriendo.

Conduce un Chevron, que debía ser equipado de un motor Ferrari Dino, pero las modificaciones que le hicieron al motor los ingenieros de la marca inglesa requirieron un estudio en Ferrari, y hasta el momento Patrese ha conducido un Chevron BMW. Pese a estar en el segundo puesto del Campeonato, no ha tenido mucha suerte, pues ha perdido victorias seguras a causa de pinchazos e incidentes por el estilo.

Bruno Giacomelli fue el vencedor de uno de los campeonatos ingleses de Fórmula 3 el año pasado. Es más agresivo que Patrese, pero menos fino, lo que le hace cometer muchos errores. Piloto de March en Fórmula 2, acaba de firmar contrato para la Fórmula 1.

Dentro de este grupo de pilotos italianos deberíamos incluir también

a Gianfranco Brancatelli, que ha visto sus posibilidades mermadas con la laboriosa puesta a punto del motor Ferrari Dino, y el norteamericano residente en Italia Eddy Cheever, que ha sido contactado por Ferrari para el año próximo, y que conduce un Ralt con motor BMW.

Frente a ellos están los últimos de la generación francesa, que ha dominado los últimos años del campeonato. Se trata de René Arnoux, que parece haber perdido un poco de su mordiente en el presente año, y Didier Pironi, un piloto en el que ya se piensa para respaldar a Jabouille en el equipo Renault de Fórmula 1.

Con cuatro carreras por delante, los catorce puntos que lleva Arnoux de ventaja son bastante tranquilizadores, pero el francés no debe dormirse, porque Patrese y Cheever están al acecho. Además, los circuitos que quedan por disputarse no convienen particularmente al Martini, aunque por otra parte cabe esperar que Renault haga un esfuerzo para proporcionar a sus pilotos una potencia suficiente como para que puedan batir a sus rivales.

#### PALMARES DEL CAMPEONATO DE EUROPA DE FORMULA 2

- 1967 Jacky Ickx (Matra Ford)
- 1968 Jean-Pierre Beltoise (Matra Ford)
- 1969 Johnny Servoz-Gavin (Matra Ford)
- 1970 Clay Regazzoni (Tecno Ford)
- 1971 Ronnie Peterson (March Ford)
- 1972 Mike Hailwood (Surtees Ford)
- 1973 Jean-Pierre Jarier (March BMW)
- 1974 Patrick Depailler (March BMW)
- 1975 Jacques Laffite (Martini BMW)
- 1976 Jean-Pierre Jabouille (Elf Renault)

#### CLASIFICACION PROVISIONAL DEL CAMPEONATO 1977

1. René Arnoux (Martini Renault), Francia. 45 puntos.
2. Riccardo Patrese (Chevron BMW), Italia. 31 puntos.
3. Eddy Cheever (Ralt BMW), USA. 30 puntos.
4. Bruno Giacomelli (March BMW), Italia. 23 puntos.
5. Didier Pironi (Martini Renault), Francia. 23 puntos.
6. Alberto Colombo (March BMW), Italia. 18 puntos.
7. Keke Rosberg (Chevron Ford Hart), Finlandia. 16 puntos.
8. Ingo Hoffmann (Ralt BMW), Brasil. 14 puntos.
9. Brian Henton (Boxer Ford Hart), Gran Bretaña. 12 puntos.
10. Alessandro Pesenti-Rossi (March BMW), Italia. 10 puntos.

Ecétera. (Esta clasificación es tras el G. P. del Mediterráneo.)

## NOTICARIO

### FABRICADO EN PAMPLONA EL 124 NUMERO 750.000

#### A punto de superarse el récord del 600

● Ha salido de las líneas de montaje de la factoría Seat, en Pamplona, la berlina 124 que hace el número 750.000 de los fabricados hasta la fecha. Como se sabe, el modelo 124, con motor de 1.200 c. c., fue lanzado en mayo de 1968, y un año más tarde salió la versión 1430. En septiembre de 1975 el 124 adoptó su actual apariencia con faros cuadrangulares, refundiéndose con la versión 1430 que pasó a denominarse 124 Especial. Otras versiones «especiales» incorporaban motores de doble árbol de levas, conocidos popularmente en el ámbito automovilístico como FU-1600 y FU-1800. Los últimos incorporados a esta verdadera « saga de los 124 » son el deportivo 124-1800, caballo de batalla de los rallyes españoles en Grupo 1, y la berlina especial, con motor 1430 y caja de cambios de cinco velocidades.

Asimismo se estuvieron fabricando, del 70 al 75, versiones deportivas de dos puertas: el 124 Coupé 1600 y el 124 Sport 1800, hasta un total de casi 30.000 unidades. Si esta cifra se agrega a las 750.000 berlinas, puede calcularse que la gama 124 superará en menos de tres meses el histórico récord del Seat 600, que hasta la fecha era el coche español con mayor producción acumulada.

En cuanto a la fábrica de Pamplona que Seat compró a Authi-BLMC, absorbiendo toda la plantilla, empezó una nueva etapa, del 22 de enero de 1976, en que lanzó su primer 124. Hasta la fecha ha fabricado unas 46.000 unidades, habiendo duplicado su producción respecto al año pasado y estimándose que en el transcurso del actual puede superar la producción récord de la historia de Authi, conseguida en 1973 con 43.000 unidades. Aparte la fabricación propia del 124, la factoría Seat de Pamplona envía diariamente a la de Barcelona 130 subconjuntos de carrocería, con destino a su terminación en los talleres de la Zona Franca. De este modo, el 124 es el único coche español fabricado simultáneamente en dos ciudades distintas.

## DEPORTES

### MODIFICACIONES DEL CALENDARIO DE COMPETICIONES

Fecha	Categ.	Tipo	Nombre de la prueba	Organizador	Observaciones
17/4	N	R	VII Rallye Femenino Espejo del Mar	AN-1	Suspendida
1/5	N	M	VI Subida a las Ermitas	AN-2	Suspendida
22/5	L/N	M	IV Subida Automovilística a Oquina	VN-101	Suspendida
29/5	L	R	II Rallye Córdoba	AN-3	Nueva inscripción
19/6	L/N	M	IV Subida Cuesta de los Hoyos	C-54	Suspendida
19/6	L/N	R	Rallye Ciudad de Segovia	C-54	Nueva inscripción
24/6	N	M	Subida a Santa Bárbara	L-72	Nueva inscripción
10/7	L	R	IV Rallye Penedés	CB-42	Nueva fecha: 7/8
17/7	L/N	M	VII Subida a Cartirana	AR-11	Nueva fecha: 10/7
17/7	N	M	VI Subida a Enix	AN-1	Nueva inscripción
31/7	N	R	I Rallye Barranco 5 Villas	C-66	Nuevo organizador: Ayuntamiento de Mombeltrán (C-67)
7/8	L	M	III Subida a Alcalá del Júcar	L-78	Nueva inscripción
13/8	N	M	I Subida a Navafria	C-103	Nueva inscripción
28/8	L/N	M	Subida a la Ciudad Encantada	C-53	Nueva inscripción
28/8	L	M	VI Subida a los Montes de Málaga	AN-4	Internacional
3/9	N	M	I Subida a la Aldea	GC-69	Suspendida
3-4/9	L/N	M	I Rallye Ciudad de Ponferrada	AS-13	Nueva fecha: 10-11/9
4/9	L/N	R	VII Rallye Alava-I Promoción	VN-101	Nueva fecha: 22/5
10-11/9	I	A	V Pop-Cross Valladolid	C-51	Nueva fecha: 17-18/9
17/9	N	M	III Subida a la Cueva Grande	GC-70	Nueva fecha: 18/9
22/10	R	R	I Rallye Santa Marta	GC-70	Nueva inscripción
10/12	L	M	VI Subida a los Cuchillos	GC-70	Nueva fecha: 11/12

Madrid, agosto de 1977



# COMO NACE UN AUTOMOVIL

Fueron necesarias doscientas semanas para la creación del Golf



Veinticuatro semanas para la fabricación experimental del Golf. Con «dummies» al volante, debieron ser estrellados muchos prototipos, hasta que el principiante cumplió todas las prescripciones de seguridad alemanas y las esenciales que se exigen en el extranjero.



Ochenta y ocho semanas para la preparación de la producción del Golf. En la foto, la calle de soldadura, totalmente automática, para el principiante, que presenta 4.500 puntos de soldadura.



Treinta y seis semanas para la construcción del Golf. Esta instalación palpadora transporta los contornos del modelo en forma de patrón sobre una hoja de metal. De esta manera resulta un plan del «forro exterior», de aproximadamente seis metros de largo, como base para dibujos técnicos.

**B**ONN (INP). El 15 de septiembre de 1977 se iniciará nuevamente la Feria de Francfort. Mil cien firmas de 26 países han comprometido, hasta el momento, su participación en la Exposición Internacional del Automóvil (IAA). Como algo natural, la mayoría de los visitantes de la exposición examinarán a toda prisa los autos, según su seguridad, técnica, comodidad y forma. Sólo muy pocos pensarán en el largo trayecto desde la concepción hasta el automóvil terminado, camino que hoy tiene tras de sí toda nueva creación.

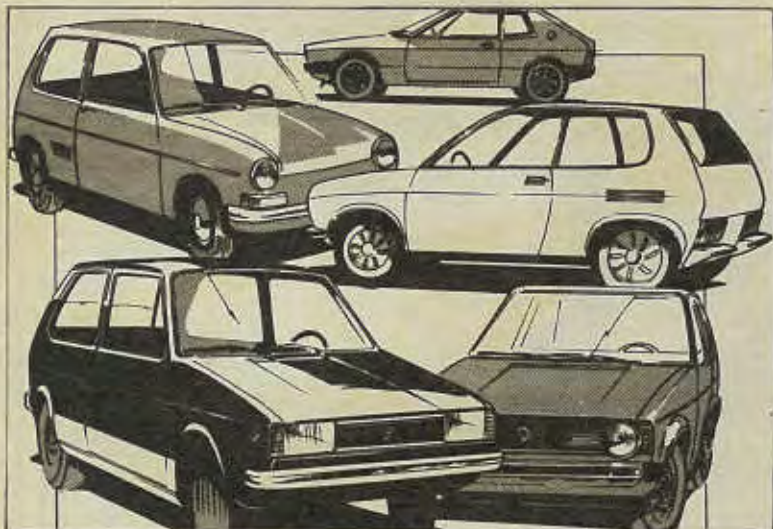
En 1885-86, al construir el primer automóvil del mundo, los alemanes Gottlieb Daimler y Carl Friedrich Benz debieron preocuparse «sólo» de problemas de construcción. Entretanto, se han agregado los relativos a la distribución, publicidad, diseño, comercialización y —muy recientemente— «recycling». En la actualidad,

todo fabricante requiere de un ejército de expertos en desarrollo, con gran armonía como equipo, de mucho dinero y al menos doscientas semanas de trabajo.

Ese fue el tiempo que necesitaron Ernst Fiala, jefe de desarrollo de la fábrica Volkswagen AG y su equipo, para que en abril de 1974 pudiera iniciarse la fabricación en serie del Golf. Hasta hoy, se han producido un millón y medio de unidades de este sucesor del modelo «escarabajo», en Wolfsburg (República Federal de Alemania) y en Puebla (México). Un éxito semejante no había sido imaginado por los técnicos de Wolfsburg, cuando en 1971 el Consejo de Dirección de la empresa dio «luz verde» para su desarrollo.

En las primeras doce semanas (fase de definición), discutieron cuál debía ser la apariencia del principiante, también desde el punto de vista técnico. Desde el primer momento se optó por el principio de





Doce semanas para la concepción básica del Golf. Así como se puede apreciar abajo, a la izquierda, deseaba producirlo el diseñador italiano Giorgio Giugiaro. A su lado, a la derecha, el modelo de serie. Arriba, a la izquierda, la primera versión de Wolfsburg. A su lado, a la derecha, la proposición de Porsche. Más arriba, un precursor del modelo Scirocco, de VW.



El modelo «escarabajo» (a la izquierda) fue la causa del desarrollo del Golf (derecha). Aunque apreciado por millones en todo el mundo, finalmente no pudo evitar que la firma VW presentara cifras rojas en su balance. Gracias a la concepción del Golf (tracción delantera, refrigeración por agua, más seguridad y confort), que también caracterizó el desarrollo de los modelos Polo, Derby, Passat y Scirocco, los fabricantes de Wolfsburg lograron regresar al campo de las ganancias.

unidades de montaje, el que ayuda a ahorrar gastos. En las dieciséis semanas siguientes (fase previa al desarrollo), se determinó de manera concreta qué tipo de puerta, qué escape, qué eje se utilizaría. Las próximas treinta y seis semanas (fase prototipo), pertenecían al verdadero trabajo productor. Trescientas mil horas fueron utilizadas por 150 ingenieros, técnicos y dibujantes, con ayuda de computadoras, en la construcción de las 5.200 piezas del vehículo. El primer prototipo, resultado de su esfuerzo, fue la señal de partida para las veinticuatro semanas siguientes, en que se puso en acción la sección experimental (fase de planificación). Los expertos de la fábrica, dentro de la fábrica de automóviles, construyeron más prototipos asegurando cada operación. También enviaron a los «reyes de los elfos» de gran viaje, con el objeto de probar al principiante en su «corazón y riñones»

en el calor africano y el frío escandinavo. Después se iniciaron los preparativos para la producción, de ochenta y ocho semanas de duración (fase de acondicionamiento). En las últimas veinticuatro semanas de desarrollo (fase de serie de prueba), entraron en rodaje finalmente los «vehículos de serie de prueba», en condiciones normales de funcionamiento y de producción en la cinta transportadora.

Tras cuatro años, concluyó en 1974 el desarrollo del Golf. Costó 200 millones de marcos. El equipo de desarrollo que dirige Fiala no ha descansado desde entonces. Mientras ustedes, queridos amigos, leen este artículo, pueden estar seguros de que los técnicos de Wolfsburg ya se encuentran en medio de un nuevo maratón de desarrollo, ahora para el sucesor del Golf, el que deberá estar «dispuesto para despegar» a más tardar en 1980.

## DE TODO UN POCO

# NUEVO COMBUSTIBLE PARA CAMIONES

● Un camión cisterna, que bien podría ser el precursor de un sistema de transporte municipal silencioso y exento de contaminación, está siendo ensayado en el Reino Unido.

Utiliza un motor de gas de petróleo licuado, desarrollado por Rolls-Royce —mucho más silencioso que un diesel y con un índice muy bajo de emisiones de escape—, lo que haría de él un método muy atractivo para los autobuses de transporte municipal y vehículos de reparto del futuro.

Patrocinado conjuntamente por la National Freight Corporation y por Rolls-Royce Motors, en conjunción con BP Oil, el experimento ha estado realizándose en Escocia durante los últimos seis meses, usándose un camión Leyland Clydesdale, de dieciséis toneladas.

Casi siete años se ha pasado Rolls-Royce desarrollando su motor de 188 HP al freno; dice que cuesta por kilómetro aproximadamente lo mismo que un diesel de potencia equivalente. Su principal adición es un depósito presurizado para el gas, de doble peso y dimensiones que el depósito de combustible de un camión convencional.

Hasta ahora había poco gas de petróleo licuado para este tipo de aplicaciones, pero el petróleo del Mar del Norte ha cambiado las perspectivas, toda vez que cada barril de crudo contiene hasta un 5 por 100 de GPL. En los años 80 debería contarse con amplias reservas para el transporte municipal.

Dice Rolls-Royce que esta modalidad de transporte podría revestir gran aplicación en el extranjero, sobre todo en aquellas regiones con buenas reservas de gas natural, como son Oriente Próximo, Australia, Birmania, Tailandia y Sudamérica. En la actualidad, están evaluando en Irán un autocar provisto de un Rolls-Royce similar.

## LOS «POLIVALENTES» GANAN POPULARIDAD

Los coches más vendidos son Seat 127, R-5 y Fiesta

● La cilindrada más popular en España sigue siendo la de alrededor de 1.000 c. c. como demuestran las últimas estadísticas, correspondientes al primer semestre del año. De un total de 343.221 turismos matriculados en la Península y Baleares, pertenecían 148.863 a la categoría de 900/1.100 c. c., lo que supone más del 43 por 100 del total, cuando un año antes apenas superaba el 39 por 100. El modelo más vendido es el Seat 127, con 61.418 unidades, seguido a notable distancia por el R-5 (28.801 vehículos), Ford Fiesta (25.419), R-7 (16.592) y R-6 (13.839), cerrando la lista el Simca 1000, con 2.794 unidades.

Como se sabe, ha entrado en esta cilindrada el Ford Fiesta, desapareciendo del mercado, por su parte, el R-8 y R-8 TS. En los últimos meses, también ha dejado de producirse el Simca 1000, con lo cual en este momento todos los modelos disponibles son de tracción delantera.

Esta categoría de automóviles, conocidos popularmente como «polivalentes», ha mostrado un crecimiento en el último año del 26 por 100, y es la que centra en el momento actual el desarrollo del sector, pues las cilindradas más pequeñas y más grandes se encuentran virtualmente estabilizadas o con aumentos mucho menores.

## MATRICULACION DE TURISMOS EN ESPAÑA

cilindrada: 900—1100 c.c.





Es el más firme rival de James Hunt en Inglaterra

## RUPERT KEEGAN, OTRO «PLAY BOY» DE LA FORMULA 1

Sin embargo, tan pronto como se alce con el título mundial, abandonará la competición



Keegan posó con las populares «Conejitos» del popular club Play-Boy. Se dice que el joven puede ser el campeón de los campeonatos de Fórmula 1 muy pronto.

A pesar de que para los no aficionados al deporte del automovilismo no será un nombre excesivamente conocido, lo cierto es que James Hunt, el actual campeón de Fórmula 1, tiene ya un peligroso rival en la persona de Rupert Keegan, un joven de veintidós años de edad e hijo de uno de los hombres más ricos de Inglaterra. Keegan ha estado recorriendo todas las competiciones de las llamadas Fórmulas menores, hasta que debutó, con gran éxito, en la Fórmula 1. El mismo James Hunt dijo de él: «Si sigue así podrá desbancarme y quitarme el primer puesto.»

Los entendidos en materia de au-

tomovilismo dicen que en Rupert Keegan hay un montón de James Hunt. En efecto, el talento de este joven a la hora de competir ha sorprendido a los más incrédulos, hasta tal punto que ya se dice que será uno de los pilotos más famosos a nivel mundial dentro de muy poco tiempo.

Y no es sólo en el terreno del deporte en donde Keegan está a punto de desbancar a James Hunt. También en el terreno amoroso-sentimental, Keegan se está destacando por encima del actual campeón de Fórmula 1, haciendo gala de un donjuanismo que deja chiquitito al mismísimo Hunt, quien, desde que se separara de su esposa, Susan, ha cosechado



En la imagen, Rupert Keegan, de veintidós años de edad e hijo de uno de los hombres más ricos de Inglaterra.



Esta es Jane Hargrave, la novia de Rupert; aunque la pareja piensa que, por el momento, no hay nada de boda.

conquistas, como vulgarmente se dice, a punta de pala. Keegan ha tenido amores con docenas de muchachas. En la actualidad está unido a una bellísima jovencita llamada Jane Hargrave. «Ambos nos comenramos muy bien —ha dicho Keegan—, pero, de momento, no hay ni que pensar en boda.»

Lo que más ha sorprendido de Keegan es que éste se ha revelado, a pesar de sus constantes ganas de «juerga», como una persona y, sobre todo, un profesional sumamente sensato. Varios días antes de una carrera se aísla de todos y de todo, incluso de su queridísima Jane, no bebe ni una sola gota de alcohol y se

concentra al máximo hasta el mismo momento en que se inicia la carrera. En el transcurso de la competición, Keegan actúa de una manera totalmente racional y, según se ha dicho, conduce su bólido más con la cabeza que con los pies y las manos.

Sin embargo, es posible que la carrera profesional de Keegan sea corta. El nuevo idolo ha manifestado que tan pronto como se alce con el título mundial abandonará las competiciones automovilísticas. Entonces, quizá el que se ha convertido en el más firme rival de Hunt, dé paso a nuevos valores de este deporte, en el que la aparición de nuevas figuras es frecuente e inevitable.





# AITOR AGUIRRE

(ATHLETIC DE BILBAO)

Foto: VEGA



# el deporte entre bastidores

La gira de Kubala y Biosca

## EL SELECCIONADOR NO VIO A RUMANIA EN EL MOHAMED V



● Con el verano llegaron los torneos relámpagos. Y también, ¿por qué no?, la pantomima del rodaje con vistas a la próxima Liga. Decimos pantomima porque, si se gana, la mayoría de directivos, entrenadores y jugadores dicen que se ha hecho un buen papel y bien; pero, cuando se pierde, salen a relucir «el rodaje y el comienzo de la temporada». La misma historia de siempre.

Sirven, sin embargo, estos trofeos —además de los pingües beneficios de algunos clubs y otras personas— para tener una idea clara de la potencialidad de cada equipo. Y también conocer la evolución de algunos futbolistas.

Ladislao Kubala y Gustavo Biosca lo sabían muy bien y realizaron, por separado, y en algunas ocasiones juntos, una gira por diferentes competiciones veraniegas.

El seleccionador nacional vio al Real Madrid, en el Teresa Herrera; al Athletic de Bilbao, en su trofeo vizcaíno; al Atlético de Madrid, en su trofeo madrileño; al Sevilla y al Cádiz, en el homenaje a Lora; al Betis, en su presentación ante sus compatriotas del Haladas húngaro; al

Valencia, en el Trofeo Naranja; otra vez al Real, en el homenaje a Manuel Velázquez, y otra vez al Atlético de Madrid y al Cádiz, en el certamen de la Tacita de Plata gaditana.

Gustavo Biosca, por su parte, vio al Salamanca y al Cádiz, en La Línea de la Concepción; al Barcelona y al Málaga, en el Costa del Sol; al Recreativo de Huelva y a la Real Sociedad, en el Torneo Colombino; al Sevilla y Betis, en el certamen de la ciudad de la Giralda, y coincidió con Kubala en el V Villa de Madrid.

No obstante, no estuvo presente Kubala en el Trofeo Mohamed V, en Marruecos, donde actuaban la selección rumana y la checoslovaca, entre otras.

Sus razones no fueron del todo convincentes:

—Perdí el pasaporte —dijo.

Según aclaró en La Coruña, lo extravió o se lo robaron. No supo especificarlo muy bien. Sin embargo, antes, Ladislao Kubala también había faltado a un congreso de entrenadores, donde hubo tan sólo dos ausencias. La del húngaro y la de Don Revie.

Diarte no cambia

## JUGO UN AMISTOSO EN ASUNCION POR MIL DOLARES



● Ayer nos contaba un amigo, también periodista, que llegó estos días a España, que Carlos «Lobo» Diarte no cambia. Sigue como siempre.

—Es inconcebible...

—¿El qué?

—Pues mira: durante sus vacaciones en Asunción aceptó disputar un amistoso internacional ante el Independiente de Avellaneda.

Lo que no sabía nuestro amigo es si había vestido la camiseta del Cerro Porteño o la del Olimpia. Aunque le parecía lógico que lo hiciera con esta última, pues él era, anteriormente, jugador del Olimpia de Asunción.

—¿Habría pedido permiso al Valencia, su club?

—Tengo entendido que no. Pero ahí no está lo malo. Es que por jugar ese partido cobró mil dólares.

Si es así, cometió una falta grave. Y por 84.000 pesetas, que parece totalmente ridículo y sin sentido.

Ya una vez Johan Cruyff vistió la camiseta del Paris Saint-Germain, aunque con el visto bueno del Barcelona. Y otros futbolistas han hecho lo mismo; pero, según parece, Diarte lo hizo sin pedir permiso a nadie. A espaldas de su club, que no lo sabrá, por supuesto.

Es natural que no cambie el dicharachero y gran goleador, uno de los escasos arietes que hay hoy en día en el fútbol español.

—¿Habría jugado con nombre falso?

—Aunque así fuera, ¿quién no conoce a Diarte? Los muchachos del Independiente se dieron cuenta en seguida. Todos.

«Lobo» Diarte, no cambia.

Pasieguito le contrató con la carta de libertad en el bolsillo

## PABLO NO LE COSTO UN DURO AL VALENCIA

● Entre las altas del Valencia, extranjero aparte, poca publicidad se le dio al joven Pablo, que aún continúa inédito para los aficionados valencianos. La razón es que el asturiano está haciendo el servicio militar en Logroño y no se licenciará hasta el mes que va a comen-

zar. Y antes de que se inicie la Liga Pablo se incorporará a la plantilla del club del Luis Casanova.

—¿Sabes que el Valencia no pagó un duro por Pablo?

—¿Seguro?

—¿No confías en mi palabra...?

Y tras conocer esta versión de un confidente, nos enteramos, después, que era verdad. El fichaje de Pablo fue obra de Pasieguito, el secretario técnico. Ya conocía al chico, desde su etapa en el Sporting de Gijón, y no le costó un duro porque estaba en condición de libre. Máxime después del lío que se armó con el jugador y la entidad de El Molinón. El problema surgió cuando el cuadro sportinguista reclamó al jugador, y éste descubrió una deuda, que también reclamó. Tras hacer unas averiguaciones y encontrar pruebas, salieron a la luz unos documentos en que estaban escritos los emolumentos impagados. Y como los dos habían infringido los reglamentos —el jugador tenía ficha amateur—, el Comité de Competición falló en contra de ambos. Sanción económica para el Gijón y seis meses de suspensión para el futbolista.

—¿Qué edad tiene el chico?

—Veinte años, y se encuentra haciendo la «mili» en Logroño. Además...

—¿Qué?

—No tiene una ficha muy alta. No llega al millón de pesetas.

También se supo que el Oviedo y otros equipos estuvieron detrás del fino mediocampista asturiano. Pero Pasieguito les ganó por la mano.





**Quiere continuidad  
y no «bofetadas»**

## SIGUE SIN DEFINIRSE EL ENTRENADOR MANUEL MESTRE

● Hay que reconocer que Joan Fuster, el escritor de Sueca, tenía razón. Algunos valencianos no saben reconocer sus propios defectos. Y un ejemplo muy claro fue Manuel Mestre, que sigue como segundo entrenador, para evitar responsabilidades, por miedo al fracaso, o para continuar en su puesto como «subordinado» y que las bofetadas se las lleve el otro.

No es, sin embargo, el único caso. Hay muchos, y nos parece contraproducente la postura. Máxime cuando el Valencia le dio dos buenas oportunidades y ninguna de ellas aprovechó.

Sorprendió, y eso que le estimamos, que Manuel Mestre nos tachara de «parcialismo». El diálogo no tiene desperdicio.

—Ha estado mal en una cosa. No me gustó —comenzó diciéndonos.

—¿En su inexperiencia?

—No; en eso, no.

—¡Ah!, porque no se cansa de decir que necesita experiencia y que no quiere ser el primer entrenador...

—Me refiero a que ataca a los entrenadores yugoslavos y no lo hace con Heriberto Herrera. Apenas le nombra.

—Cuando echaron a Heriberto, ¿en

qué puesto estaba en la tabla de posiciones y cuántos positivos tenía?

—Tercero y dos positivos.

—¿Entonces?

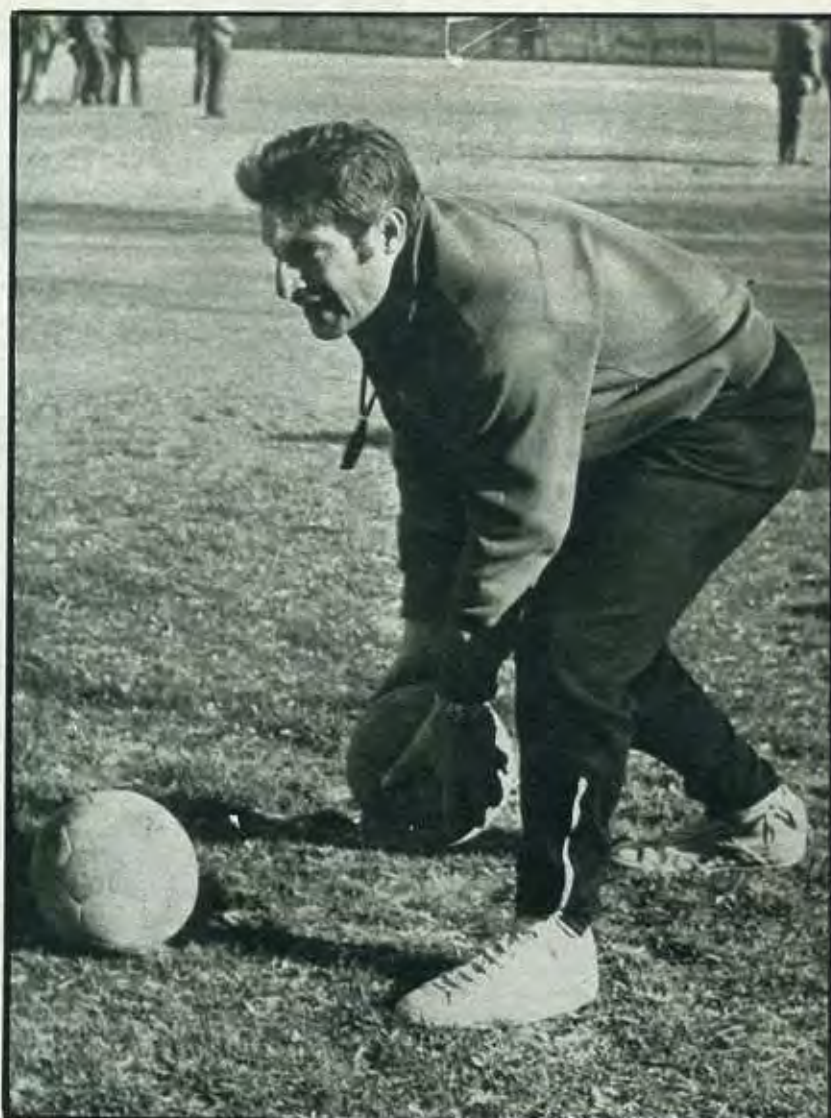
—Pero aquello iba de mal en peor. Además, yo cogí el equipo y terminé con dos positivos igual que él...

—¿En el tercer puesto de la tabla?

—No, claro. Pero era por unas circunstancias.

Circunstancias o no, pienso que Heriberto Herrera fue cesado por la junta directiva del club, única responsable, que le fichó por dos temporadas. Si le dolió que pusiéramos que tiene inexperiencia, lo siento, pero es la pura verdad. Y sobre Ciric y Milosevic, basta mirar las clasificaciones. Con el primero, el Valencia consiguió el decimosegundo lugar (el más bajo de su historia, según una estadística de Ricardo Ros, en «Las Provincias»), y con el segundo, de continuar, el equipo se va a Segunda.

Se marchó Mestre, pero no muy convencido. No obstante, su posición era la más común. Lo que no comprendemos, ni comprenderemos nunca, es la postura del segundo entrenador para conseguir cierta continuidad. Mestre ha logrado esa continuidad, pero no ha demostrado nada como entrenador. Y oportunidades ha tenido.



## Luiz Pereira quiere emular a Pelé



## HARA PUBLICIDAD DE BALONES, CAFE, NEVERAS, TELEVISORES Y OTROS ARTICULOS ELECTRODOMESTICOS

● Pelé y Brigitte Bardot se convirtieron en marcas mundiales que han supuesto divisas para cada uno de sus países. Y esto muy bien lo saben los Gobiernos francés y brasileño. Y también lo saben los norteamericanos de la Warner Bros. Y si ayer Di Stéfano hacía publicidad de medias de señoras, y Cruyff de pinturas durante el primer año que llegó..., ahora le toca, al parecer, el turno a los sudamericanos, no sólo con ropas deportivas, que esto ya viene siendo habitual e incontrolado, debido a que las dos marcas introducidas en el mercado español provienen una desde el exterior y otra del interior, pues es de fabricación nacional; ahora no sólo los jugadores se dedican a promocionar parcelas, caso de Pirri, sino también una gama variada de electrodomésticos y rico café, a pesar de lo caro que se ha puesto.

El caso en concreto es el de Luiz Pereira, jugador del Atlético de Madrid, que quiere o piensa emular al famoso Pelé, compatriota suyo.

—¿No es un fenómeno Cruyff?

—El único fenómeno era Pelé —dice el libero rojiblanco—. Cruyff es un gran jugador, pero no se le puede comparar con Pelé. Y en Brasil, últimamente, he tenido una discusión sobre ello. Llegar puede ser fácil o difícil. Lo tremendo, lo importante, es mantenerse. Y para un jugador, esto significa seguir una línea

regular durante su apogeo y carrera deportiva.

Recordamos la «televisión Pelé», el «café Pelé», «cocinas Pelé» y hasta las «bragas y sostenes Pelé»..., por dar algunos ejemplos. Y con Luiz Pereira parece que va a pasar algo parecido, aunque los productos que venda tendrán una marca registrada japonesa, y los derechos sobre la venta y la distribución serán para otra firma comercial. Pero Luiz Pereira pondrá la cara y recomendará balones japoneses, televisores japoneses, neveras japonesas y café, seguramente, de Brasil. Todos productos de importación, pero encarados al mundo del fútbol, con una promoción bastante interesante, de la que forma parte como beneficiario, por lo menos en un diez o un dieciocho por ciento, el futbolista de color rojiblanco.

Empieza ahora el libero del Atlético con los balones, como también lo hiciera Pirri. Y es curioso que ambos tengan el mismo «manager», y a ambos también les hayan hecho dos proposiciones millonarias del Bayern Munich y del Cosmos. Sin embargo, este nuevo contrato para el brasileño le supondrá al año cerca de un millón y medio de pesetas por cada producto, y obtendrá al mismo tiempo una publicidad mayor a la que le da y le está dando el fútbol actual.

Luiz Pereira será ahora un hombre-anuncio con pingües beneficios.



EN APENAS UN MES

# BECKENBAUER CONQUISTO USA



*Como ven, el Cosmos tiene hasta una orquesta para amenizar el juego de los suyos. El fútbol USA ha añadido colorido a sus estrellas..., y a los dólares.*



*La plantilla neoyorquina a la carrera. Ritmo europeo para un singular campeonato en tierras de Estados Unidos.*

*Pelé y Beckenbauer, un doble y gran capítulo de la historia del fútbol moderno, juntos ahora en el Cosmos.*



- «PERO ES DIFÍCIL BRILLAR CUANDO JUEGA PELE»
- «LO SE; EL COSMOS SOLO PENSO EN MI AL FALLAR EN SU INTENTO SOBRE KEEGAN»
- «SI NO ESTUVIERA EN NUEVA YORK, SEGUIRIA EN EL BAYERN»
- «ESTA CIUDAD HAY QUE DESCUBRIRLA POCO A POCO, CASI AL PASO»
- «AUN PUEDO JUGAR A TOPE TRES AÑOS. LOS LIBEROS NOS GASTAMOS MENOS QUE LOS DEMAS»

Por LUIS ARNAIZ

**T**AL y como estaba previsto, Franz Beckenbauer se ha convertido en el segundo de los mitos del fútbol USA, inmediatamente detrás de «O rei», Edson Arantes do Nascimento, la «Perla negra», «Pelé», para más señas.

Los primeros pasos norteamericanos de Franz, sin embargo, no fueron lo que se presumía. A las tremendas críticas recibidas por el jugador en su país por lo que se consideraba poco menos que una desertión, hubo que unir los problemas lógicos no tanto de acoplamiento como de superar una situación nueva, adaptándose, por fin, a la forma de juego de un equipo hecho a los modos y maneras del brasileño, y bastante menos a la capacidad goleadora del ex jugador de la Lazio, Giorgio Chinaglia, o del espléndido inglés de los Mundiales 66, Hunt.

El cambio de vida alteró fundamentalmente el rendimiento de Franz, al que

momentáneamente llegó, incluso, a ponerse en la picota cuando en la República Federal habían remitido las críticas estimándose como poderosísima la razón de los tres millones de dólares que cobraría el que fuera «Kaiser» de la Bundesliga por sus dos años en el Cosmos. Los rumores, sin embargo, sobre su firma a consecuencia de un último romance que trataba de olvidar y el salto del océano no fueron compañeros necesarios para el éxito al empezar. ¿Iba a resultar que el equipo neoyorquino se había equivocado adquiriendo al libero del Bayern? La respuesta sería convincente y muy rápida.

#### PELE... Y OTRO

Hasta la llegada de Beckenbauer, Pelé había sido la única rampa de lanzamiento

del Cosmos y el hombre que popularizó, en mayor o menor medida, el fútbol en Estados Unidos. La llegada de Beckenbauer añadía un aliciente defraudado al comienzo, pero con visos de convertirse en un gancho de incomparables dimensiones si acertaban los empresarios de la casa. El Giants Stadium empezó a verse paulatinamente más concurrido por el público, hasta llegarse a los setenta y ocho mil espectadores en una semifinal del Campeonato recientemente disputada, y en la que ya figuraba como «star» el alemán. Y aunque la cifra no es excesivamente alta para una ciudad monstruosa como Nueva York, sí lo es el alza en esa difícil «bolsa» de un público que desconocía el balompié, que empieza a sentirse interesado por él y que tenía acontecimientos de magnitud en cualquier otra faceta deportiva: el baloncesto, el boxeo, el beisbol, el rugby... Ahora

el fútbol USA está entre los grandes espectáculos norteamericanos.

Poco más de un mes le ha bastado a Franz para convertirse en uno de los personajes diarios del gigantesco Nueva York. Fundamentalmente, porque él le ha añadido al Cosmos de Pelé un empuje que ya parece decisivo. Dos de los mejores jugadores que ha dado el balompié han sido los factores decisivos del «in crescendo». Pero... ¿el éxito deportivo de sobre conocido por Franz ha llenado su vida particular? ¿Se ha acoplado a la vida tan diferente de los Estados Unidos o ahora Alemania? De eso vamos a hablar ahora. El Central Park es el decorado habitual que rodea a Beckenbauer. El y su mujer están tratando ahora de conseguir casa, porque ese problema es universal. Pero Franz no desespera, sin duda, porque no es de esa clase de hombres.

—Salir de Alemania, y concretamente de Munich, no ha sido tan fácil como la gente cree. El dinero ha jugado un papel muy importante, no voy a negarlo, pero no ha sido el definitivo. Estados Unidos me ofrecía, además de sus millones, la posibilidad de hacer algo, de luchar por una causa noble: la de tratar de propagar el fútbol en un país inmensamente grande y de inmensas posibilidades. Eso ha sido otra causa determinante.

—¿Y no se siente solo, demasiado alejado de lo suyo, a excesivos kilómetros de su mundo profesional..., y particular?

—A veces, sí, claro está. Soy alemán y aquello tira. Pero profesionalmente me he mentalizado para esta empresa nueva en mi vida. Mi mujer, Brigitte, y mi «manager», Schwann, son mis compañeros aquí. Los niños, Thomas, Michael y

(Continúa en la pág. siguiente.)



El Kaiser y O rei, dos figuras de leyenda juntas en el Cosmos.



El equipo neoyorquino entrena a la europea. La forma física es imprescindible.



# BECKENBAUER:

## «NO PENSAMOS COMPETIR CON EUROPA. LA MISIÓN DEL CLUB ES INTRODUCIR PLENAMENTE EL FÚTBOL EN ESTADOS UNIDOS»

(Viene de la pág. anterior.)

Stephan, se reunirán pronto con nosotros. Además, dentro de unos días voy a volver a Alemania hasta que empiece la nueva temporada con el Cosmos. Mientras tanto entrenaré con el Bayern. Es... como recordar tiempos viejos y muy cercanos.

Franz suspira.

### EL NUEVO MUNDO

Franz está empezando a descubrir un país del que apenas tenía referencias, o del que poseía las mismas que todos conocemos.

—Yo sabía de Nueva York lo que dicen los libros, lo que hemos visto en televisión o en el cine... El fichaje por el Cosmos me ha supuesto una gran experiencia en este aspecto. Una experiencia que necesariamente he de sumar a la de los alicientes que entraña tratar de pagar el fútbol aquí.

—Y, sin embargo, su fichaje pudo no hacerse...

—El Cosmos pretendió inicialmente a Kevin Keegan, y yo lo sé. Cuando les falló la operación pensaron en mí.

Antes de dar una respuesta afirmativa, Beckenbauer sopesó no pocas posibilidades, y una sobre todas: el Mundial-78. Si se decidía a participar en él, la oferta del Cosmos quedaría desestimada. Si no...

—Preferí afrontar esta experiencia.

—Pudo elegir otras, ¿no?

—Ofertas en concreto no he recibido muchas. No muchas, vamos, de esas que se pueden hacer al día siguiente. Pero sé que el Bayern sí recibió no pocas llamadas. De España, precisamente; de Italia, si se abrían sus fronteras; de otros clubs alemanes... Pero yo no tuve jamás intención de dejar el Bayern. O no la tuve hasta que surgió la oportunidad del Cosmos.

—La segunda gran oportunidad de su vida, ¿eh?

—Por unas u otras razones, desde luego.

Beckenbauer sueña ahora... con el presente.

### FRANZ, EL HOMBRE

Que la vida del «Kaiser» ha tomado nuevos derroteros está demostrado. Nueva York abrumaría a Munich por su colosismo. Pero, a pesar de sus gustos un tanto campestres, la urbe, el frenesí del cemento neoyorquino, no ha derrotado al germano.

—Al final de todo, creo que acabaré en el Bayern.

—¿Por qué?

—Porque es el club de mi vida. Porque es mi vida, vamos. Pero... No sé, pienso que todavía voy a permanecer tres o cuatro años en Estados Unidos, aunque eso sea mucho asegurar.

—¿Qué hace este Beckenbauer a la americana cuando no juega, entrena o viaja con el Cosmos?

—Soy un hombre tranquilo.

—¿Qué significa eso?

—Que me gusta estar en casa, que me gusta la familia y todas esas cosas. También me interesa mucho la lectura y los viajes. Además de eso, lo único que estudio son no pocas propuestas que recibo para hacer publicidad. Robert



El todavía fenómeno brasileño firmando autógrafos. Estados Unidos se ha rendido ante su fútbol.

Schwann es el que me asesora en eso. En cuanto a Nueva York... Esta ciudad hay que descubrirla poco a poco, al paso.

De entre todos los jugadores que aún siguen dándole patadas al balón, Franz es el más laureado de todos, o no está muy lejos del mismísimo Pelé, hoy compañero en lugar de rival.

—Da gusto jugar a su lado.

—Son treinta y siete años los de Edson...

—Pero juega más que un chico de veinte.

—¿Y cómo está jugando Beckenbauer?

—A gusto, en lo mío.

—¿Le quedan fuerzas?

—Yo he dicho siempre que los liberos son los que menos se gastan. Y no lo digo por mí, sino porque se puede demostrar. Un libero no ha de trabajar tanto como un centrocampista ni tan intensa-

mente como un delantero nato. Eso me ha resguardado a mí, además de que nunca abusé de lo que podía irle mal a mi carrera: el alcohol, el tabaco... En definitiva, pienso que puedo rendir a la perfección al menos durante tres años. Eso me animó a aceptar la oferta. No me gusta defraudar.

—Ahora que está en otro continente, ¿qué recuerdos guarda del Viejo Mundo?

—¡Tantos...!

—¿Títulos?

—Títulos, amigos, rivales... Fui internacional con Alemania Occidental en ciento tres partidos. Con el Bayern lo gané todo, desde la Liga a la Copa, pasando por los títulos europeos, una Copa Intercontinental. Con la selección fui campeón de Europa y del Mundo. Por suerte, no he tenido que padecer tragos amargos.

—¿El último de éstos?

—La Supercopa que nos ganó el Anderlecht el año pasado.

—Y ahora le llegan los éxitos USA...

—Eso espero.

—Franz, ¿tiene calidad el Cosmos?

—Sí. Los más famosos somos los veteranos, pero hay chicos jóvenes con porvenir. Jugar con Pelé, Chinaglia, Mifflin es una garantía.

—¿Podría el Cosmos hacer frente a los «grandes» europeos?

—Por ahora, no, desde luego. Pero tampoco es ésa nuestra meta. Nos hemos trazado como objetivo introducir el fútbol en Estados Unidos. Lo demás es suplementario.

—Beckenbauer es no poca ayuda, ¿eh?

—Quiero ser lo que siempre fui. Además, estando Pelé en el equipo, es difícil que brille alguien.

Edson y Franz son los dos últimos colosales del deporte en Estados Unidos. El brasileño se hizo dueño de él nada más llegar; el germano lo ha conquistado en sólo un mes. Ya están a la altura de los Clay, Stones, Alcindor...



Pelé, treinta y siete años que no pesan.



HOY NOS RECIBE...

# IRIBAR

(el más internacional)

- «CUANDO YUGOSLAVIA NOS ELIMINO, PENSE QUE YA NO PODRIA BATIR EL RECORD DE ZAMORA»
- «RIVILLA, OLIVELLA, CALLEJA Y ZOCO, LA MEJOR DEFENSA DE LA SELECCION»
- «BEST, DI STEFANO Y AMANCIO, LOS MAS PELIGROSOS. MI IDOLO, BANKS»
- «NO ME GUSTA LA POLITICA, PERO ME INTERESAN LOS PROBLEMAS SOCIALES Y, SOBRE TODO, LOS DE MI REGION»
- «SI ALGUIEN TENIA QUE FALLAR UN PENALTY FRENTE AL BETIS, PREFERI HACERLO YO»

Por JULIAN DE REOYO

**M**E senté frente a José Angel Iribar, y en verdad que me resultaba difícil empezar la entrevista. Se ha dicho tanto de este hombre, se han escrito tantas veces sus proezas, se ha comentado su humanidad y narrado su vida, que hacerle un reportaje más no es fácil. Me une una gran amistad con el guardameta del Athletic de Bilbao. Juntos hemos recorrido casi toda la geografía futbolística europea, hemos compartido mesa y mantel y viajado juntos en los aviones. En ocasiones, él ha sufrido en el campo y yo desde las gradas. Hace muchos años que es mi idolo. Yo creo que siempre se tiene un idolo, a todas las edades. Primero fue «Chus» Alonso, en mis años de infancia; luego, Luis Molowny; más tarde, Alfredo di Stéfano y, cuando se retiró éste, José Angel Iribar, «el Chopo».

—¿Cuánto tiempo te queda de vestirse de corto?

—Un año más.

—¿A qué aspiráis este año los roji-blancos de Bilbao?

—En nuestra mente está situarnos entre los mejores. La temporada pasada fue buena y, reforzados con dos nuevas adquisiciones, todos esperamos alcanzar lo mejor.

—¿Se acabó la selección para ti?

—Creo que en la selección he cumplido una etapa, no aspiro a ser internacional de nuevo; además hay una serie de cosas que me hacen pensar así.

—¿Te gusta la política?

—No me gusta la política, pero sí me interesan los problemas sociales y, sobre todo, los de mi región, que se han ido agudizando.

—¿Qué pensabas cuando se decía que el Athletic era Iribar y diez jugadores más?

—Nunca ha sido así; yo tan sólo he sido y sigo siendo un jugador más del equipo, que ha dado todo lo que sabía; unas veces con más acierto que otras.

—¿Qué representa para ti ser el jugador que más veces ha defendido a España en el campo internacional.

—Eso es algo verdaderamente importante, y me ha dado mucha experiencia, que en un portero es un dato a favor. Como deportista me siento francamente satisfecho.

—¿Pensaste desde un principio batir el récord de Ricardo Zamora?

—Cuando estaba metido en los cuarenta partidos, sí. Sólo entonces vi que tenía posibilidades; pero, cuando nos eliminó Yugoslavia en Francfort, creí que habría muchos cambios en la selección y que mi internacionalidad se había terminado. Entonces pensé que nunca llegaría a batir el récord de Zamora.

—¿A qué aspirabas de niño?

—A jugar en un equipo de mi región.

—¿Cuál ha sido el guardameta que más te ha gustado?

—Banks. El portero de la selección inglesa fue mi gran idolo. Tengo que aclararte que a Yasin ya no le vi en su mejor forma.

—¿Detrás de qué hombres te has sentido más seguro dentro de tu equipo?

—Con la defensa actual: Lasa, Guisasaola, Escalza, Alesanco, Goicoechea, Astrain...

—¿Y en la selección?

—Cuando tuve delante a Rivilla, Olivella, Calleja y Zoco.

—¿Qué delantero te ha quitado el sueño?

—El sueño no me lo ha quitado nadie, pero siempre vi a Di Stéfano como el mejor jugador, y de los extranjeros a Best. Últimamente, Amancio.

—¿A qué entrenador destacarías?

—Todos tienen muchas cosas buenas, pero tal vez Ronnie Allen fue un gran capitán.

—¿Qué harías si empezases de nuevo?

—Corregir muchas cosas; creo que tengo bastantes defectos.

—¿Como cuáles?

—Ahora no es el momento de decirte; ya te los contaré cuando me retire.

—¿Qué otros deportes practicas fuera del fútbol?

—Hago un poco de todo: natación, me gusta la pelota y el ciclismo. Sigo el

deporte de la bicicleta con mucha afición.

—Con diez años menos, ¿valdría Iribar cien millones de pesetas?

—Nunca ha sido importante el dinero para mí; ni para mi familia.

—¿Serás entrenador cuando te retires?

—He hecho un curso regional, pero si consigo un buen trabajo que llene mis apetencias lo aceptaré de buen grado. Creo que el ser entrenador es algo verdaderamente duro; mejor dicho, más que duro, desagradable, tal como se presenta el panorama para los entrenadores en España.

—¿Qué destacarías de ese ciclismo del que eres seguidor?

—La labor de equipo. El Kas ha logrado grandes triunfos en el Tour de Francia, muy dignos de tenerse en cuenta.

—¿Cuál es tu idolo en este deporte?

—Eddy Merckx.

—¿El mejor ciclista español?

—Bahamontes; al menos, su palmarés es el más importante.

—¿En qué deporte te habría gustado batir un récord olímpico?

—En atletismo, en las pruebas de velocidad. Y que conste que no soy un hombre veloz, pero me habría gustado serlo.

—¿El penalty que te dio más alegría parar?

—El de Glasgow, frente a Escocia.

—¿Hablamos del penalty que fallaste frente al Betis en la última final?

—Si alguien tenía que fallar el penalty preferí que fuese yo, porque, dado mi carácter, siempre podía superar la adversidad mejor que si le ocurre a uno de nuestros jóvenes jugadores. Nunca había tirado un penalty en partidos oficiales; lo había hecho en otras dos ocasiones, en otros tantos torneos, en los que había logrado marcar en una ocasión y fallar en otra. Desde luego que el disgusto es grande, pero... son cosas del fútbol.

Un gran caballero del fútbol vasco ha pasado hoy por nuestras páginas. ¡Como Iribar no hay ninguno!



Iribar y Reoyo, en animada charla para AS-COLOR.



Iribar, capitán en el último Trofeo Villa de Madrid, ante el Milán.



Incondicionales de Iribar son todos los aficionados al fútbol, sean del equipo que sean. Aquí hay un madridista, Rafael Pantoja, abrazando al Chopo.



# DE TODO un poco

Por Gary Lancaster

## Decathloniano ejemplar

### EN 64 ACTUACIONES, 434.680 PUNTOS

● El norteamericano Rex Harvey se ha convertido en el récordman mundial absoluto en puntuación de decatón. Con motivo del último encuentro Estados Unidos-Canadá celebrado en Bloomington (USA), Harvey ha conseguido 7.277 puntos. Era su decatón número 64 y los puntos en cuestión vinieron a sumarse a los que ya había contabilizado en los 63 anteriores. Concretamente, hoy en día, ha sumado 434.680 puntos.

El récord anterior estaba en poder del sueco Inge Herrmansson, con 433.602 puntos.

## En la selección continental de golf

### GARRIDO, A FAVOR DE MANUEL PIÑERO

#### Ballesteros y Angel Gallardo, en el equipo de Europa

● El español Antonio Garrido, bicampeón de España de golf como profesional, ha sido seleccionado recientemente para tomar parte en un torneo en el que iban a enfrentarse tres selecciones: una continental, otra británica, y la tercera, del resto del mundo.

Garrido, sin embargo, ha declinado la invitación y se ha perdido unos cuantos dólares (muy de tener en cuenta, por otra parte, sobre todo después de la devaluación). El motivo por el que Garrido se ha negado a tomar parte en el certamen ha sido rotundo: no estaba de acuerdo con el hecho de que en la selección continental se contase con el español Angel Gallardo, en vez de hacerlo con el también español Manuel Piñero.

Su gesto —halagador para Piñero, poco grato para Gallardo— no ha tenido a la postre ningún efecto positivo para el golf español; al contrario, quien ha ocupado la baja de Garrido ha sido, en vez de Piñero, el belga Toussaint. Y, en definitiva, la representación hispana en el encuentro la integrarán Ballesteros y Gallardo.

Después de diecisiete años, Sandro Munari revela su «secreto»



## «EL MOTOR ES UN CORAZON CASI HUMANO, Y... HAY QUE MIMARLO»

El mejor piloto de rallies del mundo tiene un lema: ir lo más despacio posible... para ganar

● Está considerado como el mejor piloto del mundo de rallies. Se llama Sandro Munari, es italiano y lleva diecisiete años en la brecha. Está casado y es padre de un hijo. A sus treinta y siete años se considera un hombre agradecido a la vida y a su propio destino, más que nada «porque hace diez años lo normal es que una carretera yugoslava se hubiese convertido en mi tumba, y no lo fue...».

Sandro Munari es algo más que un buen piloto hábil: experto, sereno, capaz de ir muy deprisa —más que los demás—, sin correr mayores riesgos y conservando el vehículo hasta el final. Tal vez su gran secreto sean sus propias palabras: «La música de los motores se te mete en las venas como una droga. El motor siente. No tiene secretos. Es un propulsor que se transforma en un corazón casi humano y... hay que mimarlo.»

Tal vez, en efecto, este sea el gran secreto de Sandro, un experto que mima el motor y que sólo le pide lo necesario para ganar. La asignatura es tan im-

portante que bien podría servir de ejemplo para los automovilistas del mundo entero. Y ello, sobre todo, porque Munari lo ha ganado casi todo. Campeón europeo de rallies en 1973; ha dominado en todos los rallies importantes del mundo con excepción del Safari. Entre sus victorias más significativas, el Rally de Montecarlo —¡tres veces!—, el de Sestriere (por los Alpes), el de los Alpes orientales, el Semperit, el de España, el de los Mil Minutos, el de la Costa del Sol.

A sus treinta y siete años, y pese a su condición de hijo de agricultores, Sandro Munari descubrió el mundo de la velocidad a los cuatro años, a través de los karts; a los siete, le cautivaron las Mil Millas de Rovigo; cuando contaba veinte años debutó en competición, y desde entonces su carrera ha estado salpicada de continuas y prestigiosas victorias, todas ellas conseguidas bajo un lema: ir lo más despacio posible... para ganar.

## Reforzada con Virdis y Fanna

### LA JUVE-78, POR EL «SCUDETTO» Y LA COPA DE EUROPA

● Cercano ya el comienzo de las competiciones oficiales, los equipos de todos los confines y de todas las categorías están en pleno rodaje. Algunos,

caso del campeón de la Copa de la UEFA, la Juve, no sólo ha cuidado con especial esmero e intensidad su puesta a punto de cara al Campeonato italiano,

sino que ha realizado varios fichajes de categoría dentro del fútbol de Italia.

Los hombres que integran la plantilla del campeón italiano



Una vieja plantilla de «la» Juventus.

1976-77 son los siguientes: Zoff, Alessandrelli, Cuccureddu, Morini, Scirea, Spinosi, Cabrini, Furino, Tardelli, Rolfo, Marchetti, Benetti, Verza, Causio, Bonisegna, Bettiga, Fanna y Virdis. Estos dos últimos jugadores han sido los refuerzos «millonarios» para la campaña 77-78. Fanna procede del Atlanta y, desde luego, su cotización dentro del «calcio» ha sido sensiblemente inferior a la de Virdis.

De cualquier forma, uno de los hombres más representativos del Juventus de Turín, Bettiga, ha hecho unas declaraciones tan optimistas como razonadas: «Formamos un equipo más fuerte que el año pasado. La plantilla ha sido rejuvenecida, y, al tiempo, ha cobrado una fisonomía más completa.»

Ni que decir tiene que la Juve proyecta revalidar sus triunfos de la campaña del año pasado.

## Para poder seguir un cursillo de esquí

### STENMARK SERA LICENCIADO TRES SEMANAS ANTES QUE SUS COMPAÑEROS DE QUINTA



● A principios de la última primavera, el doble campeón de la Copa del Mundo de esquí, Ingemar Stenmark, ha dejado su habitual atuendo deportivo por el uniforme militar. El excepcional esquiador sueco ha tenido, pues, que someterse a la disciplina del cuartel hasta el punto de que, por unos meses, Stenmark es tan sólo «el 318».

Pero..., tampoco hay que exagerar. Ingemar Stenmark va a disfrutar de un privilegio especial, muy especial, cual es de que va a licenciarse dos semanas antes que sus compañeros de quinta. El hecho de que el presidente de la Federación

Sueca de Esquí, Styg Sinnergren, sea también el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas suecas ha dado lugar a que Ingemar vaya a ser licenciado veintidós días antes de lo que le correspondería.

Estas tres semanas de adelanto en el abandono del cuartel están, por otra parte, justificadas. Stenmark debe empezar a prepararse para las confrontaciones de Australia, y para ello debía empezar un cursillo especial que se inicia antes de que él, sin dispensas especiales, se licenciara.

Y es que los privilegios, ya ven, existen hasta en Suecia.



**Reutemann  
ha saltado**

## **LAUDA HA RENOVADO CON FERRARI PARA EL 78**

**Más que probable:  
su nuevo  
compañero  
será Fittipaldi**



● Ya antes del Gran Premio de Austria, en el que, como es sabido, Niki Lauda reafirmó de manera poco menos que decisiva su liderato en el Campeonato del Mundo de Fórmula 1 del presente año, el gran piloto austriaco volvió a firmar nuevo contrato con su actual escudería: Ferrari.

Después de algunas discrepancias con la firma italiana y, desde luego, de muy serias desavenencias con el argentino «Lole» Reutemann parece indicar que las aguas han vuelto a su cauce y la cordura se ha impuesto. Niki Lauda será el indiscutible «número uno» de Ferrari el próximo año. Se dice —aunque nadie, que se sepa, lo haya confirmado oficial-

mente hasta la fecha— que una de las condiciones impuestas por el austriaco para estampar su firma con la prestigiosa firma italiana ha sido dura, como duras fueron las diferencias con Lole: que Reutemann dejara de pertenecer a la escudería.

Según parece, los dirigentes de Italia aceptaron la condición y Reutemann tendrá que elegir entre abandonar la competición o buscarse nuevo equipo.

Además, los contactos Ferrari-Fittipaldi van en serio, y las últimas noticias publicadas en Bélgica dan por seguro que Lauda y Fittipaldi serán compañeros en 1978.



**El mito se  
desmorona**

## **MERCKX, ENFERMO DE GASTRITIS**

**«No volveré  
a la bicicleta  
hasta que  
me sienta  
perfectamente  
bien» —ha  
dicho Eddy**

● Un mes después del estrepitoso hundimiento de Eddy Merckx en el Tour de Francia, en un Tour que nunca debió afrontar el antiguo «monstruo» belga, se ha sabido que el gran ciclista sufre precisamente desde su actuación en la Vuelta a Francia una gastritis de grandes proporciones.

Eddy ha tenido que renunciar a una serie de compromisos en Bélgica por prescripción facultativa. Por supuesto, una gastritis no da pie para cargar las tintas sobre la decadencia de Merckx, pero sí sirve para confirmar plenamente los esfuerzos que tuvo que hacer el gran ciclista belga a contrapelo —y no precisamente a base tan sólo de agua de la fuente— para llegar a París.

Por otra parte, sus pertinaces molestias gástricas le han llevado a rectificar, parcialmente, su decisión de permanecer en activo:

«No volveré a la bicicleta hasta que no me sienta totalmente restablecido» —ha dicho.

Algunos han supuesto que esta afirmación puede ser el principio de su definitiva abstención el próximo año cuando comience la Vuelta de Francia, compromiso que, en principio, Eddy está dispuesto a desafiar una vez más.

## **El fútbol «made in USA» empieza a alcanzar cotas triunfales**

### **EL NUEVO RECORD DE ASISTENCIA SE HA ESTABLECIDO EN 77.691 ESPECTADORES**

● «El fútbol está a punto de ganar la partida» —ha dicho recientemente Pelé refiriéndose al éxito creciente que está alcanzando el balompié en Estados Unidos, en gran parte gracias a los espectaculares fichajes de los más importantes clubs.

Ahora bien, las palabras de Pelé se asientan sobre una sólida base: en el último encuentro del Cosmos con el Strikers de Fort Lauderdale, correspondiente a los cuartos de final del Campeonato, se volvió a batir el récord de espectadores en el estadio, llegándose a una cifra auténticamente importante: 77.691 espectadores en el Giants Stadium..., y ello a pesar del tiempo lluvioso. El récord anterior estaba en 62.394 espectadores en un encuentro que, por lo de más, se había jugado dos meses antes, en junio.

El espectáculo —al menos en lo que se refiere a goles— fue impresionante: el Cosmos ganó por ocho goles a tres a sus rivales, y los tantos del equipo de Pelé fueron marcados por Chinaglia (tres), Hunt (dos), Pelé (dos) y Beckenbauer.

A este paso, el fútbol «made in USA», hará muy pronto real y palpable el aserto de Pelé.

## **Aún no ha llegado al récord francés (204,778 Kms.- hora), pero...**

### **UN CICLISTA LLAMADO RUDE QUIERE BATIR LA MARCA MUNDIAL DE VELOCIDAD**

**El récord absoluto  
está en 223,126  
Kms.-hora**



● Un francés de Dijon, Jean Claude Rude, se está entrenando para batir el récord mundial absoluto de velocidad sobre una bicicleta. Sobre una máquina modificada —rueda delantera pequeña (al estilo de las motos), horquilla ligeramente vuelta, un plato de proporciones similares a la rueda delantera y casco integral. El «dijonais» se viene entrenando detrás de un R-30 y delante de una moto. Desde ésta, el acompañante del piloto porta una lanza roma a la altura de los riñones sin llegar a tocarle...

En el fondo, todo parece más un número circense que un esfuerzo deportivo en pos de un récord.

Pero en fin, gracias a estos extraños experimentos, no siempre tan pintores-

cos e inútiles, se ha progresado en muchas facetas deportivas y no deportivas de la vida.

Puede recordarse, con motivo del experimento de Jean Claude Rude, que el récord francés lo estableció en 1962 en Friburgo un tal José Meiffret, con un tiempo de 17 segundos y 58 centésimas sobre un kilómetro, a una media de 204,778 kilómetros-hora.

Ahora bien, el récord mundial está en poder del americano Allan Abbot, que el 25 de agosto del 73 recorrió una milla a 223,126 kilómetros-hora.

Por el momento, Jean Claude Rude no ha superado los 200 kilómetros-hora, y... la verdad es que encuentra carreteras y autopistas para rodar a esa velocidad.

## **Cruyff se ha pasado**

### **SU ENFADO, JUSTIFICADO; SU FALTA DE RESPETO, INADMISIBLE**

● Johan Cruyff pasa por ser uno de los «grandes» del fútbol mundial de hoy. De hecho, es un gran jugador y nadie lo va a discutir ahora. Sin embargo, su actitud ante ciertos hechos «desafina» un poco respecto a la actitud que se supone debe tener una primera figura del deporte mundial.

Es lógico que le haya molestado la información publicada en Zaragoza, según la cual debía más de cuarenta millones a la Hacienda española; en primer

lugar, porque no es él quien tiene que hacer frente al Fisco español, sino el Barcelona, de acuerdo con lo establecido en el contrato, y en segundo lugar porque la cifra en cuestión no es la publicada. Hasta aquí resulta comprensible el enfado de Johan.

Lo que ya es menos aceptable es que falte el respeto, como lo ha hecho a no pocos informadores, por el hecho de hacerse eco de la errónea información publicada por el periódico zaragozano. Esto ya, no, señor Cruyff.





- Fútbol. Enrique Lora no seguirá en el Sevilla, su club «de siempre». ¿Cuál va a ser su nuevo equipo?

A. Ninguno: se retira. ☐  
B. Cádiz. ☐  
C. Levante. ☐  
D. Huelva. ☐  
E. Cosmos. ☐

- Fútbol. Por cierto, Lora es el jugador sevillano que más veces vistió la camiseta nacional. ¿Cuántas?

A. 37. ☐  
B. 27. ☐  
C. 17. ☐  
D. 7. ☐  
E. 0,7 ☐

- Natación. Falk Hoffman (Alemania oriental), Franco Cagnotto (Italia), Alexander Kosenkov (URSS) y Ricardo Camacho (España) son conocidos especialistas en la modalidad de...

A. Braza. ☐  
B. Mariposa. ☐  
C. Libre. ☐  
D. Saltos. ☐  
E. Chapuzones. ☐

- Atletismo. Irene Szewinska (antes Kirzenstein) es una de las más prestigiosas velocistas de la historia del deporte. ¿Nacionalidad?

A. Polaca. ☐  
B. Yugoslava. ☐  
C. Checoslovaca. ☐  
D. Rusa. ☐  
E. Andorrana. ☐

- Alpinismo. El valiente Agustín Faus escaló y trajo fotos del glaciar de Cooco. ¿Dónde está situado?

A. En Uuuuhhlandia. ☐  
B. Siberia. ☐  
C. Bolivia. ☐  
D. Tanzania. ☐  
E. Nepal. ☐

- Fútbol. El Recreativo de Huelva es el club más antiguo del fútbol español. ¿En qué año se fundó?

A. 1729. ☐  
B. 1789. ☐  
C. 1829. ☐  
D. 1889. ☐  
E. 1929. ☐

- Fútbol. ¿De qué ciudad española es el club Turista?

A. Toledocolmo. ☐  
B. Málaga. ☐  
C. Vigo. ☐  
D. Palma de Mallorca. ☐  
E. Benidorm. ☐

- Fútbol. Ha traspasado a Zuviria, Carnús y Aitor Aguirre. ¿Cuál es este club tan «traspasón»?

A. Real Sociedad. ☐  
B. Real Unión. ☐  
C. Sporting de Gijón. ☐  
D. Racing de Santander. ☐  
E. Elche de Elda. ☐

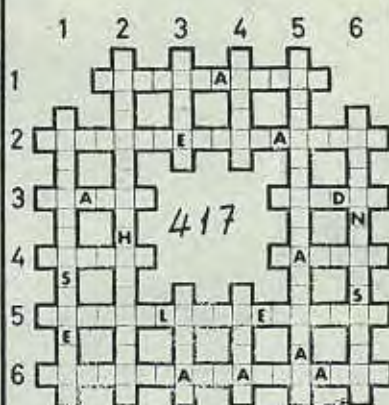
- Baloncesto. El antiguo equipo Dico's, de San Sebastián, pasa a llamarse Askatuak, término euskera que significa...

A. Kautaksa al revés. ☐  
B. Guipuzcoano. ☐  
C. Amistad. ☐  
D. Amateur. ☐  
E. Independiente. ☐

- Fútbol. En su medio siglo de existencia, el Real Oviedo ha estado veinte temporadas en Segunda. ¿Cuántas en Primera?

A. 5. ☐  
B. 15. ☐  
C. 25. ☐  
D. 35. ☐  
E. Ninguna. ☐

## REJAGRAMA



### MODO DE RESOLVERLO

Se procederá como si se tratase de un simple crucigrama, colocando una letra en cada uno de los cuadros de la «reja», de acuerdo con las definiciones que se indican.

Las letras que ya figuran sobre el dibujo, para facilidad de su resolución, son comunes a la terminación de una palabra y principio de la siguiente.

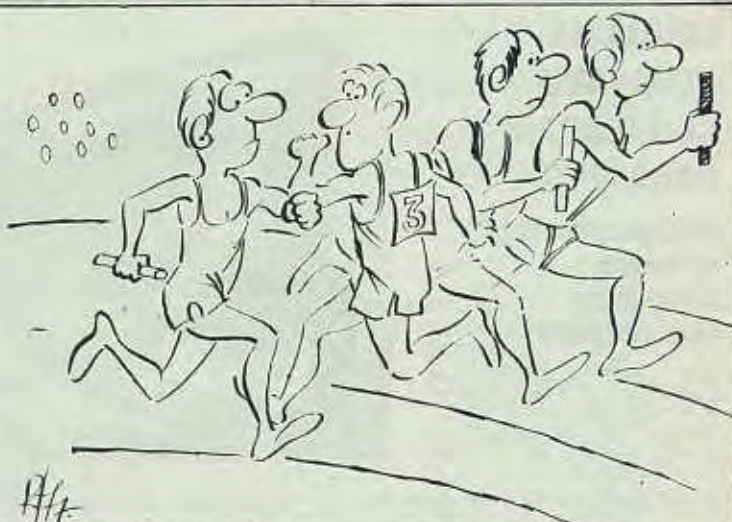
Una vez resuelto correctamente el rejagrama aparecerán entre los cuadros de la «reja» CINCO ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS, acaecidos durante el mes de mayo de 1976.

### DEFINICIONES

**HORIZONTALES.** 1: Que tiene semejanza con otra cosa. Patos. 2: Equipo que eliminó al Real Madrid en la Copa del Generalísimo, en mayo de 1976. Banda larga de piel que las mujeres usan para abrigarse el cuello. Provisto de armas. 3: Composición lírica de gran elevación. De elevada estatura. Período histórico que comprende varios siglos. Par. 4: Cierta bordado en forma de ondas. Artículo determinado. Elogio. 5: Coche que al correr en el Jarama, en mayo de 1976, fue el primero de seis ruedas que participó en un Gran Premio de Fórmula 1. Laudable. Apresiasi. 6: Embutido compuesto de sangre cocida y condimentada con cebolla y arroz. Enfermedad de los bronquios que origina tos y respiración difícil. Hace una mezcla juntando harina y agua. Antigua medida agraria, equivalente a 52 áreas.

**VERTICALES.** 1: Utensilio de mesa

## DIEZ ERRORES DIEZ



con púas que sirve para pinchar un alimento y llevárselo a la boca. Isla del archipiélago de las Hébridas, en Escocia. Pronombre demostrativo plural. 2: Equipo de fútbol belga que el día 5 de mayo de 1976 se proclamó campeón de la Recopa en Bruselas. Planta de hermosas flores en corimbos terminales, originaria del Japón. 3: Acción de llevar cosas por un precio. Existe. Cachiporra. Terminación verbal. 4: Anti-

guos pobladores de América. Rey de la Montaña de la vuelta Ciclista a España en mayo de 1976. Campeón. 5: Ciclista catalán que se proclamó campeón de la Vuelta Ciclista a España en mayo de 1976. Dejadéz. Indolencia. De esta manera. 6: Ilustre físico e inventor norteamericano (1847-1931). Masas de vapor de agua suspendidas en la atmósfera. Caravana, en especial para una cacería en el interior de la selva.

## horóscopo del deportista

del 30 de agosto al 5 de septiembre de 1977

Por MARCO ALFA



### ARIES

21 marzo-20 abril

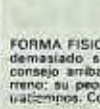
FORMA FISICA: Mantener la armonía funcional exigirá ahora menos sacrificios. REFLEJOS: Poco aptos para deportes de mucha precisión. PELIGROS: Le amenazan caídas importantes durante el 3. SUERTE: Será una semana poco prometedora en este sentido.



### LIBRA

23 septiembre-22 octubre

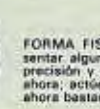
FORMA FISICA: Inestable, ya que las preocupaciones afectarán demasiado al descanso. REFLEJOS: Lentos, se necesitará ahora una mayor activación. PELIGROS: Nada importante se advierte en el estudio de este terreno. SUERTE: La tiene de su parte durante el 31 y el 1.



### TAURO

21 abril-20 mayo

FORMA FISICA: Cuidese de los ejercicios violentos; mermarán demasiado sus facultades. REFLEJOS: Buenos, si sigue el consejo arriba dado. PELIGROS: Semana movida en este terreno; su peor día será el 4. SUERTE: Superará algunos contratiempos. Confíe en ella.



### ESCORPION

23 octubre-21 noviembre

FORMA FISICA: Anteriores problemas orgánicos pueden presentar alguna manifestación. REFLEJOS: Niveles normales de precisión y de rapidez. PELIGROS: Nada serio le amenaza por ahora; actúe con toda libertad. SUERTE: Las cosas marcharán ahora bastante bien para usted.



### GEMINIS

21 mayo-20 junio

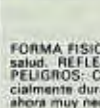
FORMA FISICA: Es buen momento para alcanzar un adecuado optimismo funcional. REFLEJOS: Podrá superar cualquier situación imprevista. PELIGROS: Los riesgos serán mayores en los tres últimos días. SUERTE: La tiene de su parte durante el 30 y el 31.



### SAGITARIO

22 noviembre-21 diciembre

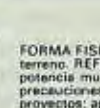
FORMA FISICA: Es buen momento para mejorar el rendimiento en su actividad. REFLEJOS: Responderán bien a cualquier imprevisto. Confíe en él. PELIGROS: Se le presenta una semana muy tranquila en este terreno. SUERTE: De aspecto generalmente neutral o negativo.



### CANCER

21 junio-22 julio

FORMA FISICA: Atraviesa un periodo de tiempo óptimo para la salud. REFLEJOS: Actuarán con un alto nivel de precisión. PELIGROS: Cuidese de los golpes en brazos y piernas; especialmente durante el 3. SUERTE: La colaboración ajena se hará ahora muy necesaria a sus proyectos.



### CAPRICORNIO

22 diciembre-20 enero

FORMA FISICA: Nada contrario se advierte en el estudio de este terreno. REFLEJOS: Poco aptos para deportes que exijan mucha potencia muscular. PELIGROS: No se harán necesarias muchas precauciones. SUERTE: El 5 es el día más favorable a sus proyectos; aproveche bien.



### LEO

23 julio-22 agosto

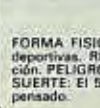
FORMA FISICA: Tenderá a disminuir el nivel de resistencia a la fatiga. REFLEJOS: Deberá cuidar, cierta pérdida de espontaneidad. Procure concentrarse al máximo. PELIGROS: Los astros le protegerán en todo momento. SUERTE: Las cosas marcharán bien para usted durante el 1 y el 2.



### ACUARIO

21 enero-19 febrero

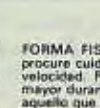
FORMA FISICA: El descanso se hará ahora más necesario; perderá muchas energías. REFLEJOS: Se requerirá una mayor concentración. PELIGROS: La protección astral se dejará notar en todo momento; nada ha de temer. SUERTE: Semana propicia para progresar en los asuntos de mayor interés.



### VIRGO

23 agosto-22 septiembre

FORMA FISICA: Responderá bastante bien a sus necesidades deportivas. REFLEJOS: Presentará un óptimo tiempo de reacción. PELIGROS: Nada le hará abandonar su actividad preferida. SUERTE: El 5 es la mejor fecha para realizar aquello que tenga pensado.



### PISCIS

20 febrero-20 marzo

FORMA FISICA: Le amenaza un ligero desequilibrio nervioso; procure cuidarse más. REFLEJOS: Poco aptos para deportes de velocidad. PELIGROS: La hostilidad del medio ambiente será mayor durante el 4. SUERTE: Es buen momento para triunfar en aquello que tenga pensado.



# EL MUNDO DE LA CANASTA

Escriben: CARLOS JIMENEZ y MARTIN TELLO

MAÑANA, EN ZARAGOZA

## ESPAÑA, URSS, CUBA Y FRANCIA, UN «CUADRANGULAR» DE LUJO

● Pocas veces ha tenido la selección española de baloncesto una preparación más adecuada que la que está llevando a cabo este verano. La planificación realizada por Antonio Díaz-Miguel y todo el gabinete internacional ha sido perfecta. Para colmo, se ha encontrado una «perita en dulce», con la iniciativa zaragozana de organizar un torneo de calidad sobresaliente, en fechas cruciales para la puesta a punto de nuestro equipo.

El Trofeo Ciudad de Zaragoza, que mañana mismo echará a rodar, tiene todos los alicientes necesarios para convertirse en éxito de público y de nivel deportivo. En principio, sólo se echa en falta un detalle: que la televisión no se haya volcado a fondo en el certamen, transmitiendo no sólo el choque de apertura, sino las tres actuaciones hispanas, o al menos la final teórica contra Rusia.

Los buenos aficionados sólo precisan conocer los nombres que integran las cuatro selecciones reunidas en Zaragoza para calibrar su gran valía. Es una ocasión formidable para captar el mejor nivel del baloncesto europeo, sobre todo, por lo que concierne a Rusia. Por ello, bastará con dar algunos detalles complementarios.

### FRANCIA: ¿RESURRECCION?

La selección francesa presenta la curiosidad de un americano naturalizado francés. Es el negrito Barry White (homónimo de un músico americano bastante conocido), un ala-base experto y buen ordenador. Con este equipo, Francia intenta emerger del bache profundo en que está sumida desde hace varios años. Su confianza en este equipo no es absurda, ya que se trata de una selección completamente «madura», pero a la vez éste es su gran defecto: es difícil que el conjunto vaya a más. El citado White y Cachemire —también negro— tienen treinta años. Otro de los componentes, Durand, está en treinta y dos. A cambio, Senegal, Vebobe (otro negro, con extraordinaria clase) y Beugnot, pueden alardear de juventud y experiencia, al mismo tiempo. El apellido Beugnot es ilustre en el baloncesto francés y europeo. El padre de este jugador que ahora viene a Zaragoza fue uno de los pivots más famosos del mundo, y era el pilar de la selección francesa en la época dorada del baloncesto galo.

Completan la selección Didier Dobbels, Alain Larrouquis, Dubuisson, Lamothé, Bisseni y Hacquet, el altísimo y frágil pivot al que el seleccionador, Pierre Dao, intenta aprovechar al máximo, lo que no es tarea sencilla.

### CUBA: FUERZA

En la selección cubana hay una mezcla, al cincuenta por ciento, de veteranía y juventud. Los nuevos son Luases, Lázaro Ortiz, Luis Calderón, Generoso Márquez y Armando Orchet. Los conocidos, Domecq, Ruperto y Tomás Herrera, Roca, Scott y Urgellés. Queda en el centro ese gigante que es Félix Morales, incluido desde hace varios años en el conjunto, pero hasta hace poco en plan de rodaje. Su fuerza y su talla (2,10) indican que cuando alcance el momento cumbre será eficazísimo. Es posible que ese momento esté próximo; así que en el torneo habrá que vigilarle. El seleccionador de este conjunto es Carmelo Ortega, amigo entrañable de nuestro baloncesto. De sus jugadores ya saben lo que les caracteriza: seriedad, juego simple, perfectamente coordinado, tanto en las individualidades como en los esquemas, y potencia, mucha potencia.

### URSS: GENIALIDAD Y CENTIMETROS

El genio lo pone, especialmente, Sergel Belov, el mejor baloncestista europeo de los últimos años. Pero no tiene la exclusiva de la inteligencia en el conjunto ruso. También Miloserdov, Belosteny, Salnikov y otros saben muy bien lo que conviene en cada momento. Es una selección con un futuro fantástico. Gomielski ha renovado bastante, pero sin enloquecer y sin perder garantías. Eso sí: en centímetros no se le puede pedir más al equipo. Con los del joven gigante Tkachenko —que, además, es casi tan ancho como alto— ya se darían por satisfechos casi todos los seleccionadores del mundo. Tkachenko puede ser la gran atracción de este torneo y también del Campeonato de Europa. Pero a su lado no faltan hombres con vitola de estrellas: Mishkin, Zhigiliy, Derugin, Korkia, Kharchenkov, Eremin y Arzmaskov, aparte de los ya citados.

### ESPAÑA: TODOS PARA TODOS

El equipo español tiene un poquito de todo, pero no sobresale en nada. Por eso, su obligación será la de luchar al máximo en defensa y rebotes, funcionando en todo como un bloque compacto. Rullán y Brabender son piezas fundamentales, pero estamos seguros de que Díaz-Miguel no basará todo en ellos, ni en ningún otro. Es probable que los resultados no favorezcan a nuestro equipo, pero estamos seguros de que su juego convencerá técnicamente.

Selección española 1977.



## CARA Y CRUZ DEL BALONCESTO FEMENINO

### RUTH EPALZA: RETIRADA PREMATURA; NEUS BARTRAN: RETORNO, TRAS EL SEGUNDO HIJO

● La convulsión tremenda que padece el baloncesto femenino español está motivando hechos sorprendentes. Parece increíble que, de la noche a la mañana, el CREFF madrileño está al borde de la desaparición, y que el Mataró se haya quedado sin jugadoras, cuando hace tan sólo un par de años había puñetazos por entrar. En el fondo, sus problemas pueden acabar resolviéndose, porque el club es sólido, pero en el caso del CREFF la situación es más grave. Va a desaparecer el club de más prestigio en toda la historia de nuestro baloncesto femenino. Y nadie parece dispuesto a impedirlo (nadie con dinero, claro).

El derrumbamiento de los clubs se ha transmitido a ciertas jugadoras, cuya moral se ha venido también abajo. Ahí está el caso de Natalia Balagué, comentado hace una semana. Y ahora llega otro anuncio de retirada muy similar: el de la bilbaína Ruth Epalza, que jugó el año pasado en el Mataró. La muchacha ha recibido ofertas de varios clubs, pero no quiere arriesgarse a nuevas decepciones y se muestra decidida a dejar el baloncesto.

Frente a tantas noticias negativas, surge el ejemplo alentador de la inigualable Neus Bartrán. Tras un año de inactividad, a causa del nacimiento de su segundo hijo, Neus vuelve a la carga, y lo hace como abanderada de otro equipo que estaba al borde de la extinción: el Evax. Recuperando su antiguo nombre de PCB, este equipo barcelonés seguirá en pie como pueda, mostrando más valentía que otros. Claro que su gran fuerza no está en el dinero, sino en la afición tremenda de las jugadoras y de la dirigente, Nuria Argüelles, así como en la gran amistad del grupo, que se amalgama en torno a Nieves Bartrán y su marido, el hincha número uno del conjunto. Así era también el CREFF en otra época, pero...



Ruth Epalza.



Nieves Bartrán.

## ITALIA, SUCURSAL DE LA LIGA «PRO» AMERICANA

### EL EX GLOBETROTTER CONNIE HAWKINS FICHO POR EL ALCO BOLONIA

● El baloncesto italiano sigue dando pasos de gigante. Su gran virtud estriba en seguir una política bien definida, ateniéndose con todas las consecuencias a la idea prefijada. Por ello, desde que se optó por la espectacularidad, como reclamo de espectadores y casas comerciales, el «pallacanestro» inventa cada día fórmulas de competición, cambia reglas, con el fin de seguir adelante. Esta temporada, la novedad está en que jugarán dos extranjeros por equipo. Y, naturalmente, todos los clubs aprovecharán el permiso. Italia se está convirtiendo en una sucursal muy directa de la Liga profesional de Estados Unidos. La desaparecida ABA (segunda Liga «pro» americana), acabará ubicándose, virtualmente, en Italia.

El último fichaje «pro» de los italianos ha sido el famoso Connie Hawkins, un veterano de treinta y cinco años, fabuloso jugador que, para no adolecer de nada, incluso formó parte de los Globetrotters. Cuando estaba dispuesto a retirarse, le han llamado de Italia, concretamente el Alco de Bolonia. Su caso, por supuesto, no es el único, ni lo será.

Al mismo tiempo, los precios de fichajes «nativos» suben como cohetes. Este verano, el Xeros milanés ha pagado 25 millones de pesetas por los 212 centímetros de Serafini, internacional del Sinudyne. Todo podría resumirse con una exclamación: ¡esto es como el fútbol!

### SOLUCION A LOS DIEZ ERRORES

1: Un espectador en el ángulo superior izquierdo. 2: Testigo del atleta situado a la izquierda. 3: Número «3» del atleta equivocado. 4: Boca del atleta situado a la derecha. 5: Zapatilla del mismo personaje. 6: Bigote del personaje situado en segundo lugar, a la derecha. 7: Una seta en el ángulo inferior derecho. 8: Oreja del personaje situado de espaldas. 9: Franja que ostenta en el pecho el atleta de la izquierda. 10: Codo del primer atleta de la derecha.

### SOLUCION AL REJAGRAMA

HORIZONTALES: 1: Análogo. Anades. 2: Tenerife. Estola. Armado. 3: Oda. Alto. Edad. Dos. 4: Festón. La. Alaba. 5: Tyrrell. Losble. Estimas. 6: Morcilla. Asma. Amasa. Acre. VERTICALES: 7: Tenedores. Skye. Escos. 2: Anderlecht. Hortensia. 3: Porta. Es. Porra. Ar. 4: Indios. Oliva. As. 5: Peserrodona. Apatia. Asi. 6: Edison. Nubes. Safari.

### SOLUCION A ¿ESTA USTED SEGURO?

1: Huelva (D). 2: 17 (C). 3: Saitos (D). 4: Polaca (A). 5: Bolivia (C). 6: 1889 (D). 7: Vigo (C). 8: Racing Santander (D). 9: Independiente (E). 10: 25 (C).



## ALREDEDOR DEL RING

Por Vicente CARREÑO

En Europa dominan nuestros pesos plumas

# NINO JIMENEZ, RODEADO DE ASPIRANTES ESPAÑOLES

- Massó, imbatido, tratará de destronarle el día 14
- Castañón, con su victoria sobre Lastra, se ha ganado el aspirantazgo al cetro continental

Ha sonado la hora en España de los pesos plumas. La categoría siempre se le ha dado bien a los boxeadores españoles, y ahora la tradición se mantiene. Nino Jiménez luce sobre sus sienes la corona europea. A su alrededor, otros tres españoles significan la más firme amenaza para el púgil de Membrilla. El día 14 defenderá el título en Barcelona, frente a Manuel Massó. Después tendrá que enfrentarse al aspirante oficial, que es Cecilio Lastra. Lo que ocurre es que el santanderino acaba de sufrir un serio y sorprendente tropiezo frente a Castañón, que se ha coronado campeón de España y debe ocupar su puesto como rival de Nino. En estos momentos todavía Lastra sigue como aspirante, pero se espera que la EBU traspase su aspirantazgo al joven leonés Castañón. Pese a todo, son cuatro pesos plumas con capacidad suficiente para hacer frente a los mejores púgiles europeos de la categoría. En esta época de crisis resulta sorprendente el dominio abrumador de nuestros plumas.

### EL PRIMERO. MASSO

Manuel Massó nació en El Pedernoso. Tiene veintitrés años y está imbatido como profesional. Los inicios de su carrera fueron muy brillantes. Parecía un hombre destinado a triunfar, sabía estar sobre el cuadrilátero, boxeaba con elegancia, ganaba los combates y atraía a los aficionados. Antonio Tejada apadrinaba al joven púgil. Todo marchaba sobre ruedas hasta que Manuel Massó se fue apartando del gimnasio, sus actuaciones se fueron distanciando y su nombre terminó por caer en el olvido. En ello también influyó el servicio militar. Parecía que Massó se había olvidado de los guantes y del pugilismo. Tejada, acompañado por José Luis Herrero, realizó alguna gestión para recuperarle para el deporte de las doce cuerdas. Daba la impresión de que el joven boxeador estaba irremediablemente perdido para el boxeo. Sin embargo, Massó ha vuelto con más fuerza que nunca. Acabado el servicio militar, ha vuelto a Barcelona, y Tejada le ha hecho reaparecer. Su primer combate terminó con victoria por K. O. en el primer asalto. El segundo será el que dispute el próximo día 14 con Nino Jiménez. El promotor consiguió llegar a un acuerdo con el campeón de Europa, y Massó tendrá su oportunidad. El púgil ha recuperado la ilusión: dicen que se entrena con asiduidad, que se ha tomado muy en serio el combate y que se siente seguro de sus fuerzas. «Creo que soy superior a Nino Jiménez en todo. Es un boxeador rápido, pero mi técnica es más depurada. Sé que el título será mío el día 14», ha declarado Massó. En estos momentos nadie sabe si será capaz de cumplir sus palabras, pero lo evidente es que Massó será un difícil adversario para Nino.



Manuel Massó, el hombre que intentará destronar a Nino Jiménez el próximo día 14 en Barcelona. El aspirante está imbatido como profesional.



Nino Jiménez, el actual campeón de Europa de los plumas. El púgil de Membrilla está rodeado de aspirantes españoles.

### DESPUES, CASTAÑÓN

Antonio Castañón es el púgil de moda, la revelación. Su victoria sobre Cecilio Lastra ha causado extrañeza. Casi nadie lo esperaba. Se sabía que Castañón estaba imbatido como profesional, pero el santanderino había pasado pruebas importantes con hombres de prestigio a nivel europeo, como Guy Caudron y Tommy Glencross. Sin embargo, Castañón fue capaz de derribarle seis veces y de vencerle por inferioridad. Elio Guzmán, su preparador, explicó lo ocurrido: «Para mí no fue una sorpresa. Sabíamos que Lastra era difícil, que atravesaba un buen momento, pero Antonio es un boxeador fuerte, joven, y le vela con fuerzas para ganar el título de España. Ahora se ha ganado el aspirantazgo a la corona europea y puede hacer un gran papel ante Nino y hasta llegar a derrotarle.»

De momento, los promotores ya han vuelto sus ojos hacia Antonio Castañón. Martín Berrocal ha lanzado sus redes para tener al leonés cerca de su influencia. Hay pocas figuras en nuestro pugilismo como para dejar escapar a un joven imbatido como el pupilo de Elio Guzmán. Berrocal quiere presentar a

Castañón en Madrid en la velada del día 9, en la que Evangelista tratará de coronarse campeón de Europa de los grandes pesos ante Lucien Rodríguez.

Lastra, el cuarto peso pluma, parece haberse quedado en el camino. La derrota ha representado un duro golpe para él, y nos imaginamos que ahora tendrá que replantearse su carrera. El boxeo es así. Unos se hunden para que otros suban. Lastra ha caído, y Castañón inicia su ascensión. La victoria le ha valido al leonés un título de España y la oportunidad de ser campeón de Europa.

### NINO, TRANQUILO

Nino Jiménez, mientras tanto, observa todos los acontecimientos desde su concentración en Los Angeles de San Rafael. El de Membrilla está tranquilo.

Sabe que tiene más experiencia que sus futuros rivales; se ha convertido en un sólido campeón de Europa, pese a su juventud, y se siente capaz de salvar todos los obstáculos que pongan en su camino.

—Massó me parece un adversario peligroso y ante el que tendré que emplearme a fondo —ha comentado Nino—. El boxeo de Lastra pienso que me iba bien, y de Castañón no tengo excesivos datos, pero me imagino que habrá que tener cuidado, porque al santanderino le ha ganado con claridad. Particularmente, estoy en un momento importante de mi carrera y espero seguir siendo campeón de Europa, porque mi meta es el mundial de la categoría.

Muchas amenazas para Nino Jiménez, pero el campeón no va a dar facilidades a nadie.

### A los 35 años

## ARCARI, OTRO QUE QUIERE VOLVER



● Hace unas semanas, Joe Frazier anunciaba sus deseos de volver a los cuadriláteros, de enfrentarse de nuevo a Cassius Clay. Ahora, desde Italia, Bruno Arcari —el último gran ídolo italiano— ha dicho que quiere descolgar los guantes, que quiere ser campeón del mundo, que no importan sus años —ha cumplido treinta y cinco—, que ahora ya no hay campeones de talla a nivel internacional y que puede volver a ser campeón del mundo. Es la historia de siempre, la que se ha repetido en tantas ocasiones. El viejo campeón que ahora sus noches triunfales, que quiere ganar las últimas bolsas y está decidido a lanzarse a la aventura. Pero pensamos que Bruno Arcari se equivoca. Es verdad que el nivel del pugilismo desciende a pasos agigantados y que ya casi no quedan los campeones imbatibles. Pero el italiano haría bien en recordar sus últimos años en el pugilismo, sus problemas para retener la corona mundial de los superligeros, que acabaría por abandonar en 1974 para subir de categoría. Arcari, que reinara desde 1970 hasta 1974, fue un gran campeón, al que al final de su carrera protegieron los árbitros y que se vio favorecido por el hecho de no querer salir de su país a defender su corona. Pueden dar testimonio de ello dos españoles: Domingo Barrera Corpas, que fue derrotado por una moneda que un «tiffosi» lanzó desde los graderíos, y Tony Ortiz, descalificado en el octavo asalto, cuando el italiano empezaba a verse en apuros. Arcari lo ha olvidado todo, y también sus treinta y cinco años, para lanzar su desafío y anunciar sus deseos de reaparecer. En esta decisión también ha podido influir el reciente éxito de Rocco Mattioli al coronarse campeón mundial de los superwelters frente a Dagge. Arcari disputó su último combate en abril del año pasado, precisamente frente a Mattioli, y la pelea acabó en tablas. Ahora el «viejo» ídolo se siente capaz de luchar por esa corona. Lo malo para el italiano, como para todos los hombres que deciden regresar, es que el tiempo no pasa en balde y que esos púgiles a los que hubiera ganado en otra época se convierten en obstáculos insalvables. «Ya no hay campeones de talla».

Quizá tenga razón Bruno Arcari. Pero quizá esos campeones mediocres podrían ponerle en la lona en estos momentos.



# EL TROFEO GAMPER NO SALIO DE LAS RAMBLAS

**F**RANCAMENTE bien ha estado el Barcelona en la final del Trofeo Gamper, organizado por el propio club azulgrana. Un contundente 4-1 dio la victoria a los de la Ciudad Condal sobre el conjunto germano del Schalke-04. La jubilosa noche del Nou Camp finalizó con la exhibición del trofeo conquistado, por el capitán, Asensi, y el aplauso del presidente, Montal, según vemos en la foto. En los otros dos grabados, sendas secuencias del gol de Clares, tercero de la serie. (Fotos Seguí.)





TROFEO GAMPER (3.º y 4.º PUESTOS)

# BOCA JUNIORS-SLOVAN, JUSTA VICTORIA ARGENTINA (2-1)



*Boca Juniors y Slovan jugaron el encuentro de consolación del Trofeo Gamper. Cuando parecía que el tiempo reglamentario iba a terminar con igualdad a un tanto, Tarantini, en jugada personal, marcó este gol, con lo que el equipo argentino conseguía el tercer puesto.*



*Benítez se lleva el balón entre los checos Ondrus y Gogh. Al fondo, el argentino Sanabria, que había sustituido a Ribolzi.*



*Aquí, Benítez ha caído al suelo y el lateral izquierdo Elefant aleja el peligro.*





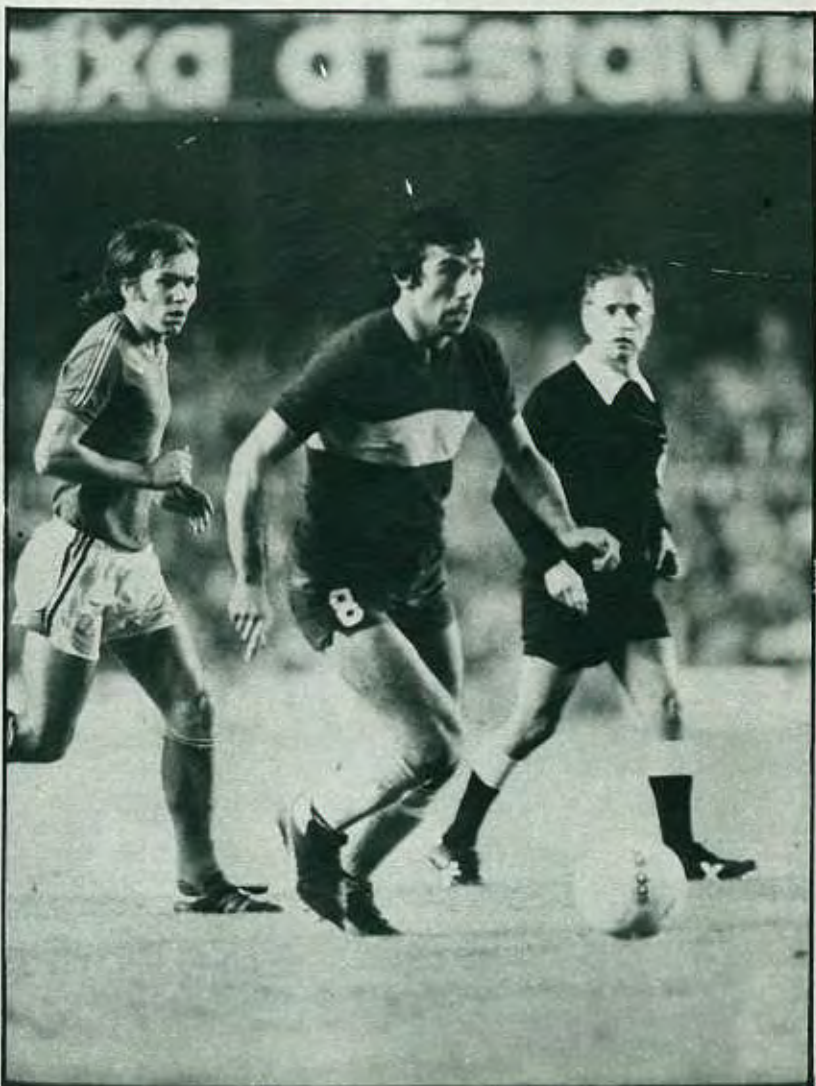
*El argentino Alonso quedó en la caseta y fue reemplazado por Alves, a quien vemos en la foto ganando la acción al defensa Elefant.*



*Como Alves es un jugador rápido y escurridizo, Elefant le entra sin contemplaciones.*



*Se habían jugado trece minutos del segundo tiempo, cuando el volante checo Barto resultó lesionado. Aquí le vemos abandonando el campo.*



*Con el árbitro señor Tomeo como inmediato testigo, Benítez desborda a Ondrus (Fotos Seguí.)*



**TROFEO GAMPER**

# EL «BARÇA», MUY RE



Nada más comenzar el encuentro, los germanos se apuntaban su único tanto; pero el Barcelona, con juego veloz, desbordó a los contrarios. El empate llegó a los veinticinco minutos y, poco después, con este cabezazo, Neeskens ponía el 2-1 en el marcador.



También pudo ser gol esta jugada. El portero Maric ya está batido, pero la pelota saldría fuera. Heredia salta contrariado, viendo que su jugada no fructificó en tanto.



Otro momento de peligro para el portal del Schalke-04. El meta ha detenido el balón y el atacante salta para no lesionarle.



# CUPERADO, GOLEO AL SCHALKE-04



*Dentro del buen tono de juego mostrado por el conjunto azulgrana hay que destacar a su capitán, Asensi, que en la foto controla el balón rodeado de contrarios.*



*La plantilla del Barcelona está cubierta por jugadores de indiscutible clase. Clares lucha por conseguir un puesto fijo. En la foto aguanta la entrada de un contrario.*



*Heredia es un delantero impetuoso que no vuelve la cara. Aquí aparece en pugna con el fornido defensa central germano, al que ganó la partida en casi todas las ocasiones.*



*El partido ha terminado. Neeskens y Asensi, alborozados, van a abrazarse. (Fotos Seguí.)*



# POTELE, UN TROZO DE LA HISTORIA RAYISTA

«Mi balance, en las catorce temporadas, es positivo»

«Actualmente, soy el único jugador de la plantilla que nació en el Puente de Vallecas»

«Tenemos el mejor preparador físico de Europa»

«No pasaremos tantos apuros en Primera como la gente cree»

«Espero que el día que me despida del fútbol, el Rayo me dé un homenaje»



**P**ASEABA por el largo pasillo que divide ambos vestuarios. Pensativo. Su semblante denotaba preocupación. En más de una oportunidad, los hombres de una plantilla deportiva quisieran evadirse de recuerdos.

—¿Molesto con el técnico?

—No, no. En absoluto. Sé aceptar sus decisiones.

Salvo la gira que efectuó el Rayo por tierras yugoslavas, José González de la Vieja, «Potele», se ha visto al margen de los elegidos por Héctor Núñez. Un jugador que, al paso de los años, dicen que tiene dividida a la afición de Vallecas. Unos apoyan su concurso en el equipo y otros son de la opinión de que ya dio de sí todo ese fútbol que puso de manifiesto en el feudo rayista.

—Yo pienso que, en general, la afición de Vallecas me quiere. Ella fue la que me dio fama y la que me encumbró en el fútbol. También procuré siempre corres-

ponderla. En ningún partido escurrí el bulto. Es más, cuando jugué siempre di la cara en el área, llevándome más de una patada.

—No parece que Héctor Núñez cuente con usted...

—Eso me ha ocurrido todas las temporadas.

—¿El qué, Potele?

—Los entrenadores no parece que confíen en mí. Luego, termino jugando. La temporada que menos encuentros jugué fue la pasada. Sólo diecisiete. ¿Sabe quién me demostró tener confianza? Sólo un técnico: Olmedo. Y él puede decirle si le defraudé.

—Una curiosidad, ¿cuántas temporadas lleva en el Rayo?

—Catorce.

—¿Es el más veterano?

—No; el más veterano es Felines, refiriéndome al primer equipo. Pero el que más años lleva en el club soy yo; empecé

en los infantiles. Incluso puedo presumir de que, en la actualidad, soy el único jugador del Rayo que nació en el Puente de Vallecas.

Treinta años. Elogiado y criticado. Con picardía para sorprender al defensa rival.

—¿Es un oportunista en el umbral del área?

—Yo no me calificaría así. Mis virtudes son la habilidad y la técnica a la hora de llevar el balón en los pies.

—¿Defectos?

—Pienso que todos tenemos defectos. No iba a ser Potele una excepción.

Nos hemos sentado en uno de los sofás que adornan la sala de prensa del estadio de Vallecas. Potele habla con pausa, sin que sus palabras salgan a borbotones.

—¿Cree que le ha perjudicado su estatura?

—Sí; me ha perjudicado, pero hubo y hay otros jugadores como yo que han triunfado en el fútbol.

—¿Consiguió el éxito en el balompié, Potele?

—No me puedo quejar. Por lo menos tengo mi conciencia tranquila.

—¿Hacemos balance de esas catorce temporadas?

—No tengo ningún inconveniente en hacerlo.

—¿Positivo o negativo?

—Estimo que dentro de esas catorce temporadas mi balance terminó con superávit.

—¿Cuántos años más en el fútbol?

—Me quedan dos o tres temporadas a pleno rendimiento.

El sueño se ha visto hecho realidad. Felines y Potele son una especie de institución en el Rayo. Las ansias eran las de alcanzar la Primera División. La misión está cumplida. Ahora habrá que esperar a conocer su desarrollo.

—¿Le asusta la División de Honor?

—A mí, no. Es más, se juega mejor que en Segunda. ¿Que si pasaremos dificultades? No tantas como la gente cree. Tenemos una plantilla buenecilla, y con fortaleza y ganas de quedar bien en nuestro debut en la División de los «grandes». Y es que contamos con Carlos Álvarez del Villar, que para mí es el mejor preparador físico de Europa. Y que conste que no quiero que mis palabras suenen mal y crean que hago la pelota. Lo digo con toda sinceridad.

—Potele, ¿cuál es la ficha más alta que cobró en el Rayo?

—De cifras no me gusta hablar.

—¿Rebasó el medio millón?

—Sí, lo rebasó.

—¿Su futuro?

—Tengo un pequeño negocio que me da para ir viviendo con mi familia.

—Su despedida, cuando llegue, ¿se verá avalada por un homenaje?

—Eso es lo que espero. Creo que después de tanto tiempo defendiendo estos colores, merezco un homenaje. Pero, ya le digo que, por ahora, me quedan dos o tres años más en el fútbol.

—Supongamos que sigue de suplente...

—Tendría paciencia.

—¿Tuvo algún roce con Héctor Núñez?

—Ninguno.

—¿No cree que será difícil hacerse con un puesto de titular?

—Sí, porque el plantel del Rayo está cuajado de buenos jugadores. Una temporada más lucharé para ganármelo a pulso.

José González de la Vieja, «Potele», un trozo de historia del Rayo.

L. M. G.



«Como otros años, me tendré que ganar el puesto de titular a pulso.»



«Nunca escurrí el bulto en el umbral del área.»



# SENSACIONAL, ROSEMARIE

Se llama Rosemarie Ackermann (apellido del marido, puesto que el suyo propio era Witchas), es alemana oriental y tiene veinticinco años. Desde el pasado viernes su nombre ha venido a engrosar la reducida lista de los legendarios del atletismo. Y es que, teniendo Berlín como escenario, Rosemarie fue capaz de superar los dos metros en salto de altura. Exactamente 25 centímetros más de su estatura. Realmente la hazaña se esperaba, puesto que el domingo, 14 de agosto, la sensacional atleta germana mejoraba su propia plusmarca (tiene el récord en su poder desde 1974) con un registro de 1,97.

Sesenta y cinco años después de que un hombre traspasara tal altura, Rosemarie ha roto una barrera. Una barrera que no es infranqueable, pero que sí parece permanecerá incólume durante bastante tiempo.



## EL RAYO VENCIO EN SU TROFEO

### MOTOR

#### LOS RESULTADOS DEL FIN DE SEMANA

#### Venció en Holanda

### NIKI LAUDA SE AFIANZA EN EL MUNDIAL DE FORMULA-1

En Zandvoort se celebró el Gran Premio de Holanda de Fórmula 1, decimotercera prueba de la temporada dentro de la especialidad. A falta del Gran Premio de Monza, a disputar en Italia el día 11 del próximo mes septiembre, el austriaco Niki Lauda se afianza en la clasificación definitiva, puesto que ganó brillantemente. La clasificación en este Gran Premio de Holanda fue:

1. Niki Lauda (Ferrari) 1-41-45-97 (a 186,88 km.-hora).
  2. Jacques Laffite (Ligier), 1-41-47-86.
  3. Jody Scheckter (Wolf), a una vuelta.
  4. Emerson Fittipaldi (Copersucar), a una vuelta.
  5. Patrick Tambay (Ensign), a dos vueltas.
  6. Carlos Reutemann (Ferrari), a dos vueltas.
  7. Hans Stuck (Brabham), a dos vueltas.
  8. Hans Binder (Penske), a dos vueltas.
  9. Bret Lunger (McLaren), a dos vueltas.
  10. Ian Scheckter (March), a dos vueltas.
- La clasificación del Campeonato del Mundo queda así, después de esta prueba:
1. Niki Lauda, 63 puntos; 2. Jody Scheckter, 42; 3. Carlos Reutemann, 35; 4. Mario Andretti, 32; 5. James Hunt, 22; 6. Gunnar Nilsson, 20 puntos, etc.

Tal y como estaban las cosas, y después de los empates en los partidos Rayo-Getafe y Getafe-Valladolid, el encuentro entre el Rayo y el Valladolid tenía caracteres de auténtica final. Y fueron los anfitriones del trofeo, el Rayo Vallecano, quienes derrotaron a los de la ciudad del Pisuerga por un tanto a cero marcado por Tanco. El partido fue bronco y subido de tono en algunos momentos, lo que dio lugar a las expulsiones de Toño, por acumular dos antonestaciones, y de Luna, por agresión a Rusky. Esta fue la formación del equipo de Vallecas que inició el encuentro. Después, Francisco salió en el puesto de Landaburu y José Mari en el de Anero.

### MOTOCICLISMO

#### Steve Baker ganó en 750 c. c.

En la primera manga del Gran Premio de Bélgica, en la especialidad motociclista de 750 c. c., ganó el norteamericano Steve Baker, seguido de Lucchinelli, Takayama, Van Dulmen y Cecotto. En octava posición se clasificó el español Víctor Palomo.

### AUTOMOVILISMO: RALLYE SAN AGUSTIN

#### GRAVE ACCIDENTE DE LOBATO Y VANACLOCHA

Durante la celebración del Rallye San Agustín, celebrado en Avilés, el Seat 1.800 pilotado por Luis Lobato, de León, sufrió un grave accidente. Tanto Lobato como su copiloto, Daniel Vanaclocha, sufrieron heridas importantes, sobre todo este último, al padecer fractura de las vértebras cervicales.

# TORNEOS VERANIEGOS

### TROFEO NARANJA

Valencia, 3; Vitoria de Setúbal, 0.  
Borussia, 5; Vitoria de Setúbal, 0.  
Borussia, 0; Valencia, 0.  
Campeón: BORUSSIA.

### TROFEO GAMPER

Barcelona, 3; Slovan de Bratislava, 1.  
Schalke 04, 1; Boca Juniors, 0.  
Tercero y cuarto puestos:  
Boca Juniors, 2; Slovan de Bratislava, 1.  
Final:  
Barcelona, 4; Schalke-04, 1.

### TROFEO CIUDAD DE ZARAGOZA

Zaragoza, 2; Radnicki, 0.  
CSKA de Sofía, 2; Español, 1.  
Tercero y cuarto puestos:  
Radnicki, 2; Español, 2 (vence-dor el Radnicki por penalties).  
Final:  
CSKA de Sofía, 2; Zaragoza, 1.

### TROFEO CIUDAD DE LEON

Cultural Leonesa, 2; Boavista, 0.  
Nacional de Montevideo, 1; Boavista, 0.  
Nacional de Montevideo, 1; Cultural Leonesa, 0.  
Campeón: NACIONAL DE MONTEVIDEO.

### TROFEO CIUDAD DE JEREZ

Jerez C. D., 2; Estoril, 0.  
MTK de Budapest, 1; Estoril, 0.  
Jerez C. D., 1; MTK de Budapest, 0.  
Campeón: JEREZ C. D.

### TROFEO CIUDAD DE SEVILLA

Sevilla, 3; Benfica, 0.  
Betis, 1; Vasas de Budapest, 0.  
Tercero y cuarto puestos:  
Vasas de Budapest, 2; Benfica, 1.  
Final:  
Betis, 3; Sevilla, 1.

### TROFEO VALLECAS

Rayo Vallecano, 1; Getafe, 1.  
Getafe, 1; Valladolid, 0.  
Rayo Vallecano, 1; Valladolid, 0.  
Campeón: RAYO VALLECANO.

### TROFEO CIUDAD DEL CID

Burgos, 1; Beroe, 0.  
Racing de Santander, 3; Újpest Dozsa, 1.  
Tercero y cuarto puestos:  
Újpest Dozsa, 2; Beroe, 1.  
Final:  
Burgos, 2; Racing de Santander, 2 (vencedor el Burgos, por penalties).

### TROFEO CARRANZA

Inter de Milán, 2; Cádiz, 1.  
Atlético de Madrid, 3; Vasco da Gama, 0.  
Tercero y cuarto puestos:  
Vasco da Gama, 5; Cádiz, 3.  
Final:  
Atlético de Madrid, 2; Inter de Milán, 0.

### TROFEO CONCEPCION ARENAL

Real Madrid, 3; Racing de Ferrol, 1.





# LA EMOCION DE VELAZQUEZ

● El «cerebro» madridista ha recibido su homenaje. El hombre que tantas y tantas veces luciera el «10» sobre la blanca camiseta tuvo un extraordinario poder de convocatoria para poner Chamartín «a tope» de un público enfervorizado. Manuel Velázquez Villaverde, al que algunos han discutido, pero al que nadie negó su clase, puede decirse que ha dejado el Real Madrid saliendo por la puerta grande. Se dice que Velázquez volverá al club blanco, pasando unos años, en calidad de directivo. Sería una bonita continuidad a una vida dedicada al Real Madrid. Las escenas ofrecen varios instantes del homenaje, en el que su equipo venció por 3-2 al Eintracht de Braunschwig: el jugador homenajeado acompañado de su hijo; el pequeño Víctor Velázquez haciendo el saque, y el ex madridista Breitner cortando un ataque blanco.

(Fotos A. Vega.)

